

14



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO**

**ESCUELA NACIONAL DE ESTUDIOS PROFESIONALES  
"ACATLAN"**

"Aplicación de Estrategias Comunicativas para la Organización, Producción, Capacitación y Difusión de Proyectos Culturales como parte del Programa Mohinora Fase IV, a cargo del P.S.S.M., I.N.I. y los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota, durante el período de Abril a Octubre de 1994".

**INFORME DE PRACTICA PROFESIONAL  
DE SERVICIO A LA COMUNIDAD  
QUE PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADO EN PERIODISMO  
Y COMUNICACION COLECTIVA  
P R E S E N T A  
ABIGAIL VICTORIA GARRIDO ESCALONA**

ASESOR: LIC. DIEGO JUAREZ CHAVEZ

**FALLA DE ORIGEN**

ACATLAN, EDO. DE MEXICO

1995





## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## REPETICIONES

EL CORAZON y su redoble iracundo  
el oscuro caballo de la sangre  
caballo ciego caballo desbocado  
el carrousel nocturno la noria del terror  
el grito contra el muro y la centella rota

Camino andado

camino desandado

El cuerpo a cuerpo con su pensamiento afilado  
la pena que interroga cada día y no responde  
la pena que no se aparta y cada noche me despierta  
la pena sin tamaño y sin nombre  
el alfiler y el párpado traspasado  
el párpado del día mal vivido  
la hora manchada la ternura escupida  
la risa loca y la puta mentira  
la soledad y el mundo

Camino andado

camino desandado

El cos de la sangre y la pica y la rechifla  
el sol sobre la herida  
sobre las aguas muertas el astro hirsuto  
la rabia y su acidez recomida  
el pensamiento que se oxida  
y la escritura gangrenada  
el alba desvivida y el día amordazado  
la noche cabilada y su hueso roído  
el horror siempre nuevo y siempre repetido

Camino andado

camino desandado

Sigue ..... "REPETICIONES"

*El vaso de agua la pastilla la lengua de estaño  
el hormiguero en pleno sueño  
cascada negra de la sangre  
cascada pétrea de la noche  
el peso bruto de la nada  
zumbido de motores en la ciudad inmensa  
lejos cerca lejos en el suburbio de mi oreja  
aparición del ojo y el muro que gesticula  
aparición del metro cojo  
el puente roto y el ahogado*

*Camino andado  
camino desandado*

*El pensamiento circular y el círculo de familia  
¿ qué hice qué hiciste qué hemos hecho?  
el laberinto de la culpa sin culpa  
el espejo que acusa y el silencio que se gangrena  
el día estéril la noche estéril el dolor estéril  
la soledad promiscua el mundo despoblado  
la sala de espera en donde ya no hay nadie*

*Camino andado  
camino desandado*

*la vida se ha ido sin volver el rostro.*

## GENERALIDADES

El trabajo llega a su esperado fin, sus resultados pueden o no, ser productivos, pueden o no, ser leídos y entendidos por pocos o muchos, "según temperamento". Es quizá, por su volumen, un escrito poco atractivo que, de entrada, genera escape masivo a su lectura. Sin embargo, hay una parte en él que interesará, esté o no esté implicado el lector: la dedicatoria. Que además de ser la más esperada para mí, es en la que quise estructurar un conjunto de simbolismos austeros que tratan de representar el sentir de un momento climático de la existencia y el agradecimiento concreto y abstracto para aquellas personas que me siguen perteneciendo aún en la distancia y pese a la controversia de caracteres. Y aunque sea cursi y trillado, dedico este mundo de ideas "crisistéricas" y emotivas a:

A mis viejos miedos y temores recién  
reencuentrados.

*"Seguramente habrás cavado ya mi tumba, llorando de una vez esperas que sucumba. Quizá por eso es que he venido de ultratumba y dudas en creer que beso tu mejilla. No sé si te has fijado que estoy aquí a tu lado, tal vez yo no lo sé, y ya me has enterrado, pero ¿por qué me iré si no estoy enterado? Es cierto que dirás que estás entre las tumbas y cual enterrador sacudes ya tus uñas. No sé si te has fijado que sigo aquí, a tu lado"*

Jaime López.

## FALLA DE ORIGEN

A Diego: la persona más significativa de mi andar en todos los sentidos, por brindar el privilegio máximo de ser quien dedicó su tiempo, conocimientos, opiniones y andares académicos a este conjunto conceptual. Por su capacidad tenue y mediadora ante la vida. Por soportar mi ineptitud existencial y por teclear siempre a la par conmigo. Por ser mi cómplice eterno, mi exigente "super yo", por ser quien me ha inyectado la magia, ternura y apoyo incondicional, generadoradores de los históricos cambios de mi personalidad. Por hacer de mí lo que soy ahora. Por doler en un cuerpo escéptico de dolor. Por sus sentimientos encontrados, andados y senciblemente depositados. Porque tengo que agradecerle más de lo que puedo contar y expresar. Y por todo y más. Y porque espero ser lo suficientemente apta para que un día de estos, "no sé cómo ni con qué pretextos", por fin seamos tres: él, yo y la lógica mutua.

#### BIOGRAFIA

No lo que puedo ser:  
es lo que fue.  
Y lo que fue está muerto.

#### RETRATO

Al mirarme

a mí

TU

te miras

a tí

NOTA: Los poemas son prestados por Octavio Paz.

FALLA DE ORIGEN

A mis auténticos amigos:

A *Ross* por valer más que su autenticidad.

A "*la Pata*" porque a pesar de lo contrario, estuvo.

A *Gina* por su impredecible y alentador modo de ser.

A "*la Chayo*" por haber sucumbido el silencio de las dos.

A mi familia:  
por su solidaridad,  
temperamento y firmeza.

A *mi papá* por ser la incógnita más grande que conozco y por mi incapacidad para descifrarla.

A *mi mamá* por su explosiva manera de querer y apoyar, y por ser dos en una.

A *ambos (padre y madre)* porque se que siempre formarán parte integral de mi inconsciente, y porque siempre serán parte de la derrota y el éxito.

A *Nené* porque la perdí en no sé que umbral de la adolescencia y seguiré aferrándome a ser parte de ella.

A *Ale* para que siga adelante en la búsqueda eterna de la nada. Y para que, sin miedo a nada, se abraza a lo deseado.

A *Eddy, Ivonne y Michelle* por dejarme saber que existía para ellos.

FALLA DE ORIGEN

4

A **Mary** por toda la solidaridad, fuerza, amor y cariño que ha depositado en los seres, que aún no siendo su engendro, lo son del todo y más. Y porque yo, "gato seco", más que nadie, tiene mil cosas que agradecerle.

A **Blass** porque sé que pese a todo está ahí y porque, fuera de los convencionalismos, ha abandonado su rol social para ubicarse en mi misma jerarquía.

A **Margarita y Gonzalo** por ser el ejemplo claro de la vida mutua.

A **Pancho y Benita** por ceder el paso y carácter a su familia.

*La experiencia es un peine de marfil que llega cuando la gente está calva.*

*Refrán Hindú.*

A **Alfredo** para que no se retire del camino sin haberlo andado.

A "**mi Ché**" y "**La Mirós**" para que, sin miedos y carencias, prueben los sabores mágicos de la vida.

A **Gallo, Elsa y Alma y Güero** por ser, simplemente ser.

FALLA DE ORIGEN

A mis frescos abismos:

A "*la Vicky*" por ser el espejo fiel que me representa, y por dejarme abordar su controversial forma de ser, que no es otra cosa, que la mía propia.

A *Letty, Roque y La sierra* por mitificadores. Y a *Memo* por desmitificador.

A *Martin "el desertor de la brigada"* por abandonarnos antes de haber comenzado.

#### **MADRUGADA**

*RAPIDAS* manos frías  
retiran una a una  
las vendas de la sombra  
abro los ojos  
todavía  
estoy vivo  
en el centro  
de una herida todavía fresca.

FALLA DE ORIGEN

# S U M A R I O

Página.

INTRODUCCION	.....	1
--------------	-------	---

## CAPITULO I

### CONTEXTO GENERAL.

A. Datos monográficos del Estado de Chihuahua	.....	10
1. Coordenadas geográficas	.....	10
2. Porcentaje territorial	.....	10
3. Colindancias	.....	10
4. Superficie	.....	10
5. Clima	.....	10
6. Orografía	.....	11
7. Hidrografía	.....	13
8. Recursos naturales	.....	13
B. Situación general de las comunidades indígenas de Chihuahua	.....	14
1. Datos geográficos de las comunidades indígenas de Chihuahua	.....	14
2. Datos socioeconómicos de las comunidades indígenas de Chihuahua	.....	15
3. Datos culturales de las etnias que habitan la parte Sur de la Sierra Tarahumara	.....	19
4. Situación general de los municipios de Balleza y Guadalupe y Calvo	.....	31
C. Datos de la organización y funcionamiento del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi (C.C.I.T.)	.....	36

1. Estructura orgánica y funcionamiento del Instituto Nacional Indigenista	.....	42
2. Estructura organizacional y de funcionamiento de los Centros Coordinadores dentro del I.N.I.	.....	44
Notas	.....	64

### **CAPITULO II**

#### **PROGRAMAS DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI.**

A. Programas económicos	.....	65
B. Programas culturales	.....	67
Notas	.....	78

### **CAPITULO III**

#### **UBICACION DE LOS PROYECTOS COMUNICATIVOS DENTRO DE LOS PROGRAMAS CULTURALES DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI.**

A. Proyectos comunicativos del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi	.....	79
1. Proyecto de revista indigena	.....	79
2. Proyecto de fotografia indigena	.....	86
Notas	.....	96

#### **CAPITULO IV**

#### **PRESENTACION GENERAL DE LOS PROYECTOS IMPULSADOS EN EL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV".**

A. Características del programa "Mohinora fase IV"	.....	97
1. Objetivos	.....	97
2. Recursos disponibles	.....	100
3. Niveles que alcanzaron los proyectos	.....	103
4. Estrategias de trabajo de la brigada	.....	104
B. Proyectos comunicativos desarrollados durante el programa "Mohinora fase IV" en el periodo de abril a octubre de 1994	.....	105
1. Justificación general de los proyectos comunicativos	.....	105
2. Estudio socioeconómico y cultural de las etnias rarámuri y ódame	.....	115
3. Proyecto de radio comunitaria para los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota	.....	145
4. Proyecto de video comunitario para los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota	.....	196
5. Programas de acción emergente que requirieron estrategias comunicativas	.....	231
Notas	.....	243

#### **CAPITULO V**

#### **APORTACIONES DE LA PRACTICA DE SERVICIO SOCIAL COMUNITARIO EN EL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV" A LA FORMACION PROFESIONAL DE COMUNICACION.**

A. Aportaciones de la formación profesional en el desarrollo del servicio social a la comunidad	.....	244
---	-------	-----

B. Sugerencias para beneficio de la formación profesional de Periodismo y Comunicación Colectiva a partir de las actividades comunicativas y no comunicativas desarrolladas en el programa "Mojinora fase IV"	..... 248
C. Ventajas que ofreció el servicio social comunitario en la formación profesional	..... 254
D. Aportaciones de la práctica de servicio social comunitario a la vida de la que aquí escribe	..... 256
1. Primer acto... <i>Los orígenes</i>	..... 256
2. Segundo acto... <i>Las enfrentas</i>	..... 260
3. Tercer acto... <i>El climax</i>	..... 264
4. Cuarto y último acto: <i>Las discrepancias que nos llevan al abismo</i>	..... 267
Notas	..... 269
BIBLIOGRAFIA	..... 270
HEMEROGRAFIA	..... 271
ANEXO	..... 273

## **I N T R O D U C C I O N**

No podemos negar que la Universidad Nacional Autónoma de México (U.N.A.M.) ha brindado, a lo largo de su existencia, un sin fin de beneficios que van desde el acceso a eventos culturales, de gran calidad, hasta becas alimenticias y económicas para los que a ella están incorporados. Parte de este subsidio proviene de los impuestos que las personas físicas y morales pagan al Estado de forma obligatoria, a cambio de casi nada. Dentro del sistema educativo este subsidio se retribuye, o al menos eso se intenta, mediante la prestación del servicio social. Sin embargo, desde hace poco más de siete años, el servicio social se ha devaluado debido a que las instituciones públicas ya no reconocen el trabajo del prestador como una retribución laboral que puede aportar beneficios profesionales a la empresa, sino como una molestia más que le genera gastos innecesarios e improductivos, convirtiéndolo así en una actividad burocrática y nulamente profesional. Por otra parte, el prestador del servicio ve a dicha actividad como un trámite administrativo a cumplir sin importancia académico-profesional.

El trabajo en campo se ha salvado de caer en una total burocracia, aún conserva, aunque modificado, su carácter social, donde se aplican proyectos individuales, institucionales y grupales encaminados a un objetivo comunitario. Pese a que el apoyo en términos económicos ha disminuido por falta de recursos, se ha venido apostando a proyectos y programas culturales donde más que ayudar de manera concreta a la comunidad se le difunde y apoya indirectamente en aspectos internos que, tiempo posterior, cobran beneficios económicos a baja escala, generados por la venta de productos culturales que los mismos pobladores realizan.

La U.N.A.M. trabaja una modalidad de servicio social descentralizado como modelo alternativo de desarrollo académico-profesional para los alumnos de diferentes ramas. El principal objeto de acción es el campo, habitado, en su mayoría, por etnias indígenas de México. El Departamento de Servicio Social Multidisciplinario (D.S.S.M.) se ha encargado de realizar convenios con otras instituciones públicas para llevar a cabo una acción indigenista en las zonas que así lo requieren.

Como proyecto profesional tuvo grandes beneficios mutuos, pero actualmente la administración responsable está atravesado por una crisis organizacional que afecta su funcionamiento y por tanto trunca los beneficios comunales y laborales de las partes interesadas.

La estructura de funcionamiento del D.S.S.M. es un circuito vicioso que obstaculiza metas profesionales. El Lic. Sergio Miguel Pérez Altamirano y su "equipo de colaboradores" tienen trabajando en el Departamento poco menos de un año; al tiempo de su llegada se registraban veinticinco programas de acción comunitaria a cubrir por la multidisciplina universitaria, actualmente se impulsan sólo diez en toda la República cuya cobertura de acción se puede considerar limitada y deficiente. A consecuencia de problemas de brigada presentados durante la actual administración, los prestadores de servicio han consignado a su personal por irresponsabilidad, pero nada se ha podido hacer debido a la protección que las altas esferas de rectoría universitaria les brinda. Dicha protección los ha llevado a realizar irregularidades administrativas con el manejo de las becas que la Secretaría de Desarrollo Social (S.E.D.E.S.D.L.) brinda a los enlistados en brigadas multidisciplinarias, registrando alumnos fantasma y cobrando una jugosa beca. Al parecer la lucha de poderes nunca ha dejado de existir y tampoco los beneficios de las jerarquías más altas ¿por qué habría de ser la U.N.A.M. una excepción?

Después de esta crítica y denuncia dudamos que el presente reporte sea retomado por el Departamento de Servicio Social Multidisciplinario, aunque así debiera ser, pero tenemos necesidad de que los interesados en este tipo de programas hagan algo para salvar este aspecto que tanto nos brinda como profesionales y humanistas. No podemos esperar a que la administración cambie, porque cuando esto se dé, las contrapartes que apoyan el servicio social, como el I.N.I. y comunidades indígenas entre otras, habrán dejado de creer en esta modalidad académica.

FALLA DE ORIGEN

El reporte que hoy cobra cuerpo es producto de un largo proceso académico y administrativo. El organigrama funcional de la Jefatura de Periodismo y Comunicación Colectiva que actualmente labora, ha desarrollado cambios académicos importantes para la licenciatura, devaluados por la administración anterior que todavía nos tocó tratar; el interés profesional de "Alex" Byrd y su equipo, desmitifican la imagen burocrática que los alumnos universitarios tienen de la U.N.A.M. Las cinco opciones de titulación: examen de conocimientos generales, memoria del desempeño profesional, seminarios de titulación, tesina e informe de actividades como parte del servicio a la comunidad, más que sustituir el papel de la tesis, motivan al alumno a concluir con título académico la enseñanza profesional porque de ninguna manera devalúan el trabajo de investigación. La opción de titulación mediante informe de actividades como parte del servicio a la comunidad, nos abrió las puertas a un trabajo sin límites, interesante y dinámico. No hubo que esperar un año o más para que nuestro proyecto de titulación fuera aprobado. El proyecto de titulación y servicio a la comunidad obtuvo el visto bueno y registro en un tiempo menor a treinta días, gracias a lo cual fue posible enlistarnos al programa "Mohinora fase IV" en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo, estado de Chihuahua.

Se trata del primer informe de actividades como parte del servicio a la comunidad con opción a titulación en la Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán y como todo primer acercamiento trae limitaciones auestas; no había cánones a seguir que permitieran estructurar un diseño de documento "ad hoc" a las necesidades de las partes involucradas. Sin que se trate de un trabajo académico perfecto, se brindan las bases para el seguimiento de este tipo de aspectos dentro y fuera de la E.N.E.P. La enseñanza académica de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva fue nuestra mano derecha en esta aventura, sin ella dudamos mucho haber podido resolver los problemas presentados. Al respecto proponemos repensar el concepto teoría y práctica en la actividad escolar y más aún en el plano profesional.

El tema delimitado en el anteproyecto aprobado antes de la partida: "aplicación de estrategias comunicativas para la organización, producción, capacitación y difusión de proyectos culturales como parte del programa "Molinera fase IV" a cargo del Departamento de Servicio Social Multidisciplinario, Instituto Nacional Indigenista y los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota, durante el periodo comprendido de mayo a octubre de 1994", ha quedado superado, no porque las actividades de campo hayan sido mejores sino porque simplemente era imposible alcanzar tales aspectos en un tiempo reducido y en un servicio social.

Cada uno de los seis reportes parciales enviados con irregularidad, dan cuenta del cambio que fue teniendo el tema central, pero podemos decir que con todo y sus deficiencias, superaron nuestra expectativa en trabajos comunicativos y no comunicativos como: el apoyo a programas emergentes impulsados por el I.N.I. e instrumentados por el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi y el impulso a programas socioculturales entre los habitantes de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

Por su parte la teorización e instrumentación de proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro "solicitados" por los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota, así como la capacitación en algunas tareas técnicas sobre el manejo de aparatos electrónicos, se convirtieron en nuestra máxima labor comunicativa con las etnias rarámuri y ódame de la zona.

Como acto seguido a este proceso de trámites, se presenta un mundo de ideas que tienen que someterse a una lógica específica que nos permita interaccionar a las partes implicadas.

En primer lugar, hay que inmiscuirse en este documento, teniendo en cuenta que se trata de un **Reporte de servicio a la comunidad**, que como tal, se esmera en proporcionar un conjunto de datos ubicados en diferentes niveles como, la integración de información dispersa, contextualizada en la práctica profesional de varios organismos gubernamentales y civiles.

El trabajo de integración se mantiene en un nivel descriptivo y exploratorio, con una dimensión personalizada, con enfoque subjetivista que rescata su importancia social y humanista y que, de ninguna manera, trata de profundizar con análisis de los procesos comunicativos desarrollados por las etnias tarámuri y ódame, pues esto le haría perder su esencia de reporte.

El objetivo del reporte determina su movilidad de presentación. La movilidad le permite una elasticidad que se adapta a varios enfoques sobre el conocimiento de las etnias. La lógica de presentación es deductiva; va de lo general a lo particular con el fin de que se capte la importancia de las partes afectadas. Sin una contextualización geográfica, económica, política, social y cultural de las comunidades indígenas del Estado de Chihuahua, dudamos mucho que este reporte cobrara relevancia para los que lo leen.

El reporte está basado en dos necesidades fundamentales: dar cuenta de lo realizado como parte del servicio social y desmitificar a los indios tarahumaras y tepehuanos mediante una visión real de ellos. La primera abate el trámite de titulación y la segunda, fundada en la curiosidad de que están siendo víctimas los tarahumaras, proporciona las bases para no seguir viendo a nuestra raíces como lo mero folclórico y necesitado de ideas modernas.

Ante el bombardeo de información sobre los tarahumaras, que hemos sufrido por parte de los medios masivos de comunicación, tenemos que hacer hincapié en la relevancia que puede tomar el presente reporte dentro de este contexto. La esencia del reporte es desmitificante, parte, contrariamente a la información "distorsionada", de una realidad general y no visceral. Hoy conocemos a los tarahumaras y tepehuanos de la parte Norte de la Sierra a través de discursos ambiguos y parciales que parten de una lógica inductiva, donde sólo uno de los 17 municipios está en problemas de sobrevivencia. El municipio de "Guachochi", pareciera ser al más afectado por la sequía, sin embargo hay todavía 16 municipios, incluso más extensos que Guachochi, que están viviendo las mismas necesidades simbólicas y de hambre. Nuevamente, y como lo dicta el sistema neoliberal, más del 90% de la población indígena de Chihuahua se excluye de los "beneficios" que la población mexicana les ha brindado a través de los medios de comunicación. Lo gestado aquí, más que incluir a ese 90% "olvidado", da cuenta de lo que pasa en todo el Estado del Norte con relación a los indios. Con esto, ofrecemos información concreta sobre las necesidades reales de un pueblo y la magnitud e importancia de las acciones indigenistas, muy de moda hoy en día. Retamos al lector, a conocer más, sobre los tarahumaras y tepehuanos y demostrar con ello, cuanto pesa en nosotros, el dolor humano, el hambre, la miseria y la falta de simbolismos, no de un municipio, sino de 16 en desgracia.

Asimismo, es preciso desmitificar la acción indigenista del Instituto Nacional Indigenista, que ha dejado atrás su principal función social debido al fracaso de sus programas que desde nunca han encajado en la vida india. Hay que repasar el papel de la institución para este sexenio y para el futuro, no se puede estar apostando a proyectos que nada les ofrecen a las partes. Quizá el problema radica en que los indios no son ni siquiera un acercamiento a las representaciones que de ellos nos hemos formado. Resulta cuestionable el apoyo a programas culturales y comunicativos ante el total fracaso de los económicos que, de alguna manera, les remuneran más directamente. Para primera lección ya ha rebasado los límites, es indispensable un trabajo en conjunto

con las mismas etnias, urge ya una labor más sistemática y consecuente con lo que se cree está bien, pero sobre todo con las necesidades reales. "La revisión constante de nuestros propios métodos nos permite crecer aún más".

La información de primera mano que, nos brinda un conocimiento general sobre los tarahumaras y tepehuanos de la parte Sur de la Sierra Tarahumara, es el desglose de características monográficas de ubicación con relación al Estado de Chihuahua, y con el país en su totalidad; que fuera de ser simples datos geográficos y demográficos, tratan de ser el punto de partida de una visión actual sobre lo que ahora son los indígenas tarahumaras y tepehuanos. Durante muchos años hemos percibido a los indios como aquellos aborígenes que viven en cuevas, desconocen el espacio exterior que los rodea y siguen pensando, actuando y viviendo como hace miles de años. Sin saber, que la matriz cultural tan añorada y preocupante para algunos, se perdió desde el momento en que su contexto geográfico lo hizo. Las modificaciones monográficas los han llevado a crear diferentes estrategias de sobrevivencia, algunas de ellas taladas por encima de las anteriores. Lo cual les genera un particular modo socioeconómico y cultural de enfrentarse a la vida.

El primer capítulo, además de dar cuenta de las generalidades indígenas, en los términos anteriormente explicados, presenta un apartado sobre la organización y funcionamiento del I.N.I. a nivel estatal, parte fundamental en el trabajo indio de esa parte de la Sierra, ya que se ha establecido como el centro de apoyo más aceptado en la región de la que hacemos referencia. La lógica de lectura recomendada para este capítulo es la que relacione el sistema cultural y de relaciones sociales étnicas, dentro de un entorno físico y social. Este último basado en una visión mestiza, moderna e imparable estructurada y aplicada por personal burócrata, cimentado en una disfunción sistémica de acción.

Los cinco capítulos están interrelacionados entre sí, pero con riqueza y validez propia. Todos mantienen variables constantes y se mueven en niveles de aplicación diferentes. En ellos hemos de encontrar acciones civiles de indígenas rarámuris y ódames alineados a los Consejos

Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota; acción indigenista por parte del I.N.I., Coordinadora Estatal de la tarahumara, Instituto Nacional de Educación para Adultos y, de forma más indirecta, el Instituto Nacional de Estadísticas, Geografía e Informática; y servicio a la comunidad por parte de la Universidad Nacional Autónoma de México a través de las brigadas multidisciplinarias.

Las tareas desarrolladas por estos organismos a lo largo de más de 15 años, han dejado elementos importantes para una acción más concreta entre las etnias. El hablar del I.N.I., necesariamente es preciso remitirse a la estructuración-aplicación de proyectos económicos, culturales y comunicativos. Los que más reciben énfasis en este reporte son estos últimos, pero para ubicarlos de lleno necesitamos las bases de las otras tareas desarrolladas en la parte Sur de la Sierra Tarahumara.

En el segundo capítulo nos topamos con información descriptiva sobre los proyectos económicos, mientras que el tercero da cuenta de lo cultural. Su trabajo descriptivo anula la parte analítica por ser un desarrollo profesional del que desconocemos la fundamentación y justificación de estrategias. El criticar algo de lo que se desconoce su esencia es antiético, no dar información, aunque sea descriptiva, anula su importancia colectiva.

Durante sus orígenes, el reporte se enfrentó a varias limitaciones y ambigüedades que lo hacía empalmar dos actividades diferentes en una sola. Dentro del trabajo del C.C.I. Turuachi y el I.N.I. en general, se plantea a lo comunicativo como lo cultural y viceversa, sin saber que, aún siendo dependientes la una de la otra, su esencia particular es digna de división. En el presente reporte de estrategias comunicativas, se explicitan ambos ámbitos, por simple saneamiento metodológico.

Así, durante el cuarto capítulo nos topamos con los proyectos comunicativos desarrollados durante el periodo de abril a octubre de 1994, con participación de la brigadas U.N.A.M. Mohinora fases III y IV. La conjunción de actividades comunicativas entre dos fases de brigadas (III y IV) indican, el seguimiento que los proyectos tuvieron por parte de las brigadas.

Tenemos ante nosotros una realidad más amplia donde el reporte da pie a investigaciones, reflexiones, discusiones y análisis más profundos dentro de los campos comunicativo, antropológico, sociológico, histórico, económico, político y psicológico; donde se emprendan aplicaciones concretas y obtengan resultados específicos que vayan haciendo más rico y sistemático el trabajo indígena y den cuenta de los aspectos que requieren revisión y quizá, reorientación para ajustarse a las condiciones de la comunidad y su entorno.

Así, el producto final se convierte en todo un concepto de vida personal que pretende tener alcances grupales, por lo menos. Es un mundo de ideas formadas, delineadas y estructuradas por las partes con y para quienes se trabajó, porque fuera de haber sido la brigada quien apoyara las tareas, fueron ellas mismas quienes nos brindaron las bases para darle vida al desarrollo de nuestra tarea dejándonos probar, errar y seguir avanzado.

## CAPITULO I

### CONTEXTO GENERAL

#### A. DATOS MONOGRAFICOS DEL ESTADO DE CHIHUAHUA.

##### *1. Coordenadas geográficas*

31°47' y 25° 38' Latitud Norte  
103°18' y 109°07' Longitud Oeste

##### *2. Porcentaje Territorial*

El estado de Chihuahua representa el 12.6% de la superficie del país.

##### *3. Colindancias*

Chihuahua colinda al Norte con los Estados Unidos de América, al Este con los Estados Unidos de América, Coahuila de Zaragoza y Durango, al Sur con Durango y Sinaloa y al Oeste con Sinaloa, Sonora y los Estados Unidos de América.

##### *4. Superficie*

La superficie del Estado de Chihuahua asciende a 247.087 Km<sup>2</sup>.

##### *5. Clima*

La mitad oriental del Estado es muy seca, con lluvias irregulares y clima semicálido en todo el año. En el Norte de la entidad hay lluvias irregulares durante todas las estaciones del año y en el Sur llueve en el verano.

## 6. Orografía

La región montañosa de Chihuahua es originada por la Sierra Madre Occidental que se interna en el Estado por su rincón Noroccidental y se ensancha paulatinamente en su marcha con rumbo Sur-Sureste hasta convertirse en un inmenso mar de picos descomunales y depresiones abismales. Se funden aquí en singular simbiosis, dos "mundos" enteramente distintos: uno, formado por las elevadas mesetas y escabrosas montañas pobladas de coníferas; otro, hecho de las portentosas barrancas donde medran animales y plantas de clima tropical. La diferencia entre la temperatura mínima anual de las zonas altas y la máxima de las profundidades, llega a ser de 60 grados centígrados.

Los cortantes picos de la Sierra, cuya precipitación pluvial llega a los 800 milímetros por año, aprisionan y hienden las nubes impulsadas hacia el Este por los vientos marinos, impidiéndoles llegar con su fecundante carga a las regiones desérticas del Estado. Así, la lluvia suele caer en torrente sobre Sierra; las aguas escurren presurosas, esculpiendo las laderas, y se vacían en ríos turbulentos como el Papigóchic, el Chinipas y el Urique. Estos, en su búsqueda del Océano Pacífico, han erosionado durante siglos los estratos de la serranía para formar las barrancas de Chihuahua. Las barrancas más famosas hasta el momento son, las del Cobre, la Bufa y la Guerachi que muestran paredones de indescriptible coloración y de alturas que llegan a los 1,500 metros.

La Sierra que alcanza sus mayores alturas en montes tales como el Mohinora (3,307 metros sobre el nivel del mar) descendiendo hacia el Este para formar la Baja Tarahumara y después diluirse por completo en la gran región del Estado que corresponde a la Altiplanicie Mexicana, la cual equivale a tres cuartas partes del territorio chihuahuense, es tierra de pastisales y desiertos.

Otras de las elevaciones más importantes de la zona son:

Sierra Gasachi	3060 m.s.n.m.	28°15'	Latitud Norte
		107°36'	Longitud Oeste

Cerro Guirichique	2748	m. s. n. m.	26°52' 107°30'	Latitud Norte Longitud Oeste
Corobón Capaina	2700	m. s. n. m.	28°11' 108°19'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra La Escondida	2500	m. s. n. m.	30°35' 107°40'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra La boca	2360	m. s. n. m.	27°02' 105°47'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra La Tasajera	2320	m. s. n. m.	29°30' 105°29'	Latitud Norte Longitud Oeste
Cerro Grande	2300	m. s. n. m.	31°38' 108°00'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra Los Arados	2260	m. s. n. m.	30°04' 106°40'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra Santo Domingo	2260	m. s. n. m.	28°34' 105°50'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra El Diablo	2100	m. s. n. m.	27°08' 104°11'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra San Martín	2200	m. s. n. m.	30°48' 105°36'	Latitud Norte Longitud Oeste
Sierra Encinillas	2080	m. s. n. m.	28°16' 104°10'	Latitud Norte Longitud Oeste

El desierto se manifiesta frecuentemente a medias con aspiraciones de llanura. Sólo en la zona norte del Samalayuca, la aridez responde plenamente al concepto común de lo desértico, la monotonía de las dunas se rompe apenas con la presencia raquítica de pequeños arbustos.

El Bolsón de Mapimi, que abarca la esquina Sudoriental del Estado, se conoce también como desierto un tanto menos estéril que el Samalayuca, aloja algunos ranchos ganaderos y parcelas de temporada.

Se conoce como la llanura, la región central de Chihuahua, estrechada al Oeste por la Sierra, y el Este por las tierras desérticas. Esta zona nace al Sur, en Hidalgo del Parral, y culmina en la fronteriza ciudad Juárez.

### 7. Hidrografía

Debido a que en toda la zona del Altiplano reinan condiciones climáticas de gran aridez, la mayor parte de las corrientes fluviales del Estado se localizan en la zona más húmeda de la Sierra. Los dos ríos principales de la entidad, el Bravo y Conchos-Florido, recorren amplias áreas de la región árida, sus aguas son aprovechadas en la agricultura y diversos usos urbanos e industriales. Las presas más importantes se encuentran en los Valles Centrales y en los límites de la zona con el Altiplano, su agua es aprovechada en el riego agrícola.

En la Sierra, los subsuelos profundos como llanuras y mesetas, se encuentran húmedos de cinco a nueve meses del año entre Junio y Noviembre. En las zonas más altas y frescas la humedad prevalece entre marzo y abril del siguiente año. La sequía invernal suele ser leve o moderada.

La zona de los Valles Centrales presenta una situación menos húmeda con sólo cuatro meses que van de Julio a Octubre, o bien de Agosto a Noviembre.

El balance más seco se encuentra en el Altiplano donde el suelo no permanece húmedo por más de un mes al año. La agricultura en esta zona es temporal.

### 8. Recursos Naturales

#### a. Minerales

La explotación de los recursos naturales se ha convertido en una de las actividades más importantes para esta entidad. La distribución de la actividad minera está relacionada a la de estructuras geológicas de la Sierra Madre Occidental. La mayor parte de las zonas mineras se orienta cerca o sobre el límite de las rocas ígneas que componen la Sierra y en la zona de cañones al poniente del Estado.

### b. Recursos forestales y vegetación

Chihuahua es el estado con mayor área de pastizales naturales del país, lo que le ha generado una extensa actividad pecuaria de ganado bovino, predominante en la entidad. Los pastizales son de bajo rendimiento debido al deterioro ambiental que han sufrido. Las industrias madereras han explota en detrimento los recursos naturales de la zona.

## B. SITUACION GENERAL DE LAS COMUNIDADES INDIGENAS DE CHIHUAHUA

### 1. Datos geográficos de las comunidades indígenas de Chihuahua.

Los grupos indígenas que habitan la entidad federativa de Chihuahua se localizan en la Sierra Madre Occidental, denominada también "La Tarahumara" o "Sierra Tarahumara", una vasta región que linda con los Estados de Sonora, Sinaloa y Durango. Comprende una superficie aproximada de 60,000 kilómetros cuadrados.

"La Tarahumara" toma su nombre de uno de los grupos indígenas más importante que la pueblan.

Su principal característica es la peculiar conformación orográfica abrupta, constituida por profundas barrancas y cordones montañosos que la dividen en unidades geográficas independientes.

Entre las barrancas destaca la llamada "Barranca del Cobre", que alcanzado renombre internacional por su profundidad, magnitud y belleza. Sin embargo existen otras que la superan como son las de "Huérachi", "Sinforosa", "La Bufa" y "Urique".

Generalmente se distinguen dos zonas ecológicas: la "Alta Tarahumara" y la "Baja Tarahumara", llamadas también "La Sierra" y "Las Barrancas" respectivamente.

En la primera predominan el pino, el encino, el madroño y el táscate; sus principales productos son el maíz, frijol, calabaza, trigo y cebada. Debido a su altura y latitud esta zona es posiblemente la región más fría de toda la República, registrándose habitualmente temperaturas de 16°C bajo cero.

En la "Baja Tarahumara" crecen el espino, la ceiba, el amate, diversas plantas silvestres y productos tropicales. Sus principales cultivos son el maíz, frijol, chile y cebolla. En contraste con la zona de la "Sierra", la "Baja" ha llegado a registrar temperaturas de 40°C sobre cero en época de calor.

En ambas zonas las posibilidades agrícolas son precarias debido a lo quebrado de la región y a la mala calidad de los suelos ya erosionados por la constante acción del viento. Sólo algunos pequeños valles de la zona alta, son propicios para la agricultura.

La zona "Baja" cuenta con muy pocas superficies cultivables por lo escarpado de las laderas de los barrancos y lo reducido de las vegas de los ríos.

La Sierra Tarahumara se considera una región minera de gran importancia aún cuando la falta de caminos ha impedido la explotación debida de sus riquezas. Su principal recurso es, hasta el momento, su enorme riqueza forestal indebidamente aprovechada, ya que en las explotaciones que actualmente se realizan, los productos forestales son enviados a los centros urbanos del Estado, lo que impide el desarrollo de centros de trabajo permanente dentro de la Sierra.

## *2. Datos Socioeconómicos de las comunidades indígenas de Chihuahua.*

Con el fin de comprender mejor la dimensión del problema indígena, dentro de este apartado se presenta, de manera general, una comparación sobre las características de los pueblos indígenas a nivel nacional y los del Estado de Chihuahua.

La estimación de los datos se presenta en tres grandes divisiones:

- a. Localidades eminentemente indígenas con 70% y más, de Hablantes de Lengua Indígena (HLI)
- b. Localidades medianamente indígenas que abarcan del 69 al 30% de Hablantes de Lengua Indígena (HLI)
- c. Localidades con población indígena dispersa con menos del 30% de Hablantes de Lengua Indígena (HLI)<sup>1</sup>

El estado de Chihuahua está habitado por una población total de 2'441,873 personas. Para identificar a los habitantes indígenas dentro de este total, Arnulfo Embriz (1993)<sup>2</sup> estratificó a la población en dos características:

1) Por su lengua hablante en habitantes de cinco años y más, donde se obtuvo que el número de indígenas en la entidad, asciende a 61,504.

2) La consideración de niños de cuatro años, cuyo jefe de familia habla lengua indígena conjuntó una variante de 13, 212 indígenas en la zona.

Esto significa que los indígenas en el estado de Chihuahua representan sólo el 3.05% de la población total. De éstos el 50.05% pertenece al sexo femenino y el 49.4% al masculino.

No obstante en términos reales, el número de indígenas es mayor pues algunos indios han sustituido la lengua materna por el español, debido a las reglas mestizas predominantes en el Estado. En este caso se encuentran las personas que dejando de usar su lengua nativa, aún conservan sus formas de pensar la vida, hacer justicia y organizarse para el trabajo, independientemente de la región en que se encuentran.

Las principales lenguas habladas entre los indígenas son el tarahumara con el 77%, el tepehuan y el guarijío con el 4.8% respectivamente; dejando al maya, mazahua, mixteco, náhuatl, otomí, pima, purépecha, totonaca y zapoteco con un porcentaje menor pero representativo de la gran variedad cultural.

Los indígenas están concentrados en 17 municipios de esta entidad federativa. En Guachochi vive el 32.7%, en Guadalupe y Calvo el 10.9% y en Urique el 1.8%. Los siguen en porcentaje Balleza, Bocoyna, Batopilas, Carichi, Guerrero, Morelos, Temosachi, Chinipas, Ocampo, Uruachi, Nonoava y Moris.

En Chihuahua hay 2,490 localidades habitadas por grupos indígenas, de las cuales, 1,027 son eminentemente indígenas con 70% o más de Hablantes de Lengua Indígena (HLI); 355 son medianamente indígenas de entre 69 y 30% de HLI, y 1,108 localidades con población dispersa o con menos de 30% de HLI. Lo que nos dice que en el estado de estudio se encuentra el 18.8% de localidades eminentemente indígenas de todo el país.

La distribución de los habitantes en las localidades se da de la siguiente manera. El 94.6% tienen menos de 100 habitantes, el 5.0% registra entre 100 y 499 personas, finalmente, el 0.4% tiene entre 500 y menos de 2,000 pobladores.

Existe un rezago en el nivel de educación y escolaridad. El 15.6% de niños de cinco años asiste a la escuela, mientras que el 84.4% no lo hace. Los niños de 6 a 14 años que estudian, suman el 49.2% y el 50.7% no estudia. Los indígenas de 15 años y más que no tienen ningún tipo de instrucción totalizan el 68%, mientras que el 23.2% cuenta con primaria incompleta y sólo el 5.5% con primaria concluida. En suma, en el "Chihuahua indígena", la población sin primaria completa es el 91.2%. Este dato es representativo si consideramos que en el Estado, los indígenas con primaria inconclusa representan el 30% de la población y en el país en su conjunto el 36.2%.

Entre la población eminentemente indígena del estado de Chihuahua, los analfabetas responden al 68.6%. Dentro del México indígena, este porcentaje ocupa el 6.1%.

El monolingüismo existe en el 29.9% de la población india. En las localidades con 30% o más de HLI se encuentra el 96.5% del total del monolingües de esta entidad federativa.

La población económicamente activa rebasa el 35%, en tanto que la población inactiva alcanza el 62.2%. La población ocupada en el sector primario cubre el 85.7%, en el secundario el 5% al igual que en el terciario. Estos datos sobresalen si consideramos que en el estado, la población ocupada en el sector primario es del 17% y cuando menos el 5.7% son indígenas.

Con respecto a la infraestructura y características de vivienda, en las localidades donde los Hablantes de Lengua Indígena (HLI) son más del 70%, existen 8,463 viviendas; de éstas el 92.1% no tiene agua entubada, el 96.9% no cuenta con drenaje y el 98.7% tampoco tiene electricidad. En la población indígena de Chihuahua hay 7.5 veces más viviendas que no cuentan con energía eléctrica en relación al porcentaje estatal y 4.3 veces más en comparación al porcentaje nacional.

Los indicadores de infraestructura en las comunidades indígenas, cobran relevancia cuando se comparan con los datos nacionales y estatales. Por ejemplo, en la Ciudad de México, el número de viviendas que no tienen agua entubada asciende al 68.3%, mientras que en el "Chihuahua indígena" es el 92.1%. Hay 4.4 veces más viviendas sin agua entubada en las comunidades indígenas de Chihuahua que a nivel nacional y 7.4 veces más en relación al porcentaje estatal.

En México el 19.5% de las viviendas tienen piso de tierra, en las comunidades indígenas del Estado, este porcentaje es de 93.8%.

### *3. Datos culturales de las etnias que habitan la parte Sur de la Sierra Tarahumara.*

### *Los tepehuanos...*

La etnia ódame, que significa "gente nativa", actualmente se localiza en la Sierra Madre Occidental del Estado de Chihuahua, Durango y Nayarit.

#### **a. Antecedentes históricos**

Las primeras incursiones de los españoles ocurren en los años de 1552 y 1554, pero no es sino hasta fines del propio siglo, con la fundación de la Misión de la Saucedá en 1596, cuando hay un asentamiento permanente en su territorio.

Los tepehuanos tuvieron fama de guerreros valientes. Resistieron con vigor a los conquistadores españoles durante mucho tiempo, hasta que en 1616, bajo la influencia de sus ilderes y hechiceros, tiene lugar la mayor y última rebelión contra el poder colonial conocida como de "Guadiana". En ella lucharon conjuntamente con ximires, acaxees y tarahumaras. Se desarrolló así una guerra de exterminio que los obligó a replegarse a los lugares más recónditos de las montañas, donde viven hasta hoy en día.

Al concluir la rebelión, los jesuitas establecieron, en 1630, la Misión de San Miguel de las Bocas, cerca de Villa Ocampo, Durango, que les sirvió de base para sus labores de catequización y concentración de los indígenas en pequeños pueblos conventos; hasta que en 1767 fueron expulsados de la Nueva España, sin haber logrado sus objetivos. A partir de esta fecha, la región permaneció abandonada por los españoles, motivo por el cual no se dispone de datos sobre lo ocurrido posteriormente.

A la fecha, los tepehuanos se hayan divididos en dos grupos: los del Norte, que habitan en el Sur de Chihuahua, y los del Sur, asentados en Durango y parte de Nayarit. Las diferencias entre estos dos grupos son bastante mercedas, sobretudo en relación con la lengua. Hasta el momento, los historiadores no han logrado determinar si se

trata de dos grupos étnicos distintos o de uno sólo. Sin embargo, los miembros de ambos grupos se reconocen entre sí como tepehuanos.

#### b. Demografía

De acuerdo al Censo General de Población y Vivienda de 1970, en Durango existían 3,607 indígenas tepehuanos; 725 en Nayarit y 1,189 en Chihuahua.

Las enfermedades que más afectan a la población son la influenza, disentería, amibiana, bronquitis, amigdalitis, enteritis, parasitosis, diarreicas, paludismo e infecciones gonocócicas.

#### c. Idioma

De acuerdo a la clasificación proporcionada por Swadesh y Arana, la lengua tepehuana en sus dos variantes (Durango-Nayarit y Chihuahua) pertenece a la familia "pima-cora" de tronco "yto-nahua" del grupo "nahua-cuiclateco".

Aún cuando el origen de la palabra "tepehuan" es incierto, se cree, deriva del nahua "tepetl" que significa montaña.

#### d. Vivienda

La vivienda tepehuana consiste en una estructura rectangular de una sola pieza de aproximadamente 3 X 4 metros de largo, y 4 de altura. Para su construcción se utiliza piedra y adobe. El techo es de táscate.

#### e. Indumentaria

La manera de vestir del tepehuano, no tiene características específicas, es más bien similar a la de la población campesina y mestiza de la región. El hombre viste generalmente pantalón de mezclilla y camisa. La mujer usa vestidos de algodón que llegan hasta el tobillo.

#### f. Economía

La tenencia de la tierra es de carácter comunal, aun cuando existen todavía ejidos. Los comuneros escogen sus áreas de trabajo con anuencia del gobernador indígena.

Las principales actividades productivas del grupo son: la agricultura y ganadería. Dado que las tierras no son del todo propicias para la agricultura, la ganadería cumple un papel muy importante dentro de la economía indígena.

Se estima que cada familia tiene alrededor de diez animales a su cuidado, sobre todo de ganado vacuno, lanar y caprino. También son importantes el caballo, mular y asnal, que se utilizan para el transporte y recorrido de grandes distancias.

Los principales cultivos son el maíz y frijol, y en menor medida la avena y calabaza. La producción agrícola y ganadera se emplea para la alimentación. Existe un escaso intercambio comercial.

Los problemas que más afectan al grupo son los de la tenencia de la tierra, la falta de infraestructura y la escasez de la producción, lo que origina una acentuada emigración temporal hacia las costas de Nayarit.

#### g. Artesanías

La producción de artesanías es bastante pobre, eventualmente hacen objetos de alfarería un tanto rústicos. La manufactura de ceñidores y morrales es muy escasa pero se producen bolsas tejidas de estambre e hilo o fibra de maquey y bordados sobre manta. Los arcos, flechas y redes son utilizados como objetos de decoración. Fabrican algunos instrumentos musicales como violines, tambores, arcos musicales y flautas de carrizo.

#### h. Organización social.

La población tepehuana se haya asentada manera dispersa en pequeñas rancherías al igual que sus vecinos coras, huicholes y tarahumaras, con varias aldeas o centros ceremoniales que constituyen una unidad política y administrativa. En dichos centros se encuentran la iglesia, oficinas de gobierno, cárcel y casa comunal.

En las rancherías viven generalmente, dos o tres familias extensas, patrilineales, cuya organización se ve influenciada por la territorialidad de las aldeas y grupos de apellido.

El matrimonio se lleva a cabo entre los 15 y 20 años. Cuando se realiza el matrimonio, el esposo vive durante varios meses en la casa de la mujer ayudando a los familiares en sus actividades de campo. Posteriormente la pareja pasa a vivir con la familia del esposo o establece su propio hogar. Cuando la novia es raptada se castiga al hombre, haciéndolo pagar una determinada cantidad como precio de la misma, bien sea en ganado o dinero en efectivo.

Al morir una persona, el *chamán* debe permanecer junto al cadáver para vigilar que el alma no regrese al cuerpo. Durante el primer aniversario del fallecimiento, el *chamán* realiza una serie de ritos para lograr el perdón de los pecados cometidos y "correr el alma", ayudando a cruzar al periculado el umbral de la otra vida. Los ritos duran cinco días, durante los cuales no se consumen bebidas alcohólicas. Una segunda y última "corrida del alma" se realiza al cumplirse el segundo aniversario de la muerte, el cual consiste en la abstinencia y ayuno de la familia durante dos meses.

#### i. Organización política

La aldea representa la unidad política del grupo ya que aquí se reúnen autoridades civiles y religiosas. Cada año son electas las autoridades pertinentes. El gobernador, alcalde y alguacil son quienes dominan la

legislación civil. El fiscal y el topil imparten la justicia religiosa y administran la iglesia del lugar. Los mayordomos o fiesteros organizan las festividades y pagan los gastos.

Las autoridades tienen como símbolo de poder bastones de mando que les son otorgados cada mes de enero, durante la ceremonia de cambio de autoridades.

#### J. Organización religiosa

La religión tepehuana es el resultado de una combinación de elementos católicos y tradición indígena. Sus deidades principales son "TAT" (Dios padre, el Sol), la "estrella de la mañana", el héroe cultural "Ixcaitiungu" (el que gobierna) y las figuras católicas, "Jesús de Nazareno", "Virgen María" y "Virgen de Guadalupe". Existen también los curanderos de la comunidad llamados "chamanes".

Las ceremonias de corte religioso más importantes son los "mitotes" familiares o comunales. Los primeros se festejan en el "patio menor" con la asistencia de todas las familias que llevan el mismo apellido. El comunal se lleva a cabo en el "patio mayor" con la participación de todos los miembros de la comunidad. El fin de los "mitotes" es obtener buenas cosechas, ahuyentar las enfermedades y pedir el bienestar para todos los hombres de la tierra.

El "mitote comunal" dura cinco días mientras que el familiar sólo tres. Durante el primer día se reza; del segundo al cuarto ayunan y las autoridades religiosas junto con los hombres visitantes salen a buscar venados y ardillones; el quinto día acompañan el ayuno con rezos y bailes al son del tambor y arco. Las parejas de baile son personas del mismo sexo, el roce entre hombre y mujer está prohibido por "estar benditos". Diez días después de la ceremonia pueden bañarse y volver a su vida normal. Tienen la creencia de que las personas que no participan en el "mitote" se enferman al cabo de algunos días.

Para "estar bendito" es necesario privarse de placeres sexuales y aislarse durante treinta días, durante los cuales se debe orar tres veces y comer una sola vez al día, a las seis de la tarde.

### k. Festividades

Las celebraciones más importantes son la de "Pascua", la "Virgen de Guadalupe", "navidad" y la del "Santo Patrono de la Ranchería". También son importantes el "festival de elote" y el de los "primeros frutos".

### l. Relaciones interétnicas

El grupo tepehuano es uno de los más aculturados de la región. A pesar de su relativo aislamiento ha tenido un ritmo acelerado de cambio en cuanto su cultura material, que se evidencia, sobre todo, en su elevado bilingüismo y pérdida de la indumentaria tradicional. Los asentamientos cercanos a las poblaciones no indígenas han perdido elementos de su tradicionalidad, en tanto que de manera general se observa un patrón económico y agrícola similar al de los mestizos de la zona.

El proceso de aculturación se empezó a acentuar con la creación de las empresas de explotación maderera que trajo como consecuencia la construcción de brechas de acceso y la instalación de rutas aéreas.

Así el recuento de las características tepehuanas nos hacen ubicar al grupo ódame dentro de un contexto específico e importante de la Sierra Tarahumara.

### Los tarahumaras...

La etnia "tarahumara" o "rarámuri", *corredor a pie*, habita la parte de la Sierra Madre Occidental que atraviesa el Estado de Chihuahua y el Suroeste de Durango y Sonora.

### a. Antecedentes históricos

A la llegada de los españoles, el actual estado de Chihuahua era ocupado por varios pueblos: los "Tubares", "Tobosos", "Cocoyames", "Jovas", "Conchos", "Guazaperes", "Chinipas", "Salineros", "Pimas" y "Tarahumaras".

Estos últimos ocupan el territorio que recorre la estribación Este de la Sierra Tarahumara. Al parecer su organización se fundaba en el parentesco basado en relaciones recíprocas y contaba con un cacique o "principal", quien gobernaba una o varias rancherías, pero no existía un gobierno unificado para toda la nación "rarámuri".

En la segunda mitad del siglo XVI se inició la organización del actual estado de Chihuahua con la explotación de una mina en 1557 y la fundación de "Santa Bárbara", primer centro de población española en 1580. Hacia 1607 los jesuitas establecieron una misión en el Valle de San Pablo, hoy Balleza; sin embargo la tarea evangelizadora se suspendió por la rebelión de "tarahumaras" y "tepehuanos" en 1620, reanudándose hasta 1639 con la misión de San Felipe de Jesús.

En 1631 se empezó a explotar la mina de San José de Parral, por lo que Parral se convirtió en importante mercado de productos y mano de obra para los rarámuris. Pronto ganaderos y agricultores comenzaron a apoderarse de las mejores tierras, lo que obligó a los "tarahumaras" a instaurarse cada vez en la Sierra. Los "rarámuris" reducidos a pueblos de misión, eran forzados a prestar trabajo en las minas cuando esta actividad cobró auge a mediados del siglo XVII.

Los jesuitas establecidos en las misiones se desplazaban de ahí hacia regiones de "gentiles" para convertirlos y congregarlos en pueblos, de donde los indígenas huían. Este grupo religioso sustituyó a los caciques por nuevas autoridades como gobernadores, capitanes, generales, soldados fiscales, mayores y temastiales. A los habitantes de los pueblos que no cumplían con los oficios católicos se les imponían castigos que iban desde azotes hasta la condena al trabajo forzado a perpetuidad. Cada misión cultivaba campos y criaba ganado para abastecer los centros mineros y las poblaciones misionales.

Durante el siglo XVII hubo una serie de rebeliones que impidieron la consolidación del sistema misional. En 1651 los tarahumaras se levantaron en armas contra los españoles debido al descontento que provocó la ocupación permanente del Valle de Papigochi. Dos años después los naturales fueron obligados a pactar la paz, forzados por la destrucción de sus siembras, a cambio los españoles abandonaron la Sierra.

En 1690 se produjo un nuevo levantamiento, esta vez a causa de la explotación minera en Cusihiuriachi. En esta ocasión se unieron a los tarahumaras, "los Conchos", las "sumas", los "janos", los "julimes", los "chinarras", los "tobosos", los "acoclames", los "chizos" y los "apaches". Finalmente se estableció la paz y se dio muerte a los principales líderes tarahumaras.

Una nueva rebelión de este grupo tuvo lugar entre 1696 y 1697, destruyendo a su paso misiones y pueblos; son vencidos por tropas españolas que contaban con la ayuda de algunos rarámuris.

A partir del siglo XVIII los jesuitas optaron por no obligarlos a establecerse en pueblos, sino dejarlos que asistieran al trabajo y a los rituales en la iglesia, razón que disminuyó considerablemente la población natural establecida en pueblos.

Al momento de la expulsión de los jesuitas de la Nueva España en 1767, contaban con veintiocho misiones en la "alta" y "baja" tarahumara, que pasaron al clero secular del obispado de Durango y a los franciscanos de Zacatecas.

No existen muchos datos acerca de lo acontecido entre los rarámuris durante el siglo XIX. Se tiene noticia de la participación de trescientos flecheros tarahumaras en una compañía anti-insurreccionista en 1810.

En 1876 los rarámuris de Nonoava, se rebelaron debido al despojo de tierras de que fueron objetos por parte de mestizos amparados en las leyes de desamortización, dictadas en 1856. Aunque el conflicto se solucionó con la devolución de las tierras, nuevos levantamientos se registraron en Agua Amarilla en 1895 y en Chinatú en 1893 debido a los abusos de los mestizos.

A fines del siglo XIX y principios del XX se intensificó la actividad minera, que se vino a bajo con la caída mundial del precio de la plata y el auge de la explotación forestal que trajo como consecuencia, la llegada de extranjeros a territorio tarámuri y a la construcción del ferrocarril Kansas City.

En 1900 se reinstalaron los jesuitas en la Sierra, reiniciando su labor evangelizadora y fundando escuelas. Durante el periodo revolucionario, muchos enfrentamientos armados se enfrentaron en la Sierra, pero los tarahumaras sólo participaron en ellos por accidente.

Con la Reforma Agraria, los tarahumaras fueron dotados de tierras ejidales, causa por la que el bosque es demandado por la instalación de aserraderos o contrataciones con las compañías madereras. Entre estas últimas destacan las que se desprenden del grupo Chihuahua.

La explotación del bosque y la tenencia de la tierra, marcan, significativamente, los procesos sociales que se desarrollan en la actualidad en la región y que han derivado en relaciones asimétricas entre mestizos y tarámuris.

#### b. Demografía

A principios de siglo, la población tarahumara superaba a la mestiza en la región; sin embargo la explotación forestal atrajo un gran número de migrantes mestizos de tal manera que, hoy esta población supera a la tarahumara.

El Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) con base en lo recabado por el I.N.E.G.I en el XI Censo de Población y Vivienda, estima una población de 98,847 habitantes tarahumaras, repartidos en los 17 municipios de: Guachochi, Urique, Batopilas, Balleza, Carichi, Guazaparez, Bocoyna, Chinipas, Guadalupe y Calvo, Guerrero, Maguarachi, Morelos, Moris, Nonoava, Ocampo, Temósachi y Uriachi.

### c. Idioma

La lengua tarahumara forma parte de la familia "yuto-azteca", que se extiende desde "Utah" en los Estados Unidos de Norteamérica, hasta Centroamérica, y está considerada, junto con el "Concho" y el "guarajío", dentro del subgrupo "cahita-ópata-tarahumara", emparentado con el "pima-tepehuano" y el "cora-huichol".

La diversidad de lenguas "yuto-azteca" hablado al Suroeste de México, puede ser indicativo de que los hablantes de estas lenguas han ocupado el territorio por miles de años.

Dentro de la lengua "tarahumara" existen diferencias dialecticas que, sin llegar a ser profundas, provocan inteligibilidad entre todos sus hablantes.

### d. Vivienda

Los tarámuris habitan en ranchos en viviendas conformadas por una habitación, un granero y un corral de madera.

Las casas las construyen de material propio de la región como por ejemplo, madera, adobe, cantera o piedra. Lo más común es encontrar viviendas hechas de troncos de pino, dispuestos de manera horizontal uno sobre otro, con techo de caña o vigas de dos aguas; los troncos son ensamblados en las esquinas y las rendijas son tapadas con una mezcla de lodo.

El mobiliario consiste en una estufa o calentón hecho de lámina. La vivienda se utiliza para guarecerse del frío o la lluvia, pero es común que la gente coma y duerma a la intemperie.

### e. Indumentaria

El vestido tarahumara ha variado a lo largo del tiempo, y en algunas partes de la Sierra se ha perdido su tradición, en las que aún permanece, es la mujer la que más la porta. Esta consiste en una falda o "siputza" hecha con tela

estampada de colores fuertes, a la que se le da volumen con otras faldas que se usan debajo; una blusa o "napatza" confeccionada con amplias mangas, pequeño cuello circular y pliegues a la altura del busto; una manta a manera de "chal" o "chíniqui" bordada a los extremos con motivos de flores y guías que se utiliza para cargar a los hijos; una pañoleta o "koyera" alrededor de la cabeza; y huaraches o "aká".

La indumentaria tradicional masculina, consta de un amplio blusón o "napatza" hecho de manta blanca o estampada, que cae hasta la cintura o piernas; una "tágora", "cotensa" o "zapeta" que consiste en un lienzo de manta blanca dispuesto a manera de calzón y amarrado a la cintura con una faja de lana; una banda o "koyera" de manta blanca o estampada alrededor de la cabeza y huaraches. Sin embargo es el hombre quien más utiliza el traje mestizo. Los sacos tipo "esmoquin" son usados por los gobernadores indígenas.

#### f. Artesanías

Los tarahumaras fabrican objetos para satisfacer necesidades familiares de uso cotidiano y para ceremonias y rituales. Se habla de una producción para autoconsumo.

El material más explotado por las mujeres para la elaboración de artesanías es el barro con el que fabrican ollas, cajetes, latos, vasos, tazas y jarros. En menor medida utilizan la palma y palmilla para tejer canastas y sus derivados.

Los hombres fabrican violines, arcos, tambores, bateas y cucharas de madera. Algunos tejen cobijas y fajas de lana con figuras geométricas.

#### g. Organización social.

La unidad social básica es la familia conformada por padre, madre e hijos. La pareja recién casada se

va a vivir a casa de los padres de la mujer y en cuanto les es posible tener casa y tierra se establecen por separado.

Los rarámuris están organizados en pueblos que gobiernan un determinado número de rancherías donde se encuentran iglesia, escuela, tienda CONASUFO y clínica. A la cabeza del pueblo se haya un gobernador "siriame" quien preside las reuniones dominicales y da un sermón o "nawesari". Este también actúa como juez en los conflictos, organiza las fiestas del pueblo y representa a la comunidad ante las autoridades, se auxilia de un segundo y tercer gobernador que funcionan como consejeros y suplen su ausencia. El gobernador nombra a uno o dos generales que actúan como mensajeros y tienen a su mando capitanes. El alguacil es el encargado de distribuir los bastones de mando a los gobernadores y de guardarlos en a iglesia. También existe un mayor que concentra matrimonios y aconseja. Y un maestro encargado de rezar en tarahumara durante el culto religioso dominical.

Esta estructura de cargos varía de pueblo en pueblo.

#### h. Religión

En los relatos rarámuris se cuenta que en el principio de los tiempos Dios les dio vida a ellos, al diablo y a los "chabochis" (mestizos). El hecho de separar a los indios de los mestizos explica las relaciones asimétricas entre ambas culturas.

Su religión se constituye de elementos tradicionales adoptados tiempo atrás a la evangelización y de algunos pertenecientes a la religión católica. Sus deidades principales son "Támuje Onora" o "Onbrúame" que quiere decir "Nuestro padre", asociado con el sol; "Támuje Yerà" o "Iyerúame", "nuestra madre" asociada con la luna y la Virgen María.

Los miembros de un pueblo se reúnen los domingos en la iglesia para escuchar el "rezo del maestro" en su misma lengua. A veces se invita a los sacerdotes católicos para que oficien misa e impartan el sacramento del bautismo.

Existen algunos rituales que no se realizan en la iglesia sino en el rancho como son, los de oración y los ligados al ciclo agrícola.

### **i. Festividades**

El calendario festivo está estrechamente relacionado con el ciclo agrícola. Las fiestas más importantes son el "día de la Candelaria" (2 de febrero), "semana santa", "la fiesta del patrono", la "Purísima Concepción" (8 de diciembre), la "Virgen de Guadalupe" (12 de diciembre), la "navidad" (24 de diciembre), el "fin de año" y la "epifanía" (6 de enero)

En las ceremonias se llevan a cabo danzas de "matachines" y "yúmare"; sólo en "semana santa" se baila "fariseo" y "páscolas". Se ofrece tesgüino y comida a "onórumé" a los asistentes a la celebración.

### **j. Relaciones interétnicas**

Los tarahumaras en ocasiones comparten la organización ejidal con "guarojíos", "tepehuanes" y "pápagos".

Su relación con los mestizos de la región es conflictiva debido a la lucha por la tierra y explotación de tarahumaras naturales. Aunque hay matrimonios de mujeres tarahumaras con varones mestizos, en general se desaprueban.

Los mestizos tienen respaldo de los grupos de poder regionales e institucionales por lo que imponen libremente sus decisiones en los ejidos.

## **4. Situación general de los municipios de Balleza y Guadalupe y Calvo.**

### **a. Datos geográficos del Municipio de Balleza.**

Las características geográficas del Municipios de Balleza y Guadalupe y Calvo responden a las siguientes características.

#### 1) Coordenadas geográficas

26°57' Latitud Norte  
106°21' Longitud Oeste  
1,580 m.s.n.m.

#### 2) Orografía

El Municipio de Balleza se localiza en la provincia fisiográfica denominada Sierra Madre Occidental.

#### 3) Clima

C (W) templado subhúmedo con lluvias en verano.

#### 4) Infraestructura

La carretera que comunica a la ciudad de Chihuahua con la cabecera municipal de Balleza, está pavimentada en su totalidad; mientras que la de Guadalupe y Calvo y Balleza es 50% de terracería. Los caminos que llevan de la carretera municipal de Balleza al interior de las comunidades que la integran son de terracería en un 100%

El servicio telefónico y postal se ofrece en la comunidad de "El Vergel", Km 195 de la carretera a Parral.

La ruta de transporte terrestre en este Municipio está conformada por dos líneas de autobuses de segunda clase. Los "rápidos de Guadalupe" y "transportes de Balleza" que comunican a los usuarios con el poblado de Parral, ambos hacen una corrida diaria.

**b. Datos socioeconómicos del Municipio de Balleza.**

El municipio de Balleza está conformado por 97 localidades eminentemente indígenas:

1. Agua Azul
2. Agua Caliente
3. Alamo, El
4. Alamo, El
5. Almagre, El
6. Aquichi
7. Arroyo del Rancho
8. Arroyo Hondo
9. Arroyo Hondo
10. Bacasuachi
11. Bacochi
12. Bajichi
13. Bajío Pinalejo
14. Boquiraré
15. Buenavista
16. Buenavista
17. Burro, El
18. Cebollas (ranchería)
19. Cerro Blanco
20. Cerro Colorado
21. Chabarachi
22. Chahueachi
23. Chihuite
24. Chiturachi
25. Choreachi
26. Chorichique (Churichique)
27. Ciénega Prieta
28. Ciénega, La
29. Cieneguita, La
30. Cieneguita, La
31. Cuervo, el
32. Cuervo, El (ranchería)
33. Cueva de Remigio (Jacales de Remigio)
34. Durazno, El
35. Durazno, El
36. Durazno, El
37. Encino, El

38. Fresno, El
39. Guachamochi (rancheria)
40. Guagueachi
41. Guahuichique
42. Guazarechi
43. Huichavoachi
44. Jarrillas, Las
45. Joya y anexas (La Joya)
46. Joya, La
47. Punta de Agua
48. Laborcita, La
49. Lagunita, La
50. Laja, La
51. Llano, El
52. Manzanillas
53. Matejoachi
54. Matejorari
55. Mesa de Tucheachi
56. Mesa del Maguey
57. Metatitos
58. Molino, El
59. Napichi
60. Napochi
61. Nopalera, La
62. Oscuro, El
63. Pachao
64. Paraje Mesa de los Surcos
65. Paraje Sin Nombre
66. Parichi
67. Pechurachi
68. Picachos
69. Pichique
70. Piedra Agujerada
71. Pilares, Los
72. Pinta, La (La Punta)
73. Puerta, La
74. Quelite, El (rancheria)
75. Rancheria Nanaroachi
76. Ranchito, El
77. Recubichi
78. Rerohuachi
79. Rincón Colorado
80. Rojararé
81. Rosanachi
82. Saguachi
83. Saguarachi

- 84. Sagarachi
- 85. Sagarachi (Sagarachi)
- 86. San Juan
- 87. Santa Clara
- 88. Santana
- 89. Saucito
- 90. Tecorichi
- 91. Tequesquite, El
- 92. Tierra Blanca
- 93. Tibaja, La
- 94. Tinajas, Las
- 95. Tonachi
- 96. Vigueño, El

En estas comunidades existe un total de 3,615 indígenas de los cuales 1,870 pertenecen al sexo masculino (51.7%) y 1,745 al sexo femenino (48.2%).

El 33.5% de la población indígena del municipio de Balleza, es monolingüe (tarahumara), el 66.4% se considera bilingüe ya que habla el tarahumara y el español.

El analfabetismo predomina en la zona de Balleza con un 72.7%. El problema del analfabetismo radica en varias razones fundamentales:

1) La enseñanza debe ser guiada, es decir, los habitantes no son autodidactas.

2) El bajo nivel de los recursos económicos de la población los obliga a satisfacer necesidades básicas, tomando a la educación como necesidad secundaria, casi imposible de satisfacer.

3) Las escuelas federales se encuentran sólo en localidades con cierto desarrollo económico y de infraestructura. La asistencia a éstas implica gastos de transporte y material escolar.

4) El número de escuelas-albergue de asistencia social, es realmente reducido en comparación con la población.

5) Uno de los requisitos para ser admitido como alumno en las escuelas de asistencia social, es el dominio de la lengua natural, y la mayoría de los bilingües hablan más el español.

El 96% de las viviendas no cuentan con los servicios básicos, carecen de agua entubada, drenaje y energía eléctrica. Las necesidades de agua las satisfacen mediante los recursos naturales que les ofrecen los diferentes ríos que cruzan por la zona. Como medida higiénica y de salud, ellos

mismos han elaborado pozos que almacenan el agua que corre por arroyos y riachuelos.

La infraestructura de las casas se caracteriza por tener pisos de tierra, paredes y techo de lámina de cartón.

#### c. Datos geográficos del municipio de Guadalupe y Calvo.

La situación geográfica del municipio de Guadalupe y Calvo responde a las siguientes características.

##### 1) Coordenadas geográficas

25°33' y 26°44' Latitud Norte  
106°33' y 107°34' Longitud Oeste  
2,320 m.s.n.m.

##### 2) Orografía

De acuerdo con la carta fisiográfica escala 1:1'000,000 del I.N.E.G.I., Guadalupe y Calvo se localiza en la provincia fisiográfica denominada Sierra Madre Occidental, perteneciendo a la zona Centro (Guadalupe y Calvo), Sur (Atascaderos) y parte de la Norte (Baborigame) a la subprovincia llamada Meseta y Cañones Duranguenses y Cañones chihuahuenses.

La topografía de la zona presenta fuertes variaciones desde áreas con pocas pendientes hasta otras sumamente accidentadas.

### 3) Hidrografía

Todos los escurrimientos de esta zona corresponden a la Vertiente del Pacífico, las cuales son captadas por las cuencas de los ríos Fuerte, Sinaloa y Humaya.

### 4) Clima

Se presentan básicamente tres tipos de clima, según la clasificación de Köppen modificada por Enriqueta García, su descripción es la siguiente:

C (W2) (X) - Este clima se presenta en la mayor parte del territorio, siendo el más húmedo de los templados subhúmedos, con lluvias en verano y la precipitación invernal mayor del 10% con respecto a la anual. Su temperatura media anual, oscila entre los 16 y 14°C. Su precipitación media anual es de 1000 mm, siendo los meses de más lluvia Julio y Agosto.

C (E) (W2) (X) - Este clima es semejante al anterior, la única diferencia radica en que la temperatura media anual es de 14 a 12°C, es el más húmedo de los semifríos-subhúmedos, con lluvias en verano y una precipitación invernal mayor del 10% con respecto a la anual.

(A) C (W') y (A) = (W') - Estos dos tipos de clima son similares entre sí, se localizan en las partes bajas del margen oriental y fuera del área arbolada aprovechable. Son climas semicálidos-subhúmedos con lluvias en verano y una temperatura media anual de 18°C. Su precipitación media anual es de 600 a 800 mm.

Es importante mencionar la presencia de fuertes nevadas y vientos en los meses de Diciembre y Enero, Febrero y Marzo, respectivamente. Cabe mencionar que en el año de 1984 ocasionaron grandes daños al derribar importantes cantidades de árboles.

### 5) Edafología

De acuerdo a la clasificación FAO/UNESCO, los principales tipos de suelo en esta zona son:

Litosol (I) Es el de mayor frecuencia, ocupa el 50% de la zona. Su ubicación no corresponde a ningún rasgo fisiográfico en especial. Se puede presentar solo o acompañado de regosoles.

Feozem Láptico (Fn) Se presenta en el 20% de la zona y está asociado con los regosoles y litosoles.

En el resto de la superficie de la zona se presentan pequeños manchones de otro tipo de suelo, tales como:

Cambisol eútrico (Be), Flvisol étrico (Jo) y Luvisol crómico (Lo), todos ellos de regular profundidad y buena fertilidad, siendo los más a fines para las prácticas agrícolas dependiendo de su posición y la pendiente que presenten.

### 6) Tipos de vegetación

El principal tipo de vegetación que se presenta en la zona consiste en bosques mezclados de pino y encino, dominando siempre el primero. Ambos constituyen el arbolado de las zonas aprovechables.

Aparecen también pequeñas masas de pseudosuga que, por tener una utilización limitada, se les considera como no comerciales.

Por lo que se refiere a la cubierta herbácea y arbustiva, no se observa abundancia en las áreas aprovechables debido a las condiciones ecológicas de poca profundidad de suelos y presencia de heladas, lo que dificulta la regeneración natural.

### 7) Infraestructura

Esta zona cuenta con tres pistas de aterrizaje para avioneta llamadas "El Zorrillo", "Atascaderos" y "Baborigame". Por vía terrestre existen rutas comerciales que llegan a Guadalupe y Calvo y Atascaderos, la primera tiene una frecuencia diaria, mientras que la de Atascaderos hace un viaje cada tercer día.

Los servicios postal y telefónico se ofrecen en las comunidades de Yerbitas y Turuachi así como en la cabecera municipal de Guadalupe y Calvo.

#### *d. Datos socioeconómicos del municipio de Guadalupe y Calvo.*

En el municipio de Guadalupe y Calvo se registran ocho (\*) comunidades eminentemente indígenas:

- (\*)1. Agua Amarilla
- 2. Agua Fria
- 3. Agua Zarca
- 4. Algarrobas
- 5. Arroyo de la Plata
- 6. Arroyo de Peña
- (\*)7. Arroyo San Antonio
- 8. Bajío Redondo
- 9. Bajiritos
- 10. Barril, El
- 11. Basigochi
- 12. Batavechi
- 13. Bosque, El
- (\*)14. Buena Vista
- 15. Cañada, La
- 16. Calabazas, Las
- 17. Cebollín, El
- 18. Cerro Alto
- 19. Chiqueritos
- 20. Cieneguita, La
- 21. Cordón Largo
- 22. Corral Quemado
- 23. Coyeachi
- 24. Cueva del Burro, La
- 25. Descanso

26. Durazno, El
27. Guasacchique
28. Hongos, Los
29. Juntas, Las
30. Mala Noche
31. Manga, La
32. Manzano, El
33. Mesa de la Palma, La
34. Mesa de los Martínez
35. Mesa de los Pinos
36. Mesa Lisa
- (\*) 37. Mesa Redonda
38. Milpillas de Abajo
39. Milpillas de Arriba
40. Napuchis
41. Nopales, Los
42. Norogachi (ranchería)
43. Palmillas
44. Palmillas, Las
45. Palos Muertos
46. Panal Quemado
47. Peñasco, El
48. Piñón, El
49. Pie de la Cuesta
50. Pino Gordo
51. Portezuela, La (Portezuelo)
52. Puerto de Calabaza
53. Ranchería, El
54. Ranchito, El
55. Rancho Hilario
56. Rancho Ojo de Agua
57. Rincón de Sicochi
58. Rincón, El
59. Sabino, El
60. Sahuarare
61. San Antonio
62. San Francisco de Arriba
63. San José de Turuachito
- (\*) 64. San Juan de Chinatú
65. San Miguel
66. Santa Tulita
67. Santa Ursula
68. Sapori
- (\*) 69. Satevó
70. Sitanachi
71. Solas Altas

- 72. Soledad Vieja
- 73. Sombrerito
- 74. Tabaquito, El
- 75. Tarros, Los
- 76. Terreno, el
- 77. Tierra Fioja
- (\*)78. Túpura, El
- 79. Turuachito
- 80. Venadito, El
- (\*)81. Zape Chico

El municipio de Guadalupe y Calvo tiene un total de 2,757 habitantes, de éstos el 51% son hombres y el 49% restante son mujeres.

El habla indígena predominante es el tarahumara, sin embargo los indígenas han adoptado el español como lengua principal. Sólo el 21% de la población total es monolingüe, el 79% restante es bilingüe.

La transculturación es el fenómeno principal que ha originado el predominio del español. Al parecer las formas de desarrollo mestizas gozan de un mayor prestigio entre los indígenas.

El saber leer y escribir no es una necesidad fundamental entre los indígenas, la prueba está en que sólo el 32.3% de los habitantes son alfabetas. Este porcentaje se da gracias a la enseñanza básica a la que algunos han tenido acceso, pero únicamente el 6.7% ha podido concluir, el otro 93.2% la ha dejado inconclusa.

Cabe señalar que la enseñanza básica (primaria) es la única a que pueden aspirar los habitantes de esta zona. Apenas hace aproximadamente dos años se comenzaron a gestionar proyectos de enseñanza media básica del sistema abierto en tres comunidades de este municipio (Baborigame, Yerbitas y Turuachi) y aunque éste es muy fresco aún, ya se han comenzado a registrar egresados en este sistema.

Sin embargo, la gran mayoría de aspirantes para los estudios post-básicos, en caso de tener recursos suficientes, tienen que buscar oportunidades en localidades

retiradas de sus casas, como son las cabeceras municipales, Parral o Chihuahua. Lo que implica la ubicación-adaptación de nuevas reglas sociales y culturales que, por supuesto, están muy alejadas de las nativas.

Al igual que en Balleza, el 90% de las viviendas habitadas por indígenas carecen de los servicios básicos como son el agua entubada, drenaje y energía eléctrica.

Las casas tienen piso de tierra, lo que hace que los indios vivan en estados insalubres, causa fundamental de enfermedades respiratorias y gastrointestinales.

**C. DATOS DE LA ORGANIZACION Y  
FUNCIONAMIENTO DEL CENTRO COORDINADOR  
INDIGENISTA DE TURUACHI (C.C.I.T)**

*1. Estructura orgánica y funcionamiento del  
Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.)*

El 4 de diciembre de 1948 se crea el Instituto Nacional Indigenista, que se conforma como un organismo descentralizado, con personalidad jurídica y autonomía interna para dar cumplimiento a funciones técnicas, económicas y administrativas.

La estructura orgánica del Instituto para el desempeño de sus funciones es la siguiente:

- Oficinas Generales
- Direcciones Coordinadoras de Centros Indigenistas en los Estados
- Centros Coordinadores Indigenistas
- Escuelas de Desarrollo
- Museos

Las Oficinas Centrales tienen sede en la capital de la República y la estructura responde a las siguientes características:

a. Director General y Consejo. Al Director General le corresponde la representación legal del organismo y es el ejecutor de la política indigenista del Estado Mexicano y de los acuerdos del Consejo.

b. Dirección Adjunta, de la cual depende la Unidad de Organización y Métodos.

c. Dos subdirecciones: Subdirección General y Subdirección de Antropología Social.

d. Secretaría de Tesorería y Auditoría

e. Unidad de Programación y Evaluación

f. 19 Departamentos:

Departamento de Difusión y Publicaciones

Departamento de Infraestructura

Departamento de Actividades Productivas

Departamento de Comercialización

Departamento de Tecnología Apropriada

Departamento de Proyectos, construcción

Mantenimiento y Apoyo Gráfico

Departamento de Programación

Departamento de Evaluación

Departamento de Información

Departamento de Investigaciones Económicas

Departamento de Mínimos de Bienestar Social

Departamento de Actividades Educativas

Departamento de Investigaciones

Antropológicas y Organización

Social.

Departamento Jurídico

Departamento de Eventos Especiales y

Servicios de Apoyo

Departamento de Recursos Humanos

Departamento de Recursos Financieros

Departamento de Compras

Departamento de Control de Existencias

Entre los principales mecanismos que el Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) ha establecido para la realización de sus actividades se indican:

1) El Instituto opera a través de los Centros Coordinadores ubicados en las regiones de población indígena. Cada Centro cuenta con personal técnico como antropólogos, economistas, médicos, abogados, veterinarios, agrónomos, ingenieros civiles y administradores que se apoyan en maestros y promotores bilingües originarios de las comunidades atendidas. Los técnicos tienen una importante participación en la sensibilización de la población y promoción de actividades y programas.

2) El desarrollo de las actividades se realiza con la participación organizada de las comunidades, respetando sus tradicionales formas de cooperación y ayuda mutua. Los núcleos indígenas aportan mano de obra no calificada y materiales de la región.

3) Los anteriores mecanismos han sido reforzados con el sistema de colaboración programática puesto en marcha por el presidente de la República a través de COPLAMAR. Este sistema se basa en el compromiso de todas las dependencias que tienen relación con las zonas deprimidas mediante convenios generales para elaborar programas integrados y asegurar el presupuesto necesario.

4) dentro del marco de la reforma administrativa institucional, el I.N.I. ha adecuando su organización y funcionamiento a efecto de realizar con eficiencia las funciones que son de incumbencia y llevar a cabo la coordinación con las dependencias gubernamentales que tienen proyección en las áreas indígenas. Dentro de esta reestructuración, se ha dado importancia a la planeación de sus actividades. Los órganos internos del Instituto han sido diseñados de acuerdo con las áreas de trabajo en que se han dividido los programas. La característica fundamental del Instituto es la descentralización de sus agencias de desarrollo regional que se han venido ampliando y fortaleciendo.

g. Organigrama de funcionamiento.

*2. Estructura organizacional y de funcionamiento de los Centros Coordinadores dentro del I.N.I.*

Los Centros Coordinadores se encargan de realizar los programas de desarrollo de las zonas indígenas a través de investigaciones antropológicas y recursos de la zona de trabajo. Para ello gozan de total libertad en la toma de resoluciones.

Sus funciones son de tipo integral, comprenden la promoción económica, el fomento educativo, la construcción de infraestructura, la impartición de servicios médicos, la atención de los asuntos agrarios y de justicia, en fin, todos aquellos aspectos que estén relacionados directa e indirectamente con los programas.

Los Centros tratan de coordinar sus actividades con las distintas dependencias federales y estatales con el objeto de realizar planes de trabajo conjunto.

Para la penetración y cambio cultural se utiliza a personas bilingües del propio grupo con carácter de promotores. Su función consiste en promover la introducción de nuevos elementos en la cultura del grupo y en atender y orientar a su comunidad en todos sus problemas.

La acción se realiza por medio del convencimiento y demostración, tomando en cuenta los intereses del grupo y dando atención preferente a las necesidades de la comunidad, sin pretender en ningún caso, la imposición violenta de nuevas formas de conducta.

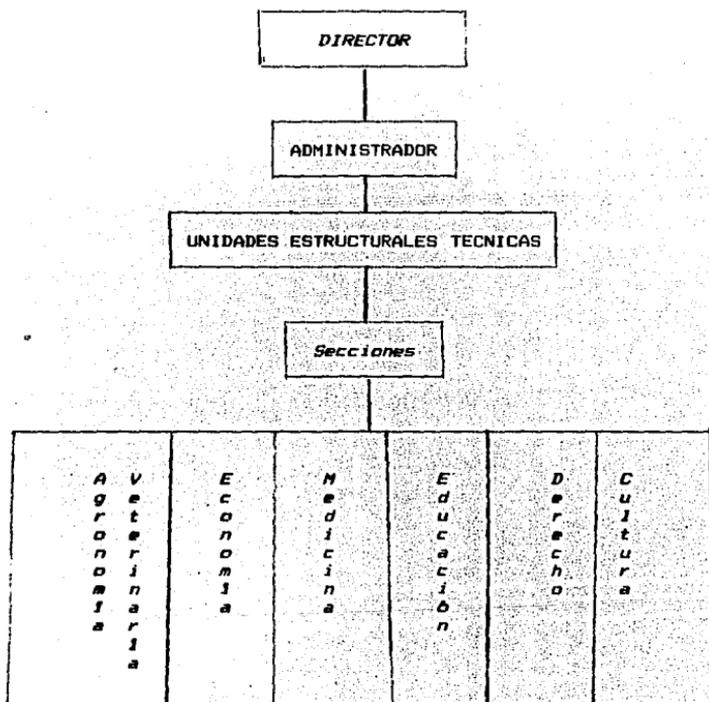
Aunque la estructura orgánica y funcionamiento de los Centros Coordinadores se planeó de manera uniforme, éstos pueden sufrir modificaciones, adaptándose a las características del medio, del grupo y de los problemas de la región, o bien, a las características y participación del personal del mismo Centro, como en el caso del C.C.I. Turuachi.

#### a. Organización y funcionamiento del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

##### 1) Organigrama de funcionamiento del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi (Ver anexo a este documento)

FALLA DE ORIGEN

**ORGANIGRAMA DE FUNCIONAMIENTO DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE  
TURUACHI.**



## 2) La Dirección

### a) FUNCIONES GENERALES DE LA DIRECCION

Es la unidad responsable del buen funcionamiento de toda la estructura de la organización, para lograrlo cuenta con la autoridad necesaria para decidir las medidas que permitan conseguir los objetivos. Para ello debe conjuntar los recursos materiales, humanos y técnicos que posee el Centro Coordinador.

Dentro de la estructura interna de cualquier organismo, la dirección es el más alto nivel jerárquico, fuera de ésta, todo el personal es subordinado.

Las funciones de la dirección en a estructura interna de la organización responde a las siguientes tareas:

1. Establecer la coordinación de las actividades.
2. Orientar la acción de las unidades estructurales.
3. Complementar las actividades inherentes a los programas y subprogramas seccionales.
4. Transmitir y discutir las instrucciones recibidas de las autoridades del I.N.I. con su cuerpo técnico y administrativo.
5. Solucionar contingencias relacionadas con el presupuesto brindado.

b) LAS FUNCIONES DE LA DIRECCION EN LA PROYECCION DEL CENTRO

1. Utilizar medios de coordinación adecuados entre el organismo filial y la matriz con el fin de lograr un mejor funcionamiento.
2. Promover la coordinación de los programas del Centro con los otros organismos.
3. Promover actividades que establezcan una identificación del Centro con comunidades indígenas.
4. Gestionar, ante la oficina central, los medios que conduzcan a captar mayores recursos.

c) FUNCIONES INTERNAS DEL DIRECTOR DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI DURANTE EL PERIODO 1990-94.

1. Establece coordinación en las actividades. El es quien dice qué y cómo se realizarán las tareas asignadas.
2. Más que orientar, determina las acciones de las unidades estructurales.
3. No sólo complementa las actividades sino que las revisa, corrige y reestructura.
4. Transmite las instrucciones recibidas por las autoridades del I.N.I.
5. Adecúa el presupuesto brindado para cada proyecto y después de haber tomado la decisión pone en aviso a directivos con quienes se trabaja. Cabe mencionar que esto es común, incluso cuando el director reestructura los proyectos o programas deja un margen de error en la especificación del presupuesto requerido.

d) FUNCIONES DEL DIRECTOR DEL CENTRO  
COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI

1. La manera en que el director del C.C.I. Turuachi es coordinado con el organismo matriz, es mediante la autoridad del organismo filial con quien además de llevar una relación de trabajo, mantiene amistad.

2. No promueve la coordinación de los programas del Centro con otros organismos, debido a que en la Sierra existe además del I.N.I., la "Coordinadora Estatal de la Tarahumara" que igualmente brinda apoyo a las comunidades indígenas. Esta ha optado, en los últimos tres años, por tomar un rumbo independiente de todo organismo federal. Fuera de ésta, el C.C.I. Turuachi en la Sierra, no cuenta con otro organismo que pudiera coordinar sus actividades. Existe como una especie de competencia laboral.

3. La manera en que promueve sus actividades con las comunidades indígenas es mediante juntas informativas realizadas en las comunidades involucradas, donde asiste la población en su totalidad, si se trata de un programa abierto, y los representantes e integrantes de Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, si se trata de un programa restringido.

4. Gestiona mayores y mejores recursos con la oficina central, a través de reuniones estatales y pláticas personales con la autoridad máxima del I.N.I. en Chihuahua.

3) Administración

a) FUNCIONES GENERALES DE LA ADMINISTRACION

La administración es la función central de apoyo para la unidad directiva y las unidades seccionales. Sus funciones dentro del Centro deben ser:

1. Acordar con la dirección la marcha administrativa del Centro.

2. Realizar las medidas técnicas y administrativas que faciliten las funciones señaladas a las unidades estructurales.

3. Complementar la estructura programática de las secciones.

4. Supervisar el cumplimiento de las resoluciones del Consejo en lo que respecta a la administración.

5. Hacer funcional el control sobre el presupuesto general y por secciones.

6. Lograr un medio de comunicación funcional en la unidad administrativa.

7. Establecer un claro y correcto sistema administrativo en los programas coordinados con otros organismos públicos.

#### b) FUNCIONES EXTERNAS QUE LA ADMINISTRACION

1. Establecer relaciones adecuadas con su órgano matriz y otros organismos que dinamicen las decisiones administrativas que afectan el funcionamiento de los programas.

2. Promover los programas del Centro en el exterior de la organización para lograr la colaboración de otros organismos públicos.

3. Fomentar las medidas dispositivas necesarias que permitan coordinar funciones de otros organismos en el desarrollo de los programas, sin alterar el ritmo normal del Centro.

#### c) FUNCIONES INTERNAS DE LA ADMINISTRACION DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI.

El C.C.I. de Turuachi cuenta con un administrador con experiencia de siete años, egresado de la carrera técnica de administración privada.

1. Acuerda con la Dirección la marcha administrativa del Centro, de manera directa. Informa al director, de manera personal, de todas las transacciones requeridas en el Centro. El director, una vez informado, procede a firmar los documentos necesarios para que éstas sigan su curso.

2. Realiza todas las medidas administrativas requeridas por las unidades estructurales aún cuando el director se encuentra fuera del Centro.

3. No complementa la estructura programática de las secciones, ésta sólo es tarea del director.

4. No existe Consejo dentro del C.C.I. Turuachi.

5. Controla el presupuesto general y por secciones, el cual comprueba ante la dirección del Centro y la oficina estatal.

6. La comunicación interpersonal es la que utiliza ante las unidades estructurales y la dirección.

7. Establecer control administrativo rígido en los programas coordinadores con otros organismos públicos.

d) FUNCIONES EXTERNAS DEL ADMINISTRADOR DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI.

1. Establece buenas relaciones con el administrador estatal quien es mediador de recursos entre los organismos matriz, estatal y Centros Coordinadores; de él depende la dinámica estatal de las actividades subvencionadas con presupuesto económico.

2. No promueve la colaboración de otros organismos públicos. Su espacio de trabajo está centrado en Turuachi, sólo se traslada a Chihuahua cuando es necesaria su presencia en juntas estatales e inventarios bimestrales. No

mantiene contacto con personal de otros organismos estatales y menos aún nacionales.

3. Su relación con el Director es estrecha y coordinada, a tal grado que cuando este último se ausenta, el administrador se encarga del funcionamiento total del Centro, toma decisiones y ofrece soluciones. Cabe mencionar que el Director del Centro se aleja, aproximadamente dos veces al mes por órdenes supremas de la Dirección Estatal.

#### 4) Unidades estructurales técnicas

El Centro Coordinador cuenta con unidades técnicas conocidas también como secciones que realizan la parte central en el desempeño de las funciones inherentes a este organismo. Son quienes realizan la acción integral necesaria en la solución de los problemas indígenas. Sus principales funciones deben estar estructuradas con base en los siguientes preceptos (Ley Constitutiva, art 20).

- Ser responsables de la buena marcha de sus secciones y darla a conocer al Director del Centro.

- Ser miembros del Consejo Técnico

- Auxiliar al Director del Centro en el desarrollo del plan de trabajo aprobado por el Instituto.

Según lo estipulado por el reglamento general del Instituto Nacional Indigenista, el Centro debe cubrir seis unidades estructurales que realicen actividades específicas encaminadas al apoyo de las comunidades indígenas pertinentes.

## a) FUNCIONES DE LA SECCION DE AGRONOMIA

1. Investigar y fomentar la actividad agrícola entre las comunidades pertinentes
2. Capacitar a los indígenas en el uso de innovación tecnológica.
3. Transformar y crear superficies aptas para el cultivo.
4. Crear organismos locales para fortalecer y lograr continuidad en los programas

Esta sección no se contempla en el organigrama práctico del C.C.I. Turuachi, ya que los proyectos agrícolas desarrollados con anterioridad no dieron resultado entre las comunidades.

## b) FUNCIONES DE LA SECCION DE VETERINARIA Y ZOOTECNIA

1. Investigar y fomentar la investigación zootécnica
2. Introducir y mejorar ganado mayor
3. Ofrecer a la comunidad capacitación técnica elemental para la crianza y explotación pecuaria.
4. Orientar y fomentar las prácticas de sanidad animal.
5. Crear organismos para la promoción local.

Esta sección en el C.C.I. Turuachi se cubre de dos formas. La integran dos personas, un veterinario y una agrónoma. El espacio de acción del primero está en Turuachi, lo

que le facilita la interacción con las comunidades del Municipio de Guadalupe y Calvo y en especial con los integrantes del Consejo Directivo del C.U.M. Su actividad es emergente y sólo se limita a dar asesoría informal a los indígenas sobre el cuidado de animales ya que su desempeño profesional dentro de la zona no ha sido satisfactorio.

La agrónoma cubre funciones con las comunidades del Municipio de Balleza y sobre todo con las alineadas al Consejo Directivo: La Laguna de Juanota. El proyecto que originalmente cumple se apega a las funciones de esta sección es el "lanar" que contempla, además de la crianza de borregos, la elaboración de cobijas con vías a la comercialización.

Esta persona además desempeña actividades desligadas de la sección como son:

- Abastecimiento a las tiendas comunitarias del Consejo Directivo.
- Juntas informativas con los representantes indígenas para dar a conocer el desarrollo de los proyectos del Consejo.
- Sirve de mediador en los conflictos suscitados entre los indígenas y mestizos de la zona.
- Realiza los programas emergentes pertinentes a la zona de Balleza sistematizados por el INI.

#### c) FUNCIONES DE LA SECCION DE ECONOMIA

1. Orientar el cambio en la actividad económica indígena.
2. Investigar y formular condiciones para la aplicación de programas económicos en la región.

3. Promover las medidas de creación o mejoramiento de la infraestructura regional.
4. Formular y promover las medidas que permitan la canalización de mayores recursos financieros.
5. Crear organismos locales para el impulso de su economía.

Esta sección es la mediadora entre la Secretaría de Desarrollo Social (S.E.D.E.S.O.L.), encargada de la distribución del recurso económico para la instrumentación y desarrollo de los proyectos productivos y culturales, y los representantes e integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

Aquí se registran y archivan todos los proyectos teóricos que el C.C.I Turuachi realiza con base en las necesidades indígenas de los Consejos Directivos respectivos.

En teoría el encargado de esta sección es un pasante de la carrera de Economía, cuyas funciones carecen de sistematización. Al tratar de conocer los documentos correspondientes a esta sección nos percatamos de que no existe ningún archivo que la sustente como tal.

El Director del Centro tiene conocimiento pleno de esta deficiencia pero desconocemos las causas de por qué no ha tomado alguna medida preventiva. Actualmente, es él mismo quien mantiene contacto con la institución gubernamental competente, los técnicos y los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

#### d) FUNCIONES DE LA SECCION DE MEDICINA

1. Investigar las condiciones de salud en la región.
2. Difundir los beneficios de la medicina moderna y lograr su aceptación.
3. Formular, promover y aplicar las medidas inmunológicas necesarias

FALLA DE ORIGEN

4. Promover y ejecutar medidas sanitario-ambientales, a través de obras materiales y prácticas de orientación.
5. Formular, promover y ejecutar unidades médicas que constituyan la estructura regional de los servicios médicos.
6. Crear estrategias de difusión que atraigan promotores y auxiliares médicos.

Esta sección funcionó como tal, cuando el C.C.I. comenzó a cimentar bases en la comunidad de Turuachi y como las alineadas a los Consejos Directivos. Actualmente, se brinda atención médica y dental en las instalaciones del Centro, que cuenta con un Médico General y un Cirujano Dentista. La manera de cubrir la atención a otras comunidades alejadas es mediante brigadas de salud organizadas por el propio Centro que contemplan semanas de salud, pláticas de planeación familiar, pláticas de prevención en enfermedades registradas en los Municipios, etc.

El Médico General es jefe de los albergues a cargo del Centro, quien además de desempeñar su labor profesional, se encarga de revisar el surtimiento de los víveres alimenticios necesarios, evaluar las funciones de los encargados de albergues, realizar campañas de salud y revisión médica, etc.

#### e) FUNCIONES DE LA SECCION DE EDUCACION

1. Promover la alfabetización castellana.
2. Crear y desarrollar los niveles de enseñanza elemental
3. Desarrollar la enseñanza en forma vertical.
4. Orientar y desarrollar los recursos humanos magisteriales que operan en la región.
5. Crear y desarrollar la estructura magisterial bilingüe.

6. Promover, crear y mantener la estructura material de la educación regional.

Esta sección ya no es vigente en el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, debido a que la educación indígena está a cargo de la Coordinadora Estatal de la Tarahumara, las funciones del Centro para con las escuelas de asistencia social se limitan a la alimentación y organización directiva.

#### f) FUNCIONES DE LA SECCION DE DERECHO

1. Promover soluciones a los problemas que en materia agraria, penal, civil o administrativa afectan a las comunidades indígenas en pleno.
2. Promover el nivel de educación jurídica a representantes legales y comunidad en general.
3. Asesora los aspectos jurídicos respectivos en la estructura programática del Centro Coordinador.

El C.C.I. Turuachi, no desarrolla esta funciones, sólo incumben a la Delegación Estatal. Cuando se requiere la intervención jurídica, los indígenas se trasladan a la ciudad de Chihuahua o bien, el Director del Centro, Guillermo Vázquez Mendoza, se convierte en mediador entre ellos y las autoridades competentes.

#### g) FUNCIONES DE LA SECCION DE CULTURA

En sus orígenes se pensó como no como sección, sino como unidad de promoción cultural, en la actualidad opera como una sección "especializada" en la teorización, sistematización e instrumentación de los proyectos culturales requeridos por las etnias rarámuri y ódame. La persona encargada de esta unidad realiza las gestiones necesarias para la aprobación de los proyectos entre los indígenas y el I.N.I. El funcionamiento de esta sección en el Centro tiene apenas dos años.

1. Realizar juntas informativas con los integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota para, especificar las necesidades culturales y comunicativas que éstos requieren.
2. Teorizar los proyectos pertinentes que contemplen: contextualización, objetivos, justificación y recursos humanos y materiales.
3. Presentar a los Consejos Directivos los proyectos para ser corregidos y aprobados, según sus verdaderas necesidades.
4. Gestionar ante la Dirección del Centro Coordinador y Delegación Estatal del I.N.I., los requisitos para la instrumentación de los proyectos.
5. Ofrecer capacitación técnica a los representantes indígenas interesados para el desarrollo adecuado de los proyectos culturales y comunicativos.

**b. Cobertura de acción indigenista del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi**

El Instituto Nacional Indigenista aún no ha logrado cubrir una total acción indigenista en la parte Sur de la Sierra Tarahumara, dentro de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

El Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, desde su fundación ha trabajado con las siguientes comunidades. Sin embargo, como puede observarse, falta todavía mucho por hacer.

1) Municipio de Balleza:

COMUNIDAD	INTERVENCION DEL C.C.I. TURUACHI
1. Agua Azul	
2. Agua Caliente	
3. Alamo, El	
4. Alamo, El	SI
5. Almagre, El	
6. Aquichi	
7. Arroyo del Rancho	
8. Arroyo Hondo	SI
9. Arroyo Hondo	
10. Bacasuachi	
11. Bacochi	
12. Bajichi	
13. Bajío Pinalejo	
14. Boquirará	
15. Buenavista	SI
16. Buenavista	SI
17. Burro, El	
18. Cebollas (ranchería)	SI
19. Cerro Blanco	
20. Cerro Colorado	SI
21. Chabarachi	
22. Chahueachi	
23. Chihuite	
24. Chiturachi	
25. Choreachi	
26. Chorichique (Churichique)	SI
27. Ciénega Prieta	
28. Ciénega, La	SI
29. Cieneguita, La	
30. Cieneguita, La	
31. Cuervo, el	SI
32. Cuervo, El (ranchería)	SI
33. Cueva de Remigio (Jacales de Remigio)	
34. Durazno, El	SI
35. Durazno, El	SI
36. Durazno, El	SI
37. Encino, El	
38. Fresno, El	SI

39. Guachamochi (ranchería)	SI
40. Guagueachi	
41. Guahuichique	
42. Guazarechi	
43. Huichavoachi	
44. Jarrillas, Las	
45. Joya y anexas (La Joya)	SI
46. Joya, La	SI
47. Punta de Agua	
48. Laborcita, La	
49. Lagunita, La	
50. Laja, La	SI
51. Llano, El	
52. Manzanillas	
53. Matejoachi	
54. Matejorari	
55. Mesa de Tucheachi	
56. Mesa del Magüey	
57. Metatitos	
58. Molino, El	
59. Napichi	
60. Napochi	
61. Nopalera, La	SI
62. Obscuro, El	
63. Pachao	
64. Paraje Mesa de los Surcos	
65. Paraje Sin Nombre	
66. Parichi	
67. Pechurachi	
68. Picachos	
69. Pichique	SI
70. Piedra Aguñerada	
71. Pilares, Los	SI
72. Pinta, La (La Punta)	SI
73. Puerta, La	
74. Quelite, El (ranchería)	SI
75. Ranchería Nanaroachi	
76. Ranchito, El	
77. Recubichi	
78. Rerohuachi	
79. Rincón Colorado	
80. Rojararé	
81. Rosanachi	
82. Saguachi	
83. Saguarachi	
84. Saguarachi	

- 85. Sagarachi (Sagarachi)
- 86. San Juan
- 87. Santa Clara
- 88. Santana
- 89. Saucito
- 90. Tecorichi
- 91. Tequesquite, El
- 92. Tierra Blanca
- 93. Tibaja, La
- 94. Tinajas, Las
- 95. Tonachi
- 96. Viguero, El

2) Municipio de Guadalupe y Calvo

<i>COMUNIDAD</i>	<i>INTERVENCION DEL C.C.I. TURUACHI</i>
1. Agua Amarilla	SI
2. Agua Fria	SI
3. Agua Zarca	
4. Algarrobas	
5. Arroyo de la Plata	
6. Arroyo de Peña	
7. Arroyo San Antonio	SI
8. Bajlo Redondo	SI
9. Bajiritos	
10. Barril, El	
11. Basigochi	
12. Batavechi	
13. Bosque, El	
14. Buena Vista	SI
15. Cañada, La	
16. Calabazas, Las	
17. Cebollin, El	
18. Cerro Alto	
19. Chiqueritos	
20. Cieneguita, La	SI
21. Cordón Largo	
22. Corral Quemado	
23. Coyachi	
24. Cueva del Burro, La	
25. Descanso	

26. Durazno, El	
27. Guasacchique	SI
28. Hongos, Los	
29. Juntas, Las	SI
30. Mala Noche	
31. Manga, La	
32. Manzano, El	SI
33. Mesa de la Palma, La	
34. Mesa de los Martínez	
35. Mesa de los Pinos	
36. Mesa Lisa	
37. Mesa Redonda	
38. Milpillas de Abajo	
39. Milpillas de Arriba	
40. Napuchis	
41. Nopales, Los	
42. Norogachi (rancheria)	
43. Palmillas	
44. Palmillas, Las	
45. Palos Muertos	
46. Panal Quemado	
47. Peñasco, El	
48. Piñón, El	
49. Pie de la Cuesta	
50. Pino Gordo	SI
51. Portezuela, La (Portezuelo)	
52. Puerto de Calabaza	
53. Rancheria, El	
54. Ranchito, El	
55. Rancho Hilario	
56. Rancho Ojo de Agua	
57. Rincón de Sicochi	
58. Rincón, El	
59. Sabino, El	
60. Sahuarare	
61. San Antonio	SI
62. San Francisco de Arriba	
63. San José de Turuachito	SI
64. San Juan de Chinatú	SI
65. San Miguel	
66. Santa Tulita	SI
67. Santa Ursula	SI
68. Sapori	
69. Satevó	SI
70. Sitanachi	
71. Solas Altas	

72. Soledad Vieja	
73. Sombrerito	
74. Tabaquito, El	
75. Tarros, Los	
76. Terreno, el	
77. Tierra Floja	
78. Túpure, El	SI
79. Turuachito	SI
80. Venadito, El	SI
81. Zape Chico	SI

**c. Creación de los Consejos Directivos del "C.U.M." y "Laguna de Juanota"**

A partir de 1990 se inició en Programa Fondos Regionales de Solidaridad (FRS), cuyas acciones se encaminan a la creación y consolidación de organizaciones indígenas, para que de "manera autónoma", fortalezcan su vida comunitaria y retribuyan económicamente su actividad comunitaria con proyectos productivos a nivel microregional.

El Programa Nacional de Desarrollo de los Pueblos Indios (1989-1994), contempla como proyecto estratégico, el impulso y constitución de los Fondos Regionales de Solidaridad (FRS), programa que inicia actividades formalmente en marzo de 1990, fecha en que el Presidente en turno, Carlos Salinas de Gortari, autoriza recursos para la aceleración de cien "F.R.S.", cuyos objetivos generales son:

1) Promover la participación activa de las comunidades indígenas en la programación, presupuestación, ejecución, seguimiento y evaluación de los proyectos mediante en fortalecimiento de los procesos organizativos.

2) Crear una agrupación de organismos y comunidades en cada una de las regiones indígenas que actúen como interlocutores de todas las acciones que realiza el I.N.I. y otras dependencias del sector público, tanto federales como estatales.

Con base en estos objetivos se inició la etapa pre-operativa que permitió, para 1991, contar con cien Fondos Regionales, que agrupaban 2,335 organizaciones.

Bajo estos requisitos, algunas de las comunidades con cobertura del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, fundaron dos Consejos Directivos:

- \* Comunidades Unidas del Mohinora (C.U.M.)
- \* La Laguna de Juanota

El Consejo Directivo del "C.U.M." lo conforman comunidades tales como:

- Agua Amarilla
- Agua Fria
- Casa Quemada
- Chinatú
- Navogame
- Redondeados
- San José de Turuachito
- Sapechico
- Turuachi

El Consejo Directivo de "La Laguna de Juanota" está integrado por:

- Baborigame
- El Túpure
- La Laguna de Juanota
- La Pinta
- Las Juntas de Arriba
- Los Angeles
- Piedra Bola
- San Antonio de Arriba
- San Juan de los Iturralde

Todas las organizaciones indígenas formadas dentro del Programa de Fondos Regionales de Solidaridad, en conjunto con los Centros Coordinadores, tienen como objetivos comunes:

- a) Promover y defender los derechos de los pueblos indios.
- b) Reivindicar su cultura
- c) Difundir sus expresiones
- d) Gestionar y organizar proyectos productivos
- e) Buscar soluciones a problemas agrarios
- f) Impartir justicia

<sup>1</sup>En la interpretación de datos sólo se hará referencia a las comunidades eminentemente indígenas por lo representativo de los datos. Para mayor información consultar el anexo a este documento.

<sup>2</sup>Arnulfo Embriz antropólogo e investigador del Instituto Nacional Indígena (I.N.I.) realizó investigación de campo en el estado de Chihuahua, tomó como base datos recabados por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (I.N.E.G.I.) en el último censo de población de 1992.

<sup>3</sup>Dentro de las comunidades registradas en los Consejos Directivos se encuentran algunos nombres desconocidos con relación a los presentados en cada Municipio debido a que se ubican en rancherías o ejidos de nombre diferente.

**CAPITULO II**  
**PROGRAMAS DEL CENTRO**  
**COORDINADOR INDIGENISTA DE**  
**TURUACHI**

**A. Programas económicos**

Una visión general sobre los proyectos económicos será suficiente para ubicarlos dentro del presente reporte, ya que esta información carece de sistematización por parte del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi que no lleva un registro pertinente de la misma.

El proyecto productivo más importante durante el periodo 1990-1994 del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, es el de "tiendas comunitarias". Estas representan el proyecto que conformó a los indígenas en la creación de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, y por tanto, el primer proyecto gestionado por el Programa de Fondos Regionales de Solidaridad en los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, Parte Sur de la Sierra Tarahumara.

Las tiendas comunitarias, teóricamente se encuentran dentro del objetivo central, gestión y organización de proyectos productivos.

El Programa de Fondos Regionales otorgó un presupuesto de N\$ 5,000 para cada tienda; el monto quedaría saldado al cabo de 24 meses sin intereses. Dicho presupuesto, se canalizó para la construcción de locales adecuados, surtimiento de abarrotes y trámites legales.

Las características de los locales varían de una comunidad a otra, desde el tamaño hasta la ubicación; cada comunidad lo adecuó a su propio entorno comercial y económico.

La construcción del local y el surtimiento de víveres responden a la oferta y demanda de las comunidades. En la mayoría de las localidades existe competencia comercial, las tiendas CONASUFO, ejidales y particulares representan la mayor competencia en las zonas donde se pretendía instalar las tiendas comunitarias. Es por ello que fueron construidas en

**FALLA DE ORIGEN**

lugares alejados del "centro comercial", decisión drástica y desfavorable para los propietarios, ya que su ubicación quedó fuera de los puntos estratégicos de ventas. Cabe señalar, que con todo y esta deficiencia, se han registrado conflictos con los particulares de las otras tiendas.

Al principio del proceso de compra-venta, el surtimiento de las tiendas comunales ofreció diferentes ofertas con precios menores que los ofrecidos por la competencia, sin embargo la demanda de abarrotes de primera necesidad las hizo convertirse en un reproductor más de lo vendible; incluso hay cosas que no se pueden subsidiar para ofertar, como las que requieren refrigeración, lo que las coloca en desventaja.

Las comunidades donde se instalaron las tiendas comunitarias son:

#### **1. MUNICIPIO DE GUADALUPE Y CALVO**

- Agua Amarilla
- Baborigame

- Chinatú
- Turuachi
- Yerbitas

.... se encuentra el almacén de surtimiento para todas las tiendas.

#### **2. MUNICIPIO DE BALLEZA**

- Los Angeles
- La Pinta
- San Juan de los Iturralde

Los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota son los representantes legales de los proyectos, pero cada tienda está a cargo de diferentes personas, miembros de las comunidades donde se encuentran las tiendas.

El Centro Coordinador de Turuachi ofrece asesoría contable y de suministro a través de las unidades técnicas y brigadas U.N.A.M. "Mohinora" fases I, II y III.

Al cabo del tiempo se presentaron problemas económicos, no resueltos al inicio de los proyectos. Los socios perdieron interés y retiraron su participación debido a que la retribución económica no se entendió como un producto con extenso proceso y que por ende, las ganancias se obtendrían a largo plazo. Ante esto, los encargados de las tiendas terminaron por hacerse únicos responsables de la deuda y convertirse en los propietarios absolutos de las tiendas. A la fecha, sólo la tienda de "La Pinta", Municipio de Balleza, sigue el proceso original de adquisición, haciendo su surtimiento independiente al almacén.

Ante tal fracaso, el almacén de surtimiento sufrió también bajas en las ventas y su recuperación fue imposible, cerrándose el mes de septiembre de 1994. El primer paso para saldar la deuda es la venta del local.

Por su parte el C.C.I. Turuachi, dio por perdido el proyecto económico más importante de los Fondos Regionales de Solidaridad, para emprender nuevos caminos como en los proyectos comunitarios de cultura y comunicación.

#### B. Programas culturales del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

Hacia agosto de 1990, el I.N.I en Chihuahua, propuso un modelo alternativo de desarrollo para la tarahumara que trataba de crear y consolidar los espacios de participación étnicas, donde la búsqueda de soluciones a problemas comunitarios se dirigiera al establecimiento de relaciones igualitarias y a la toma de decisiones democráticas al interior de la comunidad, ejidos y organizaciones que lleven al desarrollo y validación la cultura india. Como respuesta a esto, para mediados de 1993 se establecieron canales de discusión y vías de negociación para resolver los problemas serranos con la amplia participación y consenso indígena.

Sin embargo, la propuesta inicial ha sufrido muchas modificaciones y adecuaciones, todas dadas por las posibilidades prácticas del Instituto, por las diferencias

entre grupos étnicos o variedades regionales, o bien, por la coyuntura específica, entre los más importantes.

Una de las más importantes discusiones al respecto, se dio en el sentido de entender la vitalidad y vigencia del grupo étnico, a pesar de las actuales condiciones de pobreza y marginación en la que se desarrolla. Tal vigencia manifiesta en "redes comunitarias", que no son más que las relaciones solidarias y de trabajo colectivo, liderazgos políticos y morales que aglutinan a la organización tradicional, más aún tales redes han logrado mantener un ancestral proyecto de desarrollo étnico generando alternativas de diversificación productiva con figuras múltiples y formas de expresión de una gran riqueza interétnica.

Paralelamente, se originó otra decisión a nivel nacional, en referencia al reconocimiento a la diferencia de los pueblos indios que culminó con la propuesta presidencial para garantizar a los pueblos indígenas el pleno e igualitario acceso a la jurisdicción del estado, así como para proteger y desarrollar sus culturas, organizaciones sociales y recursos que las sustentan, también hacer que las prácticas y costumbres jurídicas fueran tomadas en consideración en los términos que la ley establezca. Lo anterior fue plasmado en el artículo 4° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, donde se reconoce a México como una sociedad pluricultural y multiétnica.

La adición al artículo 4° Constitucional se ha cristalizado, merced al considerable número de indígenas de la República, pero sobre todo, para generarlas soluciones del conflicto entre la cultura nacional y las diversas culturas de los pueblos indios del país.

El I.N.I. definió, que en los lugares donde se demuestra una clara pérdida de valores que actúan como cohesionadores del grupo, se impulsarían proyectos para rescatar y fomentar elementos capaces de potenciar la consciencia de permanencia.

Y mientras se trabaja sobre los Fondos regionales de Solidaridad para propiciar la creación y consolidación de una base económica de la organización indígena, el objetivo estratégico es refuncionalizar las estancias de participación comunitaria para determinar el rumbo y destino de desarrollo en un proceso de autonomía. Sin

embargo, todo esto no es sencillo porque los patrones de interrelación dentro de las llamadas redes comunitarias, se ha dado en un marco de individualismo y espiritualidad tales que se ha llegado al aislamiento como proyecto de resistencia e impermeabilidad ante las acciones institucionales.

Para el caso específico de la zona sur de la tarahumara. Municipio de Balleza y Guadalupe y Calvo, se dictaminó que, en tanto no fuera solucionada, de manera efectiva, la impunidad e inseguridad en la que se desarrolla la vida serrana, el quehacer del I.N.I. estaría dado bajo un marco complejo de eventos tan impredecibles que distraerían la atención y atomizarían las acciones, tanto del Instituto como de la organización indígena.

Este dictamen radica en que la violencia en la región afecta las relaciones comunitarias de tal manera, que no ha sido posible dar un continuo seguimiento a las acciones institucionales sin causar inestabilidad en la comunidad, o bien, provocar un ambiente de inseguridad. El mismo estado de violencia ha propiciado una vertiginosa pérdida de costumbres y tradiciones étnicas, pero también ha generado que algunos conocimientos tradicionales sean usados para asegurar la sobrevivencia.

Esta fue la razón por la que en ese momento la estrategia en la región se centraba en la capacitación sobre las gestiones legales que el I.N.I. suponía, se reflejarían en las cuestiones productivas. Para ese entonces no se consideraba al Gobierno Tradicional como una fuerza importante, ya que había estado mediado por el grupo cacique, formado por mestizos, desde hacía doce años.

Para 1992 se instrumentaron en el estado de Chihuahua, los Fondos Regionales para el Patrimonio Cultural de los Pueblos Indios ( F.R.P.C.P.I.), a fin de apoyar todas aquellas necesidades que no habían podido canalizarse de manera sistemática a través de Fondos Regionales de Solidaridad, pues el movimiento generado por éstos, dio cabida a la formación de un amplio bloque indígena heterogéneo.

En la zona Sur, esta característica fue más sigilosa, pero definitiva, ya que en un principio de gestó un proceso de revaloración de las costumbres y tradiciones desde el seno de los Consejos Directivos y *comités* de los acontecimientos, ha ganado consenso y reconocimiento como una

forma genuina de participación comunitaria, ampliando sus espacios de participación y generado con ello capacidades de madurez y consecuencia con sus intereses.

Los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, han impulsado los proyectos de los Fondos de Cultura tratando, por un lado, de fomentar la rehabilitación de la tradición y, por el otro, vincular al Gobierno Tradicional de otras regiones y otras etnias, mediante la vía de la fiesta y espiritualidad.

Actualmente la organización tradicional, conoce y ejerce otros espacios de participación, distintas formas de negociación y diferentes medios para difundir su opinión, lo que ha ido más allá de los modelos ancestrales de participación indígena que se reconocen como propios.

Es en este momento en que la discusión debe explicitar la relación a futuro con esta organización, la vitalidad de sus actuales demandas y, sobre todo, las formas que posibiliten la reproducción cultural de la etnia como tal, han ido ganando terreno.

Es importante enfatizar que, debido a la complejidad y dinámica de la sociedad india, el proyecto iniciado en 1990 ha sufrido un trunco, originado por el heterogéneo bloque indio con el que se trabaja. Por esta misma razón, en la evolución de proyectos, se considera al presente como algo no definitivo, sujeto a variables establecidas por la propia organización.

Durante el año de 1994, se dio apoyo a cinco proyectos insertados a este fundamento:

Revista indígena  
Fotografía indígena  
Radio comunitaria  
Video comunitario  
Archivo de Acervo Cultural Indígena

*1. Proyecto: Archivo de Acervo Cultural Indígena (Biblioteca)*

**a. Objetivos****1) Objetivo General:**

Construir Archivo de Acervo Cultural Indígena que apoye actividades académicas de entretenimiento y culturales de los habitantes de las comunidades del Municipio de Guadalupe y Calvo.

**2) Objetivos Particulares:**

1.1 Acondicionar local adecuado para el almacenamiento de material biblio, hemero y videográfico general.

1.2 Concentrar y clasificar material biblio, hemero y videográfico a través de estrategias propias.

1.3 Realizar programas académicos y de entretenimiento dirigidos al público infantil y adulto de las comunidades del Municipio de Guadalupe y Calvo.

**3) Objetivos Específicos:**

1.1.1. Organizar el anteproyecto necesario para la aprobación del Archivo de Acervo Cultural Indígena de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

1.1.2. Adecuar presupuesto asignado al desarrollo del proyecto: Archivo de Acervo Cultural Indígena.

1.1.3. Convocar a los integrantes del Consejo Directivo del C.U.M. para realizar los arreglos de construcción necesarios en el local destinado a la biblioteca.

1.2.1 Pedir donaciones biblio, hemero y videográfica a las instituciones competentes de la ciudad de Chihuahua para la formación del material del Archivo de Acervo Cultural Indígena.

1.3.1. Organizar transmisiones videográficas de películas históricas de la Sierra Tarahumara.

1.3.2 Estructurar talleres de lectura infantil y adulta en las instalaciones del Archivo de Acervo Cultural Indígena.

1.3.3 Impartir cursos de alfabetización adulta, en coordinación con el I.N.E.A., a los habitantes de las comunidades que integran el Municipio de Guadalupe y Calvo.

#### *b. Justificaciones*

"En el Municipio de Guadalupe y Calvo no contamos con espacios específicos para consultar libros o documentos que difundan nuestra cultura".<sup>1</sup>

El problema principal estriba en que en el área municipal, solamente se cuenta con enseñanza básica y media básica. Algunas primarias de albergue escolar indígena y federales están distribuidas en las comunidades que la integran. La secundaria abierta se encuentra sólo en dos comunidades de este Municipio, Turuachi y Yerbitas. La cabecera municipal por su parte, registra un número de tres telesecundarias y una secundaria abierta, sin embargo la asistencia de los habitantes es casi nula, debido a que la gran mayoría no ha concluido la primaria y los que sí lo han logrado y tienen recursos económicos, prefieren trasladarse a Parral o Chihuahua para obtener una mejor enseñanza media básica.

"Los habitantes de este Municipio no tenemos opciones para continuar con estudios medios y menos aún superiores. Tampoco tenemos espacios adecuados para un esparcimiento atractivo que nos haga crecer como personas cultas".

Es por ello que se plantea un proyecto que ofrece medios de consulta general y especializada sobre diversos temas y además brinde un espacio de esparcimiento sociocultural.<sup>2</sup>

**c. Estrategias:**

1) Construcción de un local adecuado para el almacenamiento de libros, periódicos, revistas y videos en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo, dentro de las instalaciones del Centro Coordinador Indigenista en el Área de vivienda. La elección de este espacio se debe a la falta de terrenos disponibles en la comunidad sede del Centro y a que no se recibió ninguna donación por parte de los integrantes del Consejo Directivo del C.U.M.

Sus medidas son de 6 x 3 metros. Tiene dos ventanas grandes que permiten la iluminación solar.

Se adaptó una mesa para trabajo con varias sillas y un escritorio donde se ubica el fichero correspondiente al material.

2) Concentración y clasificación de material donado por organismos competentes de la ciudad de Chihuahua.

La donación contempla dos aspectos fundamentales:

a) Material especializado en los aspectos indígenas que van desde datos socioeconómicos de los indígenas en México, grupos indígenas de Chihuahua, tarahumaras y tepehuanos, hasta rarámuris y ódames de la zona Sur de la Sierra Tarahumara.

Este material fue requerido a dos instituciones fundamentales: Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) e Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (I.N.E.G.I.)

b) Información didáctica y técnica de todos los niveles académicos. Se contemplaron instituciones editoras, académicas y de consulta. El Diario de Chihuahua y Editorial La Prensa fueron los tres principales donadores de bibliohemerografía.

Una vez lograda la donación de 1500 ejemplares bibliográficos y 360 hemerográficos se procedió a encuadernar y empastar el material que así lo requiriera como

los periódicos donados por el Diario de Chihuahua correspondientes a los meses de Enero a Diciembre de 1993.

Por su parte, los libros de texto y trabajo, se clasificaron por tema y número cronológico para facilitar su ubicación general y particular. La lista que permitió una jerarquización concreta fue la siguiente:

<b>TEMA</b>	<b>CLASIFICACION</b>
Agropecuario	Ag del 1 al 50
Arquitectura	Ar del 51 al 100
Bellas Artes	Ba del 101 al 150
Biografías	Bg del 151 al 200
Biología	Bi del 201 al 250
Ciencias Naturales	Cn del 251 al 300
Ciencias Sociales	Cs del 301 al 350
Cine	Cn del 351 al 400

Civismo	Ci del 401 al 450
Computación	Cm del 451 al 500
Contabilidad	Cn del 501 al 550
Derecho	De del 551 al 600
Deportes	Dp del 601 al 650
Economía	Ec del 651 al 700
Educación Adulta	Ea del 701 al 750
Educación Básica	Eb del 751 al 800
Español	Es del 801 al 850
Filosofía	Fi del 851 al 900
Física	Fs del 901 al 950
Geografía	Ge del 951 al 1000

Historia de México	Hm del 1001 al 1050
Historia Universal	Hu del 1051 al 1100
Horticultura	Ho del 1101 al 1150
Literatura	Li del 1151 al 1200
Matemáticas	Ma del 1201 al 1250
Medicina	Me del 1251 al 1300
Pedagogía	Pe del 1301 al 1350
Psicología	Ps del 1351 al 1400
Política	Po del 1401 al 1450
Química	Qu del 1451 al 1500
Varios	Va del 1501 al 1550
Veterinaria	Ve del 1551 al 1600

La clasificación del material incluye la ficha bibliográfica correspondiente con breve sinopsis de los temas tratados y la etiquetación de todos los libros, revistas y periódicos.

El Archivo de Acervo Cultural Indígena fue inaugurado la primera semana del mes de noviembre de 1994 por el Director del Centro de Coordinador Indigenista de Turuachi. Está estuvo antecedida por una junta informativa sobre el funcionamiento de la biblioteca a la población de la comunidad sede.

Se ha planeado la posibilidad de dar otros usos académicos y de entretenimiento al Archivo, actualmente se trata de coordinar actividades con el Instituto Nacional de Educación para Adultos con el fin de dar seguimiento a la tarea educativa a través del sistema abierto y hacer que los habitantes del Municipio de Guadalupe y Calvo tengan otra opción de estudios dentro de su mismo espacio habitacional.

Los talleres de lectura, exposiciones y presentación de material audiovisual como películas históricas y documentales, se contemplan como tareas a corto plazo dentro de las instalaciones de la biblioteca.

Sólo resta decir que este proyecto estuvo a cargo de la brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV como apoyo del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

#### *d. Alcances*

Es difícil medir los alcances o limitaciones que hasta ahora ha logrado la creación del Archivo de Acervo Cultural Indígena pues se trata de un proyecto muy nuevo apenas implementado en la comunidad. La comunidad de Turuachi es la afectada directamente, pero hay que estar conscientes que los resultados reales, el verdadero apoyo que se pretende les otorgue la biblioteca, es producto de un largo proceso de conocimiento-reconocimiento. Primero tienen que conocer bien su funcionamiento y beneficios para después poder aplicarlo a su vida académica y de entretenimiento. Sin embargo esperamos que sea de utilidad no sólo para los habitantes jóvenes sino también adultos que estén dispuestos a otros conocimientos.

<sup>1</sup> Consejo Directivo: Comunidades Unidas del Mohinora a la voz de Guillermo Palma, durante la reunión de los Consejos con el responsable de cultura del Centro Coordinador Indigenista de Juruachi, en 1994.

<sup>2</sup> Consejo Directivo de la Laguna de Junota durante una reunión informativa con el director del C.C.I. Turuachi.

### CAPITULO III

#### UBICACION DE LOS PROYECTOS COMUNICATIVOS DENTRO DE LOS PROGRAMAS CULTURALES DEL CENTRO COORDINADOR INDIGENISTA DE TURUACHI

##### A. Proyectos comunicativos del Centro Coordinador indigenista de Turuachi

###### 1. PROYECTO DE REVISTA INDIGENA

###### a. Problemas planteados para el desarrollo del proyecto de revista indigena.

Entre integrantes de una misma etnia se desconocen las diferencias y especificaciones culturales que cada una desarrolla debido, en gran parte, a la falta de infraestructura e ineficiencia de la existente. Aunque esto no sea determinante en el desarrollo sociocultural de las culturas por separado, los representantes indigenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota plantean el conocimiento de diferencias y especificaciones culturales como una necesidad de difusión de costumbres a través de un medio de comunicación colectiva.

El primer proyecto comunicativo que desarrolló el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi se ubicó en medios escritos de difusión, concretamente la creación de una revista.

La revista además de difundir las características interétnicas, requería de un presupuesto bajo, elemento por demás necesario en el impulso del programa Fondos Regionales de Solidaridad recién formado.

###### b. Propuestas del proyecto de revista indigena.

Se abre un espacio de expresión sociocultural para las etnias rarámuri y ódame que propiciará la interacción entre los integrantes de los Consejos Directivos y los miembros de un mismo y diferente grupo social.

ESTA TESIS NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA

La revista se considera un medio que permite revisar-rever, es decir, volver a revisar, en este caso, información que puede o no ser noticia reciente; para lo cual se presentarán en mayor medida, en comparación con las notas informativas, reportajes, columnas y artículos.

La revista presenta la culminación del primer proyecto dentro de los programas culturales del Instituto Nacional Indigenista, subsidiado por el programa de Fondos Regionales de Solidaridad (F.R.S.), que trata de satisfacer una necesidad real de comunicación para las organizaciones indígenas. Ubicar a este proyecto en el programa de F.R.S. significa la apropiación total, por parte de los Consejos Directivos, del capital invertido que fácilmente puede ser encaminado a la retribución económica de las comunidades que integran los Consejos.

El contenido y diseño del medio escrito está a cargo de los Consejos Directivos asesorados por el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi y los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fases II y III.

### **c. Objetivos del proyecto de revista indígena.**

#### 1) Objetivos

##### a) Objetivo general:

Difundir especificaciones culturales de los diferentes grupos sociales que integran las etnias rarámuri y ódame ubicadas en la zona Sur de la Sierra Tarahumara, a través de una publicación mensual asesorada por el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

b) Objetivos particulares:

1. Organizar un taller de géneros periodísticos entre los representantes indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

2. Formar grupos de trabajo periodístico entre los participantes del taller de géneros, especializados en la tarea de corresponsalia comunitaria.

3. Publicar una revista mensual entre las comunidades indígenas de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

4. Vender la publicación mensual entre los habitantes de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

c) Objetivos específicos:

1.1. Convocar a los integrantes de los Consejos Directivos a formar parte del taller de géneros periodísticos impartido por la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III, a través de los gobernadores asistentes a la junta informativa pertinente.

1.2. Estructurar taller de géneros periodísticos que incluya la impartición de conocimientos sobre medios impresos.

1.3. Ubicar la enseñanza periodística dentro de contextos propios de los participantes del taller de géneros.

2.1. Realizar prácticas periodísticas de campo en las comunidades donde son originarios los participantes del taller de géneros, que aporten las bases necesarias para una cobertura de corresponsalia comunitaria.

2.2. Reunir colaboraciones periodísticas realizadas por los corresponsales comunitarios establecidos en la zona correspondiente.

3.1. Diseñar "domy" de revista asesorado por los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III y por el encargado de cultura del C.C.I. Turuachi.

3.2. Presentar "domy" de revista a los representantes indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota, con el fin de corregir errores o inconformidades.

3.3. Asesorar a los corresponsales comunitarios en la tarea de impresión que les permita obtener cotizaciones pertinentes y tratos necesarios para la impresión de la revista.

4.1. Establecer los medios de distribución idóneos para la venta de los ejemplares entre las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

4.2. Distribuir la publicación en los medios seleccionados para su venta en las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

**d. Descripción de las estrategias para la solución de necesidades.**

**1) PROCEDIMIENTO:**

Estructurar un taller de géneros periodísticos dirigido a los integrantes de los Consejos Directivos interesados en proyectos comunicativos, dirigidos a la reivindicación cultural y medios de expresión, subsidiados por el programa de Fondos Regionales de Solidaridad con el fin de fortalecer su vida comunitaria. Y que además cubrieran los siguientes requisitos:

- a) Ser indígena sin distinción de sexo
- b) Ser mayor de 15 años
- c) Saber leer y escribir en español
- d) Mostrar interés por los problemas relacionados con la comunidad de procedencia.

- e) Que haya concluido la primaria y domine algunas de las dos lenguas maternas, predominantes en la zona (Tarahumara o tepehuano) además del español. (de preferencia)

El taller tuvo una duración de cinco días en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

Se contó con la participación de doce personas integrantes del Consejo Directivo del C.U.M.. Los miembros de la Laguna de Juanota no asistieron por la lejanía de la comunidad sede y falta de organización por parte del personal del Centro Coordinador Indigenista.

El temario contempló tres áreas de conocimiento periodístico fundamentales:

#### 1. Géneros periodísticos

- 1.1. Nota informativa
- 1.2. Reportaje
- 1.3. Entrevista
- 1.4. Columna
- 1.5. Artículo
- 1.6. Crítica

#### 2. Medios impresos

- 2.1. Los medios impresos en México, breve síntesis.
- 2.2. La revista: características de diseño y contenido.
- 2.3. Publicaciones en México: requerimientos legales para una publicación mensual.
- 2.4. Impresión de revistas.

#### 3. Medios gráficos

- 3.1. Manejo básico de la cámara fotográfica.
- 3.2. Bases de la ilustración gráfica.

4. Publicación mensual para los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

- 4.1. Aplicación de conocimientos teóricos sobre géneros periodísticos dentro de su contexto social (tema libre)
- 4.2. "Domy" de revista para los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.
- 4.3. Impresión de revista
- 4.4. Distribución de la revista en las comunidades correspondientes.

Los tres primeros puntos se cubrieron en un lapso de tres días; los tres restantes abarcaron el tercer y último punto que, paradójicamente, requería de un tiempo y dedicación mayor.

Este taller representaba el requisito formal que brindaría las bases para la realización de la publicación mensual.

Con base en los conocimientos impartidos, se convocó a una junta informativa entre los representantes de los Consejos Directivos y los participantes del curso para elaborar la estructura de diseño y contenido de la publicación, donde la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III y el encargado de cultura del C.C.I. Turuachi, fungieron como asesores. Posterior a esto, los alumnos diseñaron el "domy" original. Dentro de los géneros a desarrollar, los participantes del curso escogieron el "rol" que más llenaba sus expectativas, de los siguientes:

- Ilustrador: Expresar de manera gráfica (dibujos, caricaturas, viñetas, grafos, etc...) los acontecimientos que vive su comunidad.

- Reportero gráfico: Fotografiar la vida cotidiana y sucesos relevantes de su comunidad, a través del testimonio fiel de los acontecimientos.

- Reportero: Investigar y describir los acontecimientos cotidianos relevantes de su comunidad utilizando los géneros de nota informativa, crónica, cuento y leyenda.

- Archivo: Registrar el material gráfico y escrito realizado por lo demás participantes.

- Consejo editorial: Corregir la redacción de los artículos, respetando las ideas originales de los autores y políticas generales de la publicación, además de estructurar el original mecánico de la edición.

El proceso de impresión se basó en las cotizaciones requeridas por los mismos participantes, en las imprentas de la ciudad de Chihuahua.

Finalmente, la primera publicación mensual salió a la venta el mes de febrero de 1993, con un costo de \$1.00. Su título es "NAWESARI" (mensaje), gaceta informativa de las Comunidades Unidas del Mohinora, Chihuahua, Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo. El tiraje fue de 1000 ejemplares.

Tiene un formato tabloide en papel revolución con 16 páginas a blanco y negro. Su diseño contempla fotografías, dibujos y textos de letra estándar a doble columna (ver anexo)

En la distribución se seleccionaron puntos estratégicos para su venta como las tiendas comunitarias a cargo de los Consejos Directivos, instaladas en diferentes comunidades. Los encargados de éstas realizaron la venta directa de las gacetas surtidas por los corresponsales indígenas.

La recuperación económica cubrió sólo el 30% del monto total que el programa Fondos Regionales de Solidaridad otorgó. Posterior a esto, el Consejo Directivo requirió una publicación más ajustes de diseño y contenido. El diseño y costo, se cubrieron con los mismos cánones, excepto el papel, éste sustituyó por papel "bond" blanco (ver anexo).

### e. Resultados de las estrategias

Los resultados obtenidos pueden ser medidos en el proceso de distribución de las publicaciones, es el producto final quien nos da cuenta de los alcances en los pasos anteriores.

La Gaceta respondió a la necesidad de difusión sin fundamentos mercadotécnicos. No se tuvo conocimiento real del perfil a quien debía ser dirigida debido a que la información pertinente no existe en el Centro Coordinador y porque el tiempo de inversión para el proyecto fue restringido. Como producto de esto los dos volúmenes registraron ventas no mayores al 35% del monto total. Al parecer los arreglos hechos a la segunda publicación tampoco llenaron las expectativas de un público carece de recursos económicos. Una tercer publicación fue imposible.

## 2. PROYECTO DE FOTOGRAFIA INDIGENA

*"Los rarámuris medimos el tiempo con la luna, ella es la mamá de todos nosotros, así el año se cuenta por meses, que son doce lunas, eso es un año. Así se cuenta aquí y todos contamos el tiempo con la luna.*

*Para saber cuándo hay que sembrar o cosechar vamos contando todo el año, para nosotros el tiempo es como una gran rueda por la que andamos.*

*A partir de que acaba la pizza contamos de cuatro a cinco lunas para empezar a sembrar, aunque en las partes más altas se cuentan menos lunas para que la cosecha no se quemé con las primeras heladas. Para sembrar esperamos que la luna esté "maciza", que esté llenando y no muy "tiernita" para que el maíz nazca bien y se de bien la cosecha. En este tiempo hacemos muchas fiestas, tomamos mucho tesguino, en todas las casas se baila yúmare, se vela a San Isidro Labrador y festejamos la Semana Santa, todo para pedir que sea un buen año.*

*Desde la siembra se cuentan de cuatro a cinco lunas, que es cuando hay muchas verbas y flores, es cuando hay elotes, flor de calabaza y quelites. Después cosechamos el maíz, al final del tiempo verde cosechamos.*

Entonces comenzamos a contar otra vez, pero es bueno contar las siguientes tres lunas, esos meses son del tiempo de frío, de las heladas, del barbecho y de la nevada. Esas mismas lunas son los meses de diciembre, enero y febrero que son los fríos más fuertes.

Los rarámuris decimos que el año tiene tres partes, una en la que sembramos, otra en la que el zacate está verde y cosechamos y la última que es la de los fríos.

Las fiestas son para agradecer al Dios que se encuentra arriba. Cuando están las cosechas tiernas, antes de probar el elote, hay primero que ofrecer a Dios para que siga habiendo buenos frutos, para que el tiempo sea bueno para sembrar y cosechar. A los indígenas de todas partes les pido que hagan sus fiestas y si ya no las hacen, que vuelvan a celebrarlas como sus padres, abuelitos y tatarabuelitos las hacían, para que no se olviden de sus costumbres, para que no crean en otras cosas".

**Nombre "Herculano" Antonio Ramos Vega.  
Médico tradicional.**

**a. Problemas planteados para el desarrollo del proyecto de fotografía indígena**

"Una faceta de la cultura indígena es nuestra imagen al exterior. Se han fotografiado la mayoría de los aspectos culturales por gentes extrañas a nuestra forma de vida particular. Extrañas porque pueden vivir un tiempo entre nuestra gente pero nunca pierden su carga cultural, por lo que no llegan a comprender nuestra manera de percibir las cosas. Por tal motivo consideramos importante que un grupo de rarámuris y ódames deban desarrollar un proyecto de fotografía propia. Seremos nosotros quienes exponamos visualmente nuestra manera de vivir y sentir el mundo. Una persona puede comprar una gallina, engordarla y matarla para alimentarse, sin que este hecho trascienda en su espíritu; hasta la naturaleza misma, no la que se ve, sino la que no se ve, que es la que queremos expresar al mundo. Que no crean que sólo somos la gente que trabaja la tierra y vive del maíz que cosecha, queremos que vean que somos la tierra y somos el maíz, el tesguino, el pinole... somos los rarámuris y ódames. Un proyecto de fotografía representa la apropiación de un lenguaje que no es nuestro y que sin embargo podemos adaptar para comunicarnos con aquellas gentes que son diferentes de nosotros, y por qué no de las que si lo son".

### **b. Propuestas del proyecto de fotografía indígena.**

Esta vez fueron los indígenas mismos quienes propusieron el proyecto de fotografía. Este interés emana de la observación y "análisis" que los tarahumaras y tepehuanos de los Consejos Directivos hicieron durante el desarrollo de la llamada "Semana Santa" de 1973 en la comunidad de Navogame, Municipio de Guadalupe y Calvo.

Navogame se considera el "Centro Tepehuano" donde los valores católicos tienen un gran peso debido a la labor de los jesuitas en el siglo pasado. Durante la celebración de las "fechas santas" la comunidad de Navogame se convierte en el centro de atención extranjera, concentrada ahí para presenciar los rituales católicos propios de la zona. La ya conocida visión de los extranjeros por acontecimientos indígenas de nuestro país incluye, la cobertura foto y videográfica que tiempo después venden o adoptan como material personal, sin ninguna retribución económica para los actores.

Ante tal beneficio parcial, los indígenas han optado por jugar el papel de reproductores de su propia cultura con el fin de que el poder adquisitivo logrado se quede entre los propios actores, convirtiéndolo así a la fotografía en un proyecto comunicativo con retribución económica. Es pues una forma de apropiarse de sus propios medios.

Este proyecto significa el seguimiento real a los proyectos comunicativos iniciados con el de revista indígena que contemplaba un apartado sobre manejo de cámara fotográfica, que por razones de tiempo y estrategias sólo fue un breve esbozo. Ahora se retoma como punto de partida para facilitar el aprendizaje práctico.

Se explota una visión particular de ver el mundo que además de contemplar datos socioculturales, "manipula" una visión vendible al ojo externo con el fin de quedar retribuidos.

El producto que concreta este proyecto es la creación de un calendario lunar indígena para el año de 1974 cuyo principal atractivo sean las fotografías hechas por los indígenas retratándose a sí mismos.

### c. Objetivos del proyecto.

#### 1) Objetivos generales

1. Estructurar taller de fotografía indígena, dirigido a los integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota.

2. Diseñar calendario lunar indígena 1974 que represente el desarrollo cultural rarámuri y ódame, a través de fotografías realizadas en el taller.

#### 2) Objetivos particulares

1.1. Establecer la fundamentación indígena para el proyecto de fotografía durante la junta informativa pertinente a todo desarrollo sociocultural de los Consejos Directivos del C.U.M. y la Laguna de Juanota.

1.2. Estructurar temario de actividades necesario para el desarrollo del taller de fotografía indígena.

2.1. Elegir el material fotográfico más representativo de las etnias rarámuri y ódame de la zona Sur de la Sierra Tarahumara realizado durante el taller de fotografía indígena en la comunidad de Turuachi.

2.2. Conjuntar el material informativo sobre el desarrollo de las etnias tarahumara y tepehuana realizado por los integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

2.3. Estructurar estrategia de distribución para el calendario lunar indígena, producto del taller correspondiente.

### 3) Objetivos específicos

1.1.1. Asistir a la junta informativa de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, con el fin de determinar el siguiente proyecto comunicativo requerido por sus integrantes.

1.1.2. Guiar propuestas y peticiones de desarrollo para el proyecto de fotografía hechas por los integrantes de ambos Consejos Directivos.

1.1.3. Considerar perfil de público a quien va dirigido el proyecto de fotografía para obtener un temario contextualizado y adecuado que facilite el desarrollo del taller.

1.1.4. Proponer anteproyecto de actividades para el desarrollo del taller de fotografía indígena ante los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

1.1.5. Corregir las observaciones hechas por los integrantes de los Consejos Directivos al anteproyecto de fotografía indígena que permitan sistematizar el taller y el producto final.

1.1.6. Presentar el anteproyecto ante los organismos competentes que permitan la cristalización del proyecto de fotografía indígena.

1.1.7. Preparar teórica y prácticamente el taller de fotografía indígena dirigido a los integrantes de los Consejos Directivos.

1.2.1. Establecer cánones de representatividad cultural tarahumara y tepehuana en coordinación con los integrantes de los Consejos Directivos.

1.2.2. Convocar a los integrantes de los Consejos Directivos a realizar material informativo sobre las culturas raramuri y odame de la zona Sur de la Sierra Tarahumara.

1.2.3. Realizar el proceso de impresión del calendario lunar indígena, producto del taller de fotografía indígena.

1.3.1. Vender personalmente el calendario lunar indígena entre los habitantes de las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, la ciudad de Chihuahua y el Distrito Federal a través de los integrantes de los Consejos Directivos, personal del C.C.I. Turuachi y la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III.

1.3.2. Canalizar los recursos obtenidos en la venta de los calendarios indígenas al fondo económico de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

**d. Descripción de estrategias seguidas en el proyecto de fotografía indígena.**

**1) Procedimiento:**

Los integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota fueron convocados a participar en taller de fotografía, a través de los gobernadores indígenas, voceros de las comunidades, que facilitarían el proceso de integración. La invitación se dirigía especialmente, pero con carácter abierto, a los integrantes del proyecto de revista indígena realizado con anterioridad. En el caso de los miembros del Consejo de La Laguna de Juanota se optó por hacer la invitación personalmente durante una junta informativa especial con el fin de prevenir problemas de desinformación como sucedió en el de revista.

Se formó un grupo de 15 personas para el taller de fotografía. Por parte del Consejo Directivo del C.U.M. se presentaron personas provenientes de las siguientes comunidades:

- Agua Amarilla
- Cabeza Quemada
- Cabeza de Oso
- Cruz de Piedra
- Navogame
- Redondeados
- San Juan de Turuachito
- Sapechico
- Turuachi

Del Consejo Directivo de La Laguna de Juanota asistieron de las comunidades de:

- Angeles, Los
- Antonio, San
- Laguna de Juanota, La
- Piedra Bola
- Pinta, La
- San Juan de Iturralde

## 2) Temario teórico-práctico

- a) Principios básicos de lenguaje fotográfico
- b) Manejo técnico de la cámara fotográfica
- c) Revelado e impresión de película fotográfica.

Las bases teóricas del manejo de la cámara y lenguaje fotográfico se conjuntaron con la relación visual

del entorno propio de los alumnos. La estrategia fue conducida en espacios abiertos.

Los temas a fotografiar fueron libres con la única variable de estar relacionados con su entorno cotidiano.

Cada fotógrafo tomó un total de 36 exposiciones. El número de cámaras se reducía a tres, por lo que tuvieron que rolarlas indistintamente. La mansra más fácil de controlar las tomas fotográficas de cada integrante fue el uso particular hasta agotar la película correspondiente.

El taller estuvo a cargo de dos personas, el responsable de cultura del C.C.I. Turuachi y el integrante de la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III egresado de la carrera de Artes Visuales, lo que generaba una enseñanza casi-personalizada que conjuntaba teoría y práctica a un mismo tiempo.

Las tomas se realizaron en dos días con un horario de 6:00 a 10:00 y de 12:00 a 16:00 horas, horario establecido con base en los conocimientos fotográficos y de ambiente.

Se acondicionó un cuarto oscuro que permitiera el revelado e impresión de los 15 rollos fotográficos, donde se llevó a cabo una práctica de revelado e impresión con luz artificial para relacionar los procesos a oscuras, para posteriormente hacerlo de manera individual y obtener de la hoja de contactos las tomas con mayores posibilidades visuales e imprimirlas en grande.

La primera selección de tomas contemplaba un total de 25 fotografías ampliadas a un tamaño de 4 X 4 (media carta) que representaban el producto inmediato del taller, creado en sólo un día.

Una vez que se tuvieron las fotografías, producto del taller, se congregó a los integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota para juntos, seleccionar las tomas que más representaban a las etnias raramuri y ódame de la zona Sur de la Sierra Tarahumara. Después de una larga discusión sobre representatividad cultural fueron elegidas 15 fotografías "indias" a las que les fue asignado un título, elegido por el autor.

Estas 15 fotografías se ampliaron a tamaño carta; con lo cual culminaban cinco días de trabajo. El paso siguiente, considerado de gran importancia por su impacto, era la creación e impresión del calendario lunar, pero a consecuencia de que los indígenas habían descuidado su actividad económica y laboral de sobrevivencia por cinco "largos" días, fue imposible hacerlos participar en este paso; convirtiéndose a la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III en la única responsable de dicha tarea.

Para no seguir alterando el ritmo laboral de los alumnos se les pidió una última actividad, necesaria para la estructura de contenido textual del calendario lunar: información sobre los rituales del ciclo agrícola de cada comunidad. Sólo cuatro personas entregaron su colaboración.

Finalmente, la segunda semana de diciembre de 1993 quedó terminada la impresión del calendario lunar agrícola de 1994. Su presentación es a blanco y negro contempla trece fotografías distribuidas en la carátula y los doce meses del año. Los fotógrafos que más lograron captar la "esencia" étnica fueron Guillermo Palma con un total de seis fotografías, Higinio Meza con cuatro, Juan Espinosa con dos y Roberto Prieto con una. Con predominancia de tonalidad gris se obtiene un producto con prólogo de Wógame "Herculano" Antonio Ramos Vega, médico tradicional de la comunidad. Su lectura es vertical con un engargolado metálico en la parte superior.

La introducción trata de ubicar al receptor o "miles" de Alteres en el siguiente cuestionamiento de fines teóricos:

*"La presente impresión muestra los primeros resultados del taller de fotografía indígena integrado por indígenas rarámuris y ódames de la región Sur de la Sierra Tarahumara. Este taller se formó con el objeto de que los participantes puedan expresar aspectos relevantes de su vida desde su apreciación cultural. Tales aspectos se han difundido careciendo del conocimiento de los elementos tan difundidos en el medio fotográfico como el encuadre, la profundidad de campo, el equilibrio, etcétera, con el único fin de no condicionar la práctica ya que la riqueza de este trabajo radica en el manejo autocuestionado del cómo, para qué y para quién usar esta forma de comunicación. Este nuevo lenguaje hacia el interior de una comunidad indígena o hacia otro tipo de sociedades".*

El precio con el cual se puso a la venta fue de 20.00 nuevos pesos con un tiraje de 1,000 ejemplares. El principal canal de distribución, integrado por las tiendas comunitarias de los Consejos Directivos, tuvo que ser cerrado a causa de la falta de participación de los dependientes, producto del escepticismo causado por el trunco y fracaso de los proyectos comunicativos desarrollados con anterioridad, como el caso de la revista indígena. Ante esto y con el fin de recuperar el monto económico invertido en la producción, los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III se dieron a la tarea de venta directa y personal (casa por casa) en la ciudad de Chihuahua, sin obtener, por supuesto, grandes ventas. Fue la Universidad Nacional Autónoma de México quien colaboró con la compra de quinientos ejemplares a cambio de un descuento considerable a causa de la compra al mayoreo. El resto de los calendarios tuvo que ser almacenado en las oficinas del Centro Coordinador.

**f. Resultados de las estrategias seguidas para el proyecto de fotografía indígena.**

Con la venta de los ejemplares no fue recuperado ni el 30% de el monto total invertido en la elaboración del calendario lunar indígena debido, en gran

parte, a la falta de sistematización en el proceso de distribución donde el tiempo fue reducido y las estrategias de venta deficientes y no pertinentes. La venta fue realizada en sólo dos semanas a pequeña escala, es decir, de casa en casa en la ciudad de Chihuahua y entre gente conocida por los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora" fase III y el director del C.C.I. Turuachi.

El beneficio socioeconómico logrado se obtuvo a largo plazo; actualmente el calendario sirve como medio de presentación ante organismos estatales y nacionales interesados en las culturas raramuri y ódame de la Sierra Tarahumara. Las fotografías, producto del taller correspondiente, a la fecha han sido incluidas en exposiciones fotográficas de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez y en la Escuela Nacional de Estudios Profesionales Aragón; también se ha vendido una reproducción de las fotografías a un escritor y fotógrafo Chihuahuense. El recurso logrado en esta venta, se ha canalizado en el desarrollo de otros proyectos comunicativos de los Consejos Directivos.

<sup>1</sup>Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota durante reunión de consejos el mes de enero de 1994.

<sup>2</sup>En el anexo a este documento se presenta la nota informativa de la Gaceta Universitaria de la Nacional Autónoma de México.

## CAPITULO IV

### PRESENTACION GENERAL DE LOS PROYECTOS IMPULSADOS EN EL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV"

#### A. CARACTERISTICAS DEL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV".

##### *1. Objetivos*

##### **a. Objetivos generales.**

1) Aplicar estrategias comunicativas para la producción y difusión de proyectos culturales como parte del programa "Mohinora fase IV" a cargo del Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.), Departamento del Servicio Social Multidisciplinario (D.S.S.M.) y los Consejos Directivos del C.U.M. (Comunidades Unidas del Mohinora) y La Laguna de Juanota.

2) Apoyar programas emergentes impulsados por el Instituto Nacional Indigenista, a través del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, en las comunidades pertenecientes a los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza durante el periodo comprendido de mayo a noviembre de 1994.

3) Impulsar programas socioculturales entre los habitantes de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo, elaborados previamente por la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV".

##### **b. Objetivos particulares.**

1.1. Realizar proyectos socioculturales de radio, revista, video y radioteatro solicitados por los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota y gestionados por el programa de Fondos Regionales de Solidaridad (F.R.S.), a través del Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.)

1.2. Someter proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro al proceso de revisión y aprobación correspondiente.

1.3. Instrumentar proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro requeridos por los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

1.4. Impulsar la autogestión de proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro por parte de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

1.5. Instrumentar proyecto de biblioteca pública en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo para beneficio de la población estudiantil y general de la zona.

2.1. Coordinar actividades de apoyo para los programas emergentes de salud, económicas y culturales entre los habitantes de las comunidades correspondientes a los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, implementados por el Instituto Nacional Indígena.

3.1. Realizar proyectos de difusión escrita entre la población estudiantil de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

3.2. Generar la interacción entre la población estudiantil de la comunidad de Turuachi mediante programas recreativos de sociabilización elaborados por la brigada "Mohinora fase IV".

### c. Objetivos específicos.

1.1.1. Aplicar estrategias de investigación entre la población alineada a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota que justifiquen la necesidad de proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro en la zona.

1.1.2. Establecer características de investigación para proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro que los sustenten como mecanismos de comunicación, necesarios e indispensables para el desarrollo social y económico de las etnias rarámuri y ódame pertenecientes a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

1.2.1. Realizar correcciones necesarias a los proyectos culturales sometidos a revisión y aprobación a las instancias correspondientes.

1.3.1. Dominar instrumentos técnicos y de contenido requeridos en proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro.

1.4.1. Ofrecer capacitación técnica y de contenido sobre los proyectos culturales de radio, revista, video y radioteatro, a representantes culturales de las etnias rarámuri y ódame que les permita autogestionarse como organización económica y cultural.

1.5.1. Pedir donaciones bibliohemerográficas a instituciones capacitadas para la instrumentación del proyecto Archivo de Acervo Cultural Indígena en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

1.5.2. Clasificar material bibliohemerográfico correspondiente al proyecto: Archivo de Acervo Cultural Indígena en la comunidad de Turuachi.

2.1.1. Coordinar actividades con el personal responsable de los programas emergentes de salud, económicos y culturales, implementados por el Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) a través del Centro Coordinador de Turuachi.

3.1.1. Estructurar periódico mural con perfil infantil dirigido al público estudiantil de la escuela de asistencia social de la comunidad de Turuachi.

3.1.2. Reforzar la interacción entre la población estudiantil de la escuela-albergue de la comunidad de Turuachi, a través de programas recreativos de socialización, elaborados por la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV".

## 2. Recursos disponibles

### a. Recursos humanos

La brigada "Mohinora fase IV" está integrada por cinco personas egresadas de la Universidad Nacional Autónoma de México en las siguientes licenciaturas:

#### CARRERA

#### CAMPUS

Cirujano Dentista (1)

Escuela Nacional de Estudios Profesionales Iztacala

Contabilidad Pública (1)	Facultad de Contaduría y Administración. Ciudad Universitaria.
Periodismo y Comunicación Colectiva (2)	Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán y Aragón.
Relaciones Internacionales(1)	Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán.

#### **b. Recursos económicos**

##### 1) Recursos económicos destinados a proyectos y programas.

Los recursos económicos para la instrumentación y subsidio de los proyectos culturales se determina con base en lo planteado en los anteproyectos de trabajo realizados por el Centro Coordinador Indigenista (C.C.I. Turuachi) y presentado al Instituto Nacional Indígena (I.N.I.) y programa de Fondos Regionales de Solidaridad (FRS).

##### 2) Recursos económicos destinados para el subsidio de la brigada U.N.A.M. "Molinera fase IV".

El recurso destinado al sustento alimenticio de la brigada proviene de los fondos económicos de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota a través del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

**c. Recursos de infraestructura**

1) Recursos de infraestructura disponibles para el desarrollo teórico de proyectos.

<b>PROYECTO</b>	<b>INFRAESTRUCTURA</b>
Radio	Instalaciones del Centro
Revista	Coordinador Indígena de Turuachi:
Video	a) Administrativas
Radioteatro	b) De vivienda
Biblioteca pública	

2) Recursos de infraestructura disponibles para la instrumentación de proyectos.

<b>PROYECTO</b>	<b>INFRAESTRUCTURA</b>
Radio	a) Instalaciones del Centro
Revista	Coordinador Indigenista de Turuachi (dentro del predio)
Video	
Radioteatro	b) Espacio administrativo del Consejo Directivo de La Laguna de Juanota en la comunidad de "El Vergel", Municipio de Balleza.
Biblioteca Pública	

**d. Niveles que alcanzaron los proyectos.**

**1) Proyectos teorizados**

Radio  
Revista  
Video  
Radioteatro  
Archivo de Acervo Cultural Indígena  
(Biblioteca pública)

**2) Proyectos teorizados, evaluados y aprobados.**

Video  
Centro de Producción Radiofónica  
Biblioteca pública

**3) Proyectos cristalizados**

Video  
Centro de Producción Radiofónica  
Archivo de Acervo Cultural Indígena

### e. Estrategias de trabajo para la brigada

#### 1) De forma multidisciplinaria con los perfiles de los egresados que la conforman.

Multidisciplinaridad, no implica la pérdida u olvido del perfil profesional, al contrario, le otorga al egresado la oportunidad de conocer otros campos distintos al propio. Sin embargo, siendo necesaria la especialización profesional, habrá tareas que tendrán que ser resueltas de forma meramente disciplinaria como las de odontología y comunicación, por poner un caso.

Es indispensable aclarar que la adaptación entre los integrantes de la brigada y la ubicación de éstos en el espacio de desarrollo, son elementos determinantes en su desempeño profesional.

#### 2) Forma de trabajo de la brigada

a) La brigada está a disposición del Director del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi y de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, sin que esto implique, dejar de lado proyectos independientes de brigada, personales y profesionales, por ejemplo los recreativos de socialización, manejo de aparatos técnicos de radiodifusión y video, los de titulación y de personalidad.

b) Las funciones correspondientes a los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" están determinadas con base en el conocimiento de las tareas realizadas por trabajos de brigadas anteriores a la fase IV.

c) Antes de comenzar a trabajar con los proyectos requeridos por los Consejos Directivos hay que comenzar las presentaciones sociales pertinentes ante las personas implicadas, con el fin de facilitar el desarrollo laboral.

d) La realización teórica, instrumentación e impulso de los proyectos se hará con base en los estatutos marcados por la institución que los gestiona y las organizaciones sociales que los solicitan.

**B. PROYECTOS COMUNICATIVOS DESARROLLADOS  
DURANTE EL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV"  
EN EL PERIODO DE ABRIL A OCTUBRE DE  
1994.**

*1. Justificación general de los proyectos comunicativos realizados durante el periodo abril-octubre de 1994.*

**a. Problemas planteados para la realización de proyectos comunicativos**

Según el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi, la actual etapa de desarrollo "neoliberal" de la cultura nacional y del proceso de globalización mundial, propician la creación de un nuevo orden cultural que modifica los contenidos de las culturas indias, por lo que resulta estratégica la búsqueda de alternativas, de lo contrario, existe el riesgo de que la matriz cultural de las sociedades indias quede sepultada en aras de la "modernidad".

Uno de los elementos cohesionadores de las organizaciones, es la comunicación entre sus miembros, de tal manera que ninguno de ellos quede excluido. En las figuras organizativas tradicionales de la tarahumara, la comunicación se ve limitada por su mínimo acceso a la información originado por el aislamiento. Esto puede generar una desarticulación sociocultural que muy probablemente lleve a un desequilibrio difícil de superar.

El derecho a la información garantiza, no sólo el derecho a ser informado, sino también el derecho a informar. Esto último debe traducirse como la intervención y acceso permanente de la ciudadanía organizada a los medios de comunicación para utilizarlos con perspectivas culturales propias.

La comunicación indígena es vertical y unidireccional, lo que condiciona al receptor. Sin embargo todo cambio es posible, el intercambio de información entre iguales puede generar una integración de grupos sociales pertenecientes a una misma etnia, o bien de diferente etnia. Tal proceso implica que el indio pueda generar, consumir, analizar, recrear y retransmitir información, sin dejar de tener en mente su identidad cultural.

#### **b. Propuestas de los proyectos comunicativos**

La región de Guadalupe y Calvo presenta una problemática social compleja y conflictiva. La siembra, cultivo y tráfico de estupefacientes; venta clandestina de madera; y los problemas de tenencia de la tierra han generado una violenta desarticulación en las redes comunitarias y sociales, creando un ambiente de impunidad e inseguridad. La apropiación de espacios alternativos para la confrontación de esta realidad, se hará de manera colectiva, concretizada en la creación de un canal de comunicación exterior cuyo objetivo principal sea ofrecer una fuente de trabajo local y una fuente

de remuneración económica, capaz de sensibilizar a la opinión pública sobre los problemas de la vida indígena en la Sierra Tarahumara.

Los participantes del proyecto serán principalmente indígenas, seleccionados por la propia comunidad y relacionados con los problemas de reproducción social. Se brindará capacitación continua y ellos mismos apoyarán la formación de nuevos participantes. Por su parte, la participación mestiza, apoyo y asesoría del Instituto Nacional Indigenista y otras instancias, será determinada por la organización indígena en los términos que ésta defina.

La difusión de la cultura india, tarahumara y tepehuana, mantendrá respeto profundo hacia la cultura nacional.

### **c. Objetivos para los proyectos comunicativos.**

#### 1) Objetivo general

Fortalecer la cohesión de la organización indígena mediante la interacción de los modelos tradicionales de transmisión cultural y los medios de comunicación.

#### 2) Objetivos particulares

1. Teorizar proyectos comunicativos de radio y video con base en las peticiones indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

2. Instrumentar proyectos de comunicación

3. Capacitar a grupos de trabajo cultural indígena para el desarrollo de proyectos comunicativos.

4. Propiciar la apropiación total de proyectos comunicativos con el fin de generar fuentes de trabajo y/o de remuneración económica a nivel comunitario.

5. Transferir los medios de comunicación estructurados, a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, a fin de sexenio, con el fin de asegurar el seguimiento indígena.

**d. Estrategias seguidas para los proyectos comunitarios.**

1) Tornar cotidiano el uso de los medios de difusión para fomentar la apropiación de las técnicas de comunicación de manera que la organización indígena sea capaz de realizar desde el trabajo de reflexión del uso del medio hasta la ejecución del mismo.

2) Formalizar la organización comunicativa de los proyectos que les permita adquirir personalidad jurídica ante la autoridad y terceros con el fin de facilitar acuerdos y negociaciones con instancias pertinentes elegidas por los Consejos Directivos.

3) Buscar financiamiento adecuado a las características de cada proyecto y a las posibilidades de los organismos implicados.

4) Establecer vínculos con otras organizaciones civiles y gubernamentales para establecer acuerdos de apoyo mutuo en aspectos técnicos y de contenido, pertinente para el buen desarrollo de los proyectos.

5) Integrar los proyectos comunicativos a una misma estrategia que permita interrelacionarlos entre sí.

6) Impulsar proyectos comunicativos como generadores de fuentes de trabajo y remuneración económica para la comunidad.

#### **e. Resultados de las estrategias**

Con base en estos postulados se llevaron a cabo los siguientes proyectos comunicativos:

1) Estudio socioeconómico y cultural de las comunidades que integran los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

2) Proyecto de radio que incluye los postulados para la creación de: Centro de Producción Radiofónica, Radioteatro y Radiodifusora local.

3) Proyecto de video que contempla teorización, instrumentación y capacitación.

#### **f. Evaluación de las estrategias seguidas**

Los alcances que tuvieron los proyectos comunicativos durante el periodo de abril a octubre de 1994 no fueron muchos, en realidad no se ha rebasado la línea frontal entre la teoría y práctica. El punto máximo alcanzado es la escueta capacitación técnica de los aparatos radiofónicos y videográficos, lo que ha permitido una visión parcial sobre sus ventajas y limitaciones. El proceso que exige un proyecto de esta magnitud implica un seguimiento interrelacionado en su

entorno social. El objetivo de crear una fuente de trabajo y remuneración económica se vuelve cada vez más distante. Los proyectos comunicativos, únicamente les brinda una novedad electrónica que les resta tiempo en sus quehaceres cotidianos y laborales. La falta de seguimiento a estrategias, ha hecho que los indígenas no reconozcan aún las ventajas económico-sociales que un medio de comunicación les puede generar como según se plantea en los objetivos. Sin embargo cabe hacer una pequeña reflexión sobre la necesidad real de proyectos comunicativos entre los indios integrantes de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota: ¿De qué manera los proyectos comunicativos apoyan al proceso sociocultural indígena que las etnias rarámuri y ódame desarrollan en estos momentos y/o de qué manera los alteran?

**g. Conclusiones: Sentido de los proyectos comunicativos y sugerencias para mejorar las estrategias seguidas.**

El sentido que cruza cada uno de los proyectos comunicativos está aún muy lejos de ser definido pues los términos en que son planteados rompen con toda una visión social actual.

Se habla de una matriz cultural indígena cuando de antemano se sabe que ésta, como tal, ya no existe, dado que se ha ido modificando su entorno y contexto.

Al hablar de matriz cultural debe pensarse en tres aspectos fundamentales:

- 1) Sistema de producción económica
- 2) Sistema de producción y reproducción social.

### 3) Sistema de producción y reproducción simbólico.

Se entiende que la evolución de estos tres aspectos se da dentro de un contexto y un entorno específicos perfectamente definidos por causas naturales y socioculturales.

El contexto abarca dos dimensiones, espacial y temporal, que permiten crear un sentido histórico. La primera se refiere a características naturales como la ubicación geográfica, recursos orográficos, hidrográficos, climáticos, edafológicos, de vegetación, etcétera. Por su parte, el temporal abarca las concepciones de la población; el tiempo cobra sentido dependiendo de las necesidades y creencias; el sentido del tiempo habla de la comunidad y su cultura.

Sin embargo, la estrategia social y la manera en que ésta afecta y es afectada, permite construir una relación ecológica elaborada y compleja, se trata de una visión ecológica donde el individuo se apodera de la naturaleza para ponerla a su disposición, y crear, a partir de él mismo, un nuevo proceso de producción social y simbólico. La naturaleza ya no es algo que se respeta, todo lo contrario, se traspasa como algo propio, sin saber que también es único e irreparable.

La nueva matriz cultural se ha formado bajo un contexto y un entorno determinado, que por supuesto no es el mismo de hace dos décadas o más. La matriz cultural original se ha perdido con el paso del tiempo. Las comunidades registran otros recursos naturales, la infraestructura adaptada no es la nada similar a la original, por tanto sus relaciones sociales y procesos comunicativos no son los mismos.

El sistema de producción y reproducción económica ya no se basa en el trueque, la adquisición de bienes está dada por un verdadero mercantilismo. El consumo de bienes y servicios se mediante el intercambio de papel moneda. Algunos comercios en las comunidades fian mercancía, pero cada una ha creado sus propios medios de pago que van desde la suma de

intereses hasta la violencia mediada. Las necesidades secundarias, originadas por la publicidad directa, generan un proceso económico de oferta y demanda considerable y nada relativos con las fuentes de empleo de la región. Desde hace poco más de diez años, la sobrevivencia indígena ha incorporado a la actividad laboral como parte de su devenir histórico y cotidiano.

El sistema de producción y reproducción social ya no se da bajo los esquemas de oralidad que se plantea en los proyectos comunicativos. Los actos comunicativos han sido mediados por expresiones electrónicas; hoy más del 90% de la población cuenta con un aparato radiofónico en su hogar. Por su parte, la televisión se ha convertido en medio de penetración aunque no en la misma medida que la radio; hay comunidades donde las antenas parabólicas ocupan predios completos. Existen familias y comunidades que no cuentan con aparato televisivo, pero su marco ampliado de relaciones sociales les permite tener acceso a él. El proceso de producción y reproducción social conjuga relaciones sociales, sistemas orales y electrónicos que, de alguna manera, coexisten paralelamente a la evolución general que ha sufrido la sociedad en su conjunto.

El cambio o "alteración" del sistema de producción-reproducción simbólica se refleja claramente en el uso de los recursos naturales hoy destruidos. La destrucción es producto del cambio cultural de las tradiciones; lo que antes había preservar el bosque por cuestiones culturales, ahora se pierde por causas económicas y de invasión, las industrias madereras proliferan en la Sierra, la mayoría de trabajadores son indígenas que ofrecen sus servicios bajo el razonamiento que ha introyectado el desarrollo laboral como parte de la necesidad económica de sobrevivencia. Las "carreras de bola" se han visto afectadas por la construcción de carreteras y vialidad de "trokas", camiones, troceros y automóviles privados. El significado del tesguino se ha sustituido por el consumo de bebidas preparadas a base de alcohol, o lo que es peor, el alcohol de 36° distribuido en la Sierra por cuestiones médicas.

Ante tal situación, la pregunta obligatoria sería ¿Cómo fortalecer y difundir la matriz cultural creada hace poco más de mil años por las etnias rarámuri y ódame, cuando ésta ya ni siquiera existe?

Es probable que ahora hablemos de un modelo cultural tradicional en medio de un entorno moderno donde lo tradicional se configura en términos de curiosidad o folclorismo. "En la sociedad tradicional la cohesión responde a factores estamentales semiestáticos referidos al nacimiento y pertenencia de una comunidad, y la segunda, a relaciones establecidas sobre un hacer expresado casi siempre, en términos económicos"<sup>1</sup>. En las sociedades tradicionales el vínculo social no reposa bajo un sistema general de valores sino que justifica sus especialidades y particularidades a partir del marco referencial ejercido por las relaciones de parentesco biológico y afinidad territorial. Mientras que en la sociedad moderna, el lugar del individuo se rige por criterios de carácter universal a través de una legislación que bajo un estado de derecho atañe a todos por igual. Una relación así, permite la interpretación de tal forma que el sistema tradicional asimila algunos aspectos "modernos", o bien, puede ser que estemos ante una mescolanza de características tradicionales y modernas no incorporadas a ninguno de los dos conceptos. Aunque todavía se observan relaciones, situaciones y estrategias tradicionales, extraídas de un código indígena, también es cierto, que hay sistemas modernos introducidos por los mestizos de la región, instalados hace más de seiscientos años y por tanto forman parte de la vida india. El reconocimiento de la fuerza india es una manera de entender la realidad serrana; verla sólo desde el punto de vista indio, es visceral y errático; es como si quisiéramos reconocer a los indios aislados, siendo que el aislamiento se perdió una vez que éstos salieron de su sistema original de valores y relaciones, incorporándose al proceso de comercialización y socialización establecido por otro modelo de vida dominante.

Desde nuestro punto de vista, los proyectos se han ido desarrollando bajo una visión hermetica y sin fundamentos que, difícilmente podrá ser incorporada como tal a la vida indígena, de ahí los problemas surgidos con los Consejos Directivos. La esencia de los proyectos no les pertenece, es por ello que no han logrado asimilar su función, y mientras no lo hagan, será imposible inmiscuirlos de lleno.

¿ Cómo pedir a los indios que difundan costumbres indígenas emanadas de una matriz cultural cuando ni siquiera el 10% de la población sabe exactamente cuáles son y menos aún cuál es su significado ?

Nuestra propuesta para mejorar los proyectos estriba en la necesidad de encontrar y estudiar la nueva matriz cultural indígena propia de los habitantes actuales para después, buscar estrategias comunicativas que permitan introducir novedad a un sistema de producción-reproducción, donde no se pierdan de lleno las propuestas hechas hasta ahora por el Instituto Nacional Indigenista pues algunos pueden tener un fundamento válido y eficaz.

Aquí se debe tomar en cuenta que el cambio, bastante inconcluso, de una sociedad "tradicional" a una "moderna", se vio envuelto en condiciones intelectuales, económicas y tecnológicas en las que la relación Estado-estamentos se contraponen a la relación Estado-individuo donde se da la liberación de factores productivos de los sistemas estáticos y la creación de los individuos "libres", capaces de definir una nueva síntesis social, a través de una autoidentificación como grupo o elemento social que toma conciencia de sí mismo y deja de verse a través del Estado o de los procesos económicos, lo que se traduciría en una transformación de "... los objetivos pecunarios y del poder como fines sociales y ponerlos en el lugar de medios para conseguir una condición humana conscientemente deseada y definida"<sup>2</sup>

Se trata de reconocer la capacidad indígena dentro de un proceso de cambio y no subestimar como lo ha venido haciendo el Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) desde sus inicios.

Con respecto a los proyectos comunicativos se puede hacer uso de algunas fundamentaciones, elaboradas a partir del reconocimiento del cambio inminente, como el tomar en cuenta que los procesos de creación y destrucción de identidades colectivas sólo pueden darse a través del pensamiento, difusión y asimilación. En el apartado de difusión se ubican los actos comunicativos y sus estrategias. Un proceso

comunicativo que refiera formas de identidad, de visión del mundo y formas de actuar compartidas. Pueden explotarse las características bipolares que los medios de comunicación ofrecen:

"...formas de identificación, de creación de sociedad o de enajenación, formas destructivas; pero ahora ocupan la mayor parte del campo de la vida social, se encuentran insertos en la reproducción económica, hoy son, más que nunca, universales, y son sin lugar a dudas, el campo privilegiado en el que se da, cerca del 70%, de nuestra educación o deseducación, son también el campo simbólico de la lucha política y lugar de producción de conocimientos"<sup>5</sup>

Es la recuperación del hombre a través del uso de medios de producción y reproducción simbólica de la realidad social mediante su propia capacidad de creación. Es decir, si el acto comunicativo no está definido, los indígenas tienen que apropiárselo y definirlo según su voluntad y necesidad. En la práctica sería recuperar el carácter inmediato y participativo de los medios, partiendo del más bajo nivel comunitario para alcanzar una nueva síntesis universal que no implique la supresión de diversidades culturales ni la presión de un grupo sobre otro.

Es cierto que para realizar esto, las limitaciones tecnológicas son grandes, pero también es cierto que su misma expansión nos acerca cada vez más a su posible uso.

### C. ESTUDIO SOCIOECONOMICO Y CULTURAL DE LAS ETNIAS RARAMURI Y QADAME DE LA PARTE SUR DE LA SIERRA TARAHAUMARA

1. Problemas planteados para el desarrollo del estudio socioeconómico y cultural de las comunidades que integran los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

Desde 1980 que se fundó el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi no se ha llevado a cabo ningún estudio socioeconómico y cultural de las comunidades integrantes de los Municipios que le corresponden, ni siquiera de las que pertenecen a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanotá. Los datos relacionados a esto, que en algún momento llegan a necesitar, los obtienen de la propia experiencia y observación que, durante más de cuatro años, han desarrollado los trabajadores del Centro. Pero es evidente que la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV", a pesar de contar entre sus integrantes a personas que ya habían estado trabajando en el Centro, los desconocen al igual que todas aquellas personas ajenas a la institución.

El desarrollo de los proyectos culturales y comunicativos requiere de un sustento, algo que los avale y justifique como tales. Es por ello que la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" decide comenzar a trabajar con un estudio socioeconómico y cultural que los haga conocer de lleno las características del entorno donde van a trabajar. De esta manera se abaten dos necesidades de información, la de la brigada y la de la gente relacionada con el I.N.I. y las comunidades involucradas, a través de un documento que presente datos sistematizados.

Es pues, un estudio que plantea la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" para beneficio de sus propios integrantes y del Centro Coordinador Indigenista (C.C.I.) de Turuachi e implícitamente también, de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanotá.

## *2. Propuestas del estudio socioeconómico y cultural.*

El alcance inmediato del estudio es agilizar las funciones necesarias para el desarrollo de los proyectos comunicativos y culturales que la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" va a impulsar durante su periodo de servicio social comunitario en conjunto con el C.C.I. Turuachi. El beneficio recae especialmente en la fundamentación de programas

y proyectos planteados por los Consejos Directivos y en la creación de instrumentos y estrategias necesarias para su cristalización. El estudio abarca dos áreas principales: socioeconómica y cultural. Ambas otorgan las bases para comenzar la evolución de los proyectos comunicativos del Centro de Producción Radiofónica, radiodifusora, radioteatro y video.

El Centro Coordinador Indigenista de Turuachi tendrá en su haber información sistematizada y disponible que facilite sus funciones y otorgue datos concretos sobre las etnias raramuri y ódame de la zona Sur de la Sierra Tarahumara, Municipios de Balleza y Guadalupe y Calvo, a personas externas a la institución.

### *3. Objetivos del estudio socioeconómico y cultural.*

#### **a. Objetivos**

##### 1) Objetivo general:

Realizar estudio socioeconómico y cultural de las comunidades que integran los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota que facilite el desarrollo de proyectos comunicativos planeados para el periodo abril-octubre de 1974.

##### 2) Objetivos particulares:

1. Estructurar la técnica de encuesta propia para el estudio socioeconómico y cultural de las comunidades alineadas a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

2. Estratificar estadísticamente a la población de las comunidades que integran los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota.

3. Elaborar cuadro de especificaciones que sustente el instrumento de evaluación pensado para el conocimiento de las características socioeconómicas y culturales de las comunidades que integran los Consejos Directivos correspondientes.

4. Construir instrumento de evaluación para el estudio socioeconómico y cultural de las comunidades respectivas.

5. Aplicar instrumento de evaluación para el estudio socioeconómico y cultural de las comunidades señaladas.

6. Obtener datos representativos de las comunidades que integran los Consejos Directivos, que faciliten el desarrollo de proyectos comunicativos durante el periodo abril-octubre de 1994.

#### *4. Fundamentación teórico-metodológica del estudio socioeconómico y cultural.*

La encuesta es una de las técnicas de investigación más completas que permite conocer elementos específicos y generales. Su costo es realmente bajo y los beneficios que ofrece pueden ser un buen punto de partida para cualquier trabajo relacionado con la investigación de campo. Su proceso no requiere de mucho tiempo, si se trabaja de manera ordenada y constante sus resultados pueden ser casi inmediatos.

La técnica de encuesta contempla cinco pasos necesarios para su plena realización:

- a. Muestreo
- b. Cuadro de especificaciones
- c. Instrumento para la obtención de datos
- d. Aplicación
- e. Instrumento para el procesamiento de datos.

1) El muestreo debe responder a dos elementos:

- a) Estratificación del universo población total con la que se trabaja.
- b) Definición del objeto de estudios.

Se contaba sólo con datos basados en la observación y experiencia del personal del C.C.I. Turuachi que argumentaba la existencia de una población indígena ubicada en la zona Sur de la Sierra Tarahumara perteneciente a las etnias tarahumara y tepehuana.

Cabe mencionar que la muestra representativa ahorra recursos y tiempo.

2) El cuadro de especificaciones, aún sabiendo su utilidad para construir el instrumento de obtención de datos, no fue realizado al elaborar el cuestionario aplicado debido a que el tiempo para la entrega de proyectos comunicativos se reducía a dos semanas, apenas ocupadas en su aplicación. Sin embargo la fundamentación y sustento del instrumento de evaluación y los proyectos comunicativos lo

requirieron, es por ello que el cuadro de especificaciones fue elaborado posteriormente.

3) En el cuestionario se cuidaron aspectos académicos y culturales de las etnias. El pronombre "usted" en singular y plural fue uno de los elementos más utilizados en la elaboración de dicho instrumento, ya que anteponía a los indígenas como gente merecedora de respeto y admiración.

4) La aplicación del instrumento contemplaba características tales, como el grado de alfabetismo de los habitantes de las comunidades alineadas a los Consejos Directivos.

5) El instrumento de evaluación posterior a la aplicación se basaba en dos aspectos teórico-metodológicos que se requerían para el proceso de aprobación de los proyectos comunicativos por parte de los organismos pertinentes.

6) La presentación de resultados generales respondía a las necesidades del director del C.C.I. Turuachi. Los datos fueron vaciados en matrices de doble entrada.

#### *5. Descripción de estrategias desarrolladas para el estudio socioeconómico y cultural.*

Como primer paso se obtuvo la muestra representativa de la población total de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanotá. La muestra contemplaba dos aspectos:

- a. Por comunidad
- b. Por número de habitantes

La primera respondía a necesidades de infraestructura y traslado de los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" quienes aplicarían el instrumento de evaluación. El traslado contemplaba la distancia que existe entre las comunidades de los Consejos Directivos y la comunidad sede del C.C.I. Turuachi, donde se encontraba la brigada.

A continuación se presenta el número de habitantes y la distancia que hay entre las comunidades del Consejo Directivo del C.U.M. y la comunidad de Turuachi, sede del C.C.I.

<i>COMUNIDAD</i>	<i>HABITANTES</i>	<i>DISTANCIA EN kms. Y TIEMPO</i>
Agua Amarilla	Hombres 116 Mujeres 110 Total 226	30 Kms. 1/2 hora
Agua Fria	Hombres 29 Mujeres 26 Total 55	10 Kms. 15 Min.
*Casa Quemada	Hombres 106 Mujeres 57 Total 163	85 Kms. 1 1/2 hrs.
*Navogame	Hombres 143 Mujeres 157 Total 300	85 kms. 1 1/2 Hrs.
*Redondeados	Hombres 75 Mujeres 100 Total 175	100 Kms. 2 hrs.

San José de Turuachito	Hombres 39 Mujeres 43 Total 82	20 Kms. 1/2 Hora.
San Juan de Chinatú	Hombres 8 Mujeres 8 Total 16	80 Kms. 1 1/2 Hrs.
*Turuachi	Hombres 310 Mujeres 390 Total 700	Comunidad sede
Zape Chico	Hombres 36 Mujeres 29 Total 65	110 kms. 2 Hrs.

Las poblaciones correspondientes al Consejo Directivo de La Laguna de Juanota se enumeran a continuación:

<i>Kms</i>	<b>COMUNIDAD</b>	<b>HABITANTES</b>	<b>DISTANCIA EN Y TIEMPO.</b>
	La Laguna de Juanota o La Lagunita	Hombres 33 Mujeres 21 Total 54	250 Kms. 4 Hrs.

La Pinta	Hombres 22 Mujeres 25 Total 47	270 Kms. 4 1/2 Hrs.
Las Juntas de Arriba o Juntas de Agua	Hombres 10 Mujeres 7 Total 17	500 Kms. 6 Hrs.
*Los Angeles	Hombres 120 Mujeres 116 Total 236	250 Kms. 4 hrs.
Piedra Bola o Piedra Agujerada	Hombres 27 Mujeres 19 Total 46	310 kms. 5 Hrs.
*San Antonio	Hombres 60 Mujeres 70 Total 130	250 Kms. 4 Hrs.
San Juan de Iturralde o San Juan	Hombres 21 Mujeres 12 Total 33	250 Kms. 4 Hrs.

---

4

La distancia entre las comunidades que integran los Consejos Directivos y Turuachi, comunidad sede, puede ser considerado factor secundario en algunos contextos donde fácilmente puede ser "manipulado", pero en otros, como el que nos concierne, lo deficiente de la infraestructura como los caminos de terracería alterados

por el clima lluvioso juegan papel determinante en la aplicación de la técnica de encuesta. Así la investigación tiene que ser adaptada a los recursos de infraestructura de los caminos y a los medios de transporte con que cuenta el Centro Coordinador de Turuachi para comenzar a adecuar las necesidades de estudio y de esta manera obtener la muestra aleatoria o empírica.

La muestra por comunidad es considerada no aleatoria o empírica con modalidad de muestreo intencional y opinático. El muestreo intencional y opinático procura que las comunidades escogidas sean representativas con base en la opinión e intención de los investigadores, para ello se tomaron en cuenta las comunidades más cercanas con mayor número de habitantes activos en los proyectos desarrollados por el Centro.

Las 16 comunidades que integran los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota fueron sometidas a la media estadística para obtener un total de 8 localidades a entrevistar. A estas 8 localidades se les sacó el 10% del total de habitantes para registrar el número de entrevistados por comunidad y elegir entre los mayores de 15 años y considerados adultos, como las posibles variantes claves en la investigación.

A continuación se presentan las comunidades elegidas y el número de habitantes considerados en la aplicación:

COMUNIDADES	TOTAL DE HAB.	ENCUESTADOS
Agua Fría	55	6
Navogame	300	43
Turuachi	700	70
Redondeados	175	13
La laguna de Juanota	54	5

La Pinta	47	5
San Antonio de A.	130	13
San Juan de I.	33	3

La muestra facilita la creación del instrumento de evaluación adecuado. El cuestionario debe proporcionar datos socioeconómicos y culturales, necesarios para la teorización de proyectos comunicativos que abarquen tres aspectos principales:

- 1) Datos socioeconómicos de la población.
- 2) Grado de conocimiento de costumbres propias y de otras comunidades que les incumben directa o indirectamente.
- 3) Aceptación de proyectos comunicativos de radiodifusión y video.

El cuestionario no se sustenta en un cuadro de especificaciones propio, debido a cuestiones de tiempo. Las preguntas que lo integran fueron propuestas y discutidas por los integrantes de brigada y aprobadas por el Director del Centro Coordinador Indígena de Turuachi, Guillermo Vázquez. La discusión es relativa, si le llamamos discutir al proceso de pensar y proponer preguntas más o menos lógicas en relación con el objetivo planteado, entonces puede considerarse como discusión acertada. Las preguntas iban saliendo fácilmente y así, en un periodo no mayor de cuatro días, el cuestionario quedó estructurado. (Consultar instrumento de aplicación en el anexo a este documento)

El instrumento de evaluación contempla estrategias de aplicación que ayudan a obtener datos concretos basados en las características de la población y con lo cual se determina la aplicación en los siguientes términos:

a) Forma indirecta. La estructura del género periodístico de "entrevista indirecta" es retomado; el entrevistado se limita a contestar las preguntas hechas por el entrevistador. El orden de las preguntas puede alterarse según el rumbo que la plática informal vaya tomando; no se piensa en una entrevista con estructura rígida y formal porque pierde de vista la riqueza de las respuestas y comportamientos abiertos del encuestado.

b) Notas del entrevistador. Estas se harán discretamente. Las anotaciones o grabaciones se harán sin que el entrevistado se percate, estas pueden hacerse una vez concluida la entrevista o bien, con grabadora escondida. Esto con el fin de que el entrevistador no altere sus respuestas y lo haga lo más natural posible.

Para facilitar el desarrollo del trabajo, los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" serían presentados ante los habitantes de las comunidades con las que se iba a trabajar mediante las reuniones informativas que el C.C.I. Turuachi tendría con las comunidades; así el personal del Centro Coordinador, ya conocido por los habitantes, se convertiría en el mediador de la aplicación de la técnica de encuesta.

Una vez aprobado el instrumento de evaluación por el director del C.C.I. Turuachi, se procedió a su aplicación donde, según posibilidades económicas y de transporte del Centro, sólo dos integrantes de la brigada pudieron desempeñar la tarea.

Las primeras comunidades donde fue aplicado el cuestionario fueron las del Consejo Directivo de La Laguna de Juanota ya que un técnico del Centro Coordinador realizaría sesiones informativas entre sus habitantes.

El poblado de *San Juan de Iturralde* además de pertenecer a la muestra, sirvió como base estratégica para la aplicación de la prueba piloto que permitía saber el grado de eficacia del instrumento.

*San Juan de Iturralde* es una población conformada, en su mayoría, por gente mestiza que a lo largo de los años ha ido influyendo en la evolución de los indios, la estructura habitacional y hábitos socioculturales así lo demuestran; es mercantil cien por ciento. Los entrevistados se portaron amables y abiertos en sus respuestas, fue posible entrevistar a diez personal y con el fin de reducir el grado de error, se cuantificaron todos los cuestionarios.

#### *San Antonio de Arribas*

El arribo de los entrevistadores a la comunidad fue coincidiendo con la celebración de la fiesta tradicional de "San Antonio", lo que originó la falta de interés y participación de los habitantes ante la técnica de encuesta. Las entrevistas no gozaron de gran éxito ya que sólo se lograron cinco entrevistas completas, quedando ocho cuestionarios vacíos.

Los habitantes de *La Laguna de Juanota* se encuentran dispersos en la periferia de la entidad, su concentración en un espacio común es difícil. Al observar que la tienda comunitaria se vela asistida por gente diferente, nos dimos a la tarea de interceptar a los entrevistados en el local durante un lapso de tres horas, lográndose ocho entrevistas que rebasaron la muestra establecida.

En la comunidad de *La Pinta* se creó un ambiente confortable y afable que favoreció la aplicación de siete cuestionarios; una vez más la muestra fue alterada.

Entre las comunidades del Consejo Directivo de *La Laguna de Juanota* pertenecientes al Municipio de Balleza, los datos socioeconómicos y culturales requeridos fueron obtenidos en un periodo no

mayor a los tres días. Por otro, las Comunidades Unidas del Mohinora, Consejo del C.U.M., tuvieron que esperar a que el personal y medios de transporte del C.C.I. Turuachi estuvieran disponibles. Sin embargo la disposición nunca tocó a la puerta y la brigada tuvo que hacer uso de sus propios medios para proseguir en la aplicación del instrumento.

La comunidad de *Agua Fria* es grande en extensión, la localización de sus habitantes es casi imposible, pues las viviendas están dispersas y se encuentran "escondidas". El número reducido de personas localizadas no reunían los requisitos, la mayoría eran menores de edad. Por lo que el número de entrevistas fue reducido a tres, sólo el 50% del total establecido.

Al día siguiente de la visita a Agua Fria, se informó que un técnico del Centro Coordinador abastecería la tienda comunitaria de *Navogame*, Municipio de Guadalupe y Calvo. La salida fue en la madrugada y el arribo a la comunidad en las primeras horas del día. La gente se encontraba en sus labores matutinas, casi ritualísticas, que por carácter propio no pueden ser interrumpidas. La espera fue larga, finalmente los entrevistadores lograron "interceptar" a cinco personas que, si bien no respondían a la muestra delimitada con anterioridad, sí representaban las condiciones socioeconómicas que vive la población.

La comunidad de *Redondeados* se quedaba atrás en la aplicación de cuestionarios pues el traslado se había tornado casi imposible. Bajo estas circunstancias, la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV", en su desarrollo cotidiano, se topó con dos integrantes de la comunidad restante, a quienes decidieron aplicar el instrumento de evaluación. Aunque el número de cuestionarios no cumplía con la muestra, los datos tuvieron que ser retomados para cubrir mínimamente la localidad.

Finalmente, la comunidad de Turuachi, sede del C.C.I., no pudo ser cubierta con una muestra

verdaderamente representativa, los problemas de trasladado se aunaron a los de tiempo. La fecha para entrega de proyectos llegaba a su fin y de 70 personas que establecía la muestra determinada con anterioridad, sólo pudieron ser entrevistadas nueve, cuyos datos fueron cuantificados bajo la visión de "algo es algo". Visión poco profesional que de alguna manera lograba sacar adelante el trabajo propuesto y necesario para el Centro Coordinador, Consejos Directivos y brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV".

De las 158 personas a entrevistar, marcadas por la muestra, sólo fueron registradas 49, es decir, sólo el 20% del total; número risible pero difícil de desechar debido a las circunstancias. Una segunda visita a las comunidades de la muestra para la aplicación de la técnica de encuesta fue imposible; los datos tuvieron que ser retomados tal cual.

La precipitada aplicación del instrumento de evaluación permitió obtener sólo algunos datos socioeconómicos y culturales de las comunidades. La sistematización de resultados requería también de un instrumento adecuado que debía sustentarse en los aspectos del cuadro de especificaciones que no había sido elaborado; y con el fin de sistematizar adecuadamente los resultados recabados, se procedió a realizar el cuadro de especificaciones y después vaciar los datos en cuadros de doble matriz.

Los cuadros de especificaciones se componen de seis partes correlacionadas entre sí y dependientes una de otra; éstas, a su vez, se engloban en tres aspectos fundamentales de investigación de campo: objeto, sujeto e instrumento.

1. Dimensiones. Se trata de los campos de acción donde puede moverse el objeto de estudio.

2. Indicadores. Son todas aquellas características particulares que el objeto de estudio puede adoptar en determinado momento en cada uno de los campos.
3. Área. Aspectos que se pretenden evaluar en el sujeto entrevistado.
4. Objetivos. La acción que se pide realice el sujeto encuestado para evaluar el área.
5. Tipo de pregunta. Delimita el tipo de pregunta más adecuado con base en los elementos adecuados.
6. Item. La redacción de la pregunta tal y como va a aparecer en el instrumento de evaluación.

Debido a que el cuadro de especificaciones se conforma de información muy detallada y concreta, se requirió una inversión de tiempo de 8 días, por lo que la entrega del proyecto teorizado tuvo que ser recorrido, otorgando una semana más de plazo para la entrega.

Inmediato a este paso, siguió el instrumento de evaluación que permite sistematizar la información recaba durante la aplicación.

El proceso de evaluación se mueve en los aspectos cuali y cuantitativos. Durante la primera etapa de registro se vaciaron los datos por comunidad en cuadros de doble entrada teniendo así, el manejo de dos variantes:

- a. Sexo
- b. Comunidad

La estratificación de sexo es una respuesta muestral que ayuda a conocer, de manera más específica, las características y necesidades de hombres y mujeres que, en un momento dado, facilitan la creación, teorización e instrumentación de proyectos comunicativos.

La especificación por comunidad es importante por su carga representativa. El espacio geográfico, además de factores naturales, tiene una historia que influye en las representaciones de sus habitantes.

El cruce de información e interpretación de los cuadros por comunidad no fue posible por falta de tiempo, sin embargo los cuadros hablan por sí mismos, la información concerniente puede corroborarse en el anexo a este documento.

Con el fin de hacer más contundente la realidad socioeconómica y cultural de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, se vaciaron los datos generales en cuadros de doble entrada donde la especificación por sexo revela información más precisa. Los cuadros generales contemplan los datos recabados en todas las comunidades encuestadas.

Para la presentación de proyectos comunitarios se estructuraron gráficas estadísticas en dos modalidades: de pastel y barras.

*6. Resultados del estudio socioeconómico y cultural*

Los datos recabados, presentados en los cuadros de entrada, permiten establecer algunas características de la población rarámuri y ódame alineada a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota:

Nos encontramos ante una población infantil de 6 a 10 años, juvenil de 11 a 15, y adulta de 21 a 30 y de 30 a 40 años, que, se desenvuelve en un núcleo familiar amplio de 6 a 8 miembros (44.4%) y de 3 a 5 integrantes (33.3%).

Las personas productivas por familia son de 2 a 3 (67.5%); la industria maderera es la principal fuente de trabajo en actividades de segunda y tercer escala, como son choferes (28%) y obreros (26%).

La satisfacción de necesidades alimenticias se ve limitada a las posibilidades de siembra que cada familia tiene. Los granos de maíz (29.9%) y frijol (23.7%) representan para el 90.7% de la población su principal fuente de alimento. El criadero de animales de corral y ganado bovino sólo es realidad para el 55% de los rarámuris y ódames, pero es difícil que el criadero de animales contribuya al alimento familiar, ya que se considera un elemento de status social.

El número de miembros de familia que sabe leer y escribir es de seis (26%); considerando que el promedio de personas que conforma el gremio familiar es de 6 a 8, puede decirse que el alfabetismo rebasa el nivel medio.

FALLA DE ORIGEN

Actualmente, asisten a la escuela albergue de 2 a 3 niños por familia. En las escuelas de asistencia social sólo se imparte la enseñanza primaria; su nivel académico difícilmente rebasará el nivel medio básico y otras más avanzadas, pues es necesario trasladarse a comunidades apartadas como Parral, Guadalupe y Calvo y Chihuahua.

Las necesidades de habitación quedan cubiertas por dos tipos de material de construcción, adobe (54%) y lámina (46%); en realidad la protección climática queda revestida, pero la falta de cemento en los pisos los expone a una serie de enfermedades gastrointestinales, respiratorias y dermatológicas considerables, ya que el 49% de los pisos es de tierra.

#### *Proyectos comunicativos*

La segunda parte del instrumento corresponde al grado de conocimiento que los habitantes de las comunidades alineadas a los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, tienen con relación a sus propias costumbres y otras ajenas que, de alguna manera, les afectan en su devenir cotidiano. Los resultados de este apartado se engloban como se presentan a continuación:

#### *Gastronomía tradicional*

La única costumbre gastronómica que la población reconoce es la capirota (13%). Al momento de la aplicación los entrevistados se olvidaron de su tradición más cotidiana, el llamado "yúmare" cuyo ritual habla de sus costumbres alimenticias. Este se conforma de los siguientes pasos:

Se lleva el animal al lugar de sacrificio, casi siempre frente a la comunidad, se tira sobre el suelo y se le atan las cuatro patas a la altura de la articulación de las pezuñas tratando que queden fuertemente unidas entre sí y dejando un extremo de cuerda, lo

suficientemente largo, para que otra persona lo jale de un lado a otro y otra más le tuerza la cabeza hacia atrás del cuello.

El Gobernador indígena o médico tradicional coloca una vasija en el cuello del animal, cortado por un cuchillo. Inmediatamente después el Gobernador mete la mano en el cuello del animal para sacar la vena, cortarla y extraer la sangre hasta llenar la olla.

Después, con una cuchara de madera, se toma la sangre de la olla y se avienta hacia los cuartos puntos cardinales al unísono de una oración que da gracias a Dios por el alimento ofrecido. A la par de este procedimiento, otro tarahumara y tepehuano va sosteniendo una cruz de madera contra el piso.

Al animal ya muerto se le quita la piel y se destaza para proceder a comerlo; la carne debe ser consumida ese mismo día por toda la población, no debe quedar nada de porque si queda algún sobrante, el Dios tarahumara puede enojarse.

#### *Rebidas tradicionales*

El tesgüino es la bebida de mayor reconocimiento (25%), es hecho a base de maíz fermentado que le da un grado considerable de embriagante. Este es consumido por hombres y mujeres en igual medida.

El tesgüino tiene un carácter sagrado, se dice que es un don que, "onórame" o "tata diosi" hizo a los indios para que pudieran trabajar y regocijarse. Cuando va a beberse de la olla de tesgüino, el primer trago se dedica a "tata diosi", arrojando simbólicamente tres pequeñas jcaras del líquido hacia cada una de las cuatro direcciones. El acto se realiza frente a una cruz de madera con el propósito de que Dios beba primero y no se disguste. Cada olla llena de tesgüino se ofrece a una de las

principales figuras de la comunidad quien ocupa el lugar de honor y sirviendo la bebida a otros, respetando el orden por rango social de los recurrentes. La dedicación ritual del tesguino se lleva a cabo por la persona que ha sido honrada como "recipiente" de la oía, o por un hombre más joven, comisionado por el primero, para ayudarlo a servir en caso de que se presente mucha gente.

En las ceremonias de cura se piden buenas cosechas, protección de animales, desaparición de plagas, petición de lluvia y protección contra rayos; para esto se coloca una olla de tesguino al pie de la cruz de madera durante la realización del ritual.

El tesguino se bebe ritualmente por el wrúame (chamán), quien más tarde lo rocía, con fines medicinales, sobre la el maíz nuevo y los animales.

En el rito del cura para la prevención de enfermedades infantiles, el chamán hunde una pequeña cruz en el tesguino y con ella toca los labios del infante, al que hace beber así, un poco de la bebida sagrada.

Si una persona está enferma, el wrúame hace cruces en la muñeca y en el occipucio del paciente con un crucifijo mojado en tesguino para que desaparezca el virus maligno.

Otro acto ceremonial que semeja un bautizo o funeral, es cuando al joven recién entrado a los catorce años se le permite beber tesguino por primera vez después de un breve sermón acerca de las responsabilidades del hombre adulto.

Como se observa cada fiesta religiosa está proseguida por una gran tesguinada que puede durar hasta cuarenta y ocho horas.

Frecuentemente, la bebida se toma con exceso y se truncan las actividades laborales; dejando de ser una fiesta de agradecimientos y placeres se pasa a la violencia humana. La mayoría de los desórdenes sociales y morales como riñas, adulterio y homicidio están relacionados con el consumo de bebidas embriagantes.

#### *Tradiciones artísticas*

La música de comparza y el ritual del "matachín" (100%) son los elementos principales considerados tradiciones artísticas; en el cual todos los integrantes de la comunidad pueden participar. El dominio de la música requiere tiempo y dedicación, mientras que el baile del "matachín" se va aprendiendo de manera empírica. Se trata de una expresión artística "sexista" donde sólo tienen cabida los hombres de la comunidad; las mujeres de la comunidad se limitan a preparar los alimentos.

Para el baile del "matachín" los hombres se adornan el cuerpo desnudo con tizne y pigmentos rojos. Llevan un paso monótono con pereza rítmica que forma círculos.

Como parte de las tradiciones artísticas omitidas entre los entrevistados se encuentran las "pascolas", copia de las tribus sinaloenses y sonorenses. Su música proviene de un violín, una o dos guitarras, un tambor de dos cueros, una especie de sonaja y una rudimentaria flauta. Sus sonos representan los sonidos animales.

#### *Deportes tradicionales*

El deporte que por tradición realizan es la "carrera de bola" (64%), ejecutado por los hombres de las comunidades. Por lo general se lleva a cabo en las fiestas tradicionales o durante los domingos de cada semana. Este juego consiste básicamente, en ir corriendo y boleando una pelota de madera, de aproximadamente 10 cms. de diámetro, a

FALLA DE ORIGEN

lo largo de un trayecto rectilíneo o circular cuya distancia se conviene de antemano. Las distancias son, por lo menos, tres veces mayores que las de la maratón, superando los 700 kms. Su técnica consiste en...

"...la bola se levanta con el pie derecho que va descalzo, o bien se levanta con un palillo de aproximadamente un metro de largo; su extremo inferior está curvado como cuchara". Se necesita pericia para ir levantando la bola sin detener la carrera. El ganador es quien completa primero el número de vueltas convenido, aunque casi siempre, terminan por agotamiento de alguna de las partes. Usualmente, la competencia es individual, aunque no son descartadas del todo las grupales; pero mientras son individuales los participantes juegan el papel de espectadores junto con el resto de la población quien se encarga de animar a su corredor, despegar piedras del camino y alumbrarlo con lámparas cuando se ha ocultado.

Es seguro que en sus inicios, la "carrera de bola" haya tenido un significado ceremonial religioso, pero al paso del tiempo se ha perdido por completo, tomándolo sólo como una actividad de entretenimiento.

Para las mujeres existe la modalidad de "arihueta", mencionada sólo por el 33% de los entrevistados. "La arihueta" es la versión femenina de la "carrera de bola", donde se corre a gran velocidad lanzando un arillo (huayal) a pesar de que la vestimenta es voluminosa la velocidad es similar a la de los hombres. Como se antepone la resistencia de la mujer a la de los hombres, la distancia y tiempo de la carrera son menores, las reglas son básicamente las mismas.

Cabe hacer hincapié que, aunque la mención del "yorique" (25%) se hay registrado en la pregunta de comida tradicional, merece un apartado especial que haga referencia a su costumbre tradicional más adoptada y practicada. Llamam "yorique" a todo el ritual que implica fiestas tradicionales y contempla la ejecución del "yúmare", "matachin", "carrera de bola y arihueta".

### *Proyectos comunicativos*

Con lo que respecta a los proyectos comunicativos, la mayoría de la población considera que deben estar enfocados al fomento de su patrimonio cultural.

La comunicación oral juega un papel muy importante en la transmisión de conocimientos, pero también lo es la falta de medios de difusión. La cultura del rumor (55%) es la predominante entre la población aunque su limitante inherente, como la poca extensión, lo hace ser insuficiente por la incomunicación en que viven con los demás agentes de su propia entidad y de otras.

El medio periodístico cuenta con gran aceptación entre la población (67%), no es así es con la lectura periódica que, se enfrenta a la inexistente distribución directa y a su efímera adquisición en la cabecera municipal o capital de estado.

Las preferencias periodísticas de los habitantes de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza representan el canon a seguir en la elaboración de una nueva publicación. El periódico de mayor éxito es el "Sol de Parral" con el 90%

Los temas predilectos son la "nota roja" (29%) y política (21%). Los elementos de diseño que, de alguna manera, determinan, su aceptación, son las fotografías que reflejan la realidad cotidiana y el color que les da mayor realce a éstas.

El medio radiofónico, debido a su bajo costo, representa otro espacio de difusión importante entre los habitantes, el 61% de la población cuenta con radio, a falta de electricidad éstos funcionan con baterías.

Las estaciones radiales más escuchadas son "X.E.T.A.R. Radio Guachochi" y la "Poderosa de Parral" con el 47 y 24%, respectivamente. La aceptación estriba en los mensajes interpersonales transmitidos (16%) y los programas musicales como "Alegre Atardecer" (28%). El 56% de la población sintoniza estas estaciones todo el día, pero los horarios matutino (16%) y vespertino (13%) son los de mayor impacto por la programación antes mencionada.

El 96% de los habitantes cree necesaria una estación de radio propia de la zona que apoye y facilite los mensajes interpersonales, la difusión de costumbres y el rescate del idioma indígena.

Estos datos han servido para la reestructuración parcial de los proyectos comunicativos. Cabe mencionar que a estos últimos les antecede un apartado general estratégico que los sostiene como proyectos culturales y no comunicativos, pese a la diferencia que existe explicada en el segundo capítulo.

#### 7. Evaluación del estudio socioeconómico cultural.

La técnica de encuesta se vio limitada no por sus propias posibilidades, sino por lo deficiente que resultó el instrumento de evaluación. Con este se pretendía medir tres aspectos fundamentales:

- a. Datos socioeconómicos de la población
- b. Grado de conocimiento de sus propias costumbres y de otras que les incumben directa o indirectamente.
- c. Aceptación de proyectos comunicativos de radiodifusión y video.

FALLA DE ORIGEN

En el apartado "2" no se lograron ninguno de los objetivos planteados. Se trata de elementos ambiguos y amplios, difíciles de enmarcar en cánones tan reducidos como los estructurados en el instrumento de evaluación. Las preguntas de tipo abierto fueron ambiguas e hicieron que los entrevistados se descontextualizaran y no relacionaran ninguna de las preguntas con su vida cotidiana, al grado de no mencionar ninguna tradición o costumbre verdaderamente representativa, como por ejemplo el "yúmare".

El vaciado de datos revela que los indígenas de las comunidades entrevistadas desconocen por completo sus propias costumbres aun cuando practican con una periodicidad significativa.

Resulta fácil utilizar estos resultados para convencer a los organismos competentes que, en las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, las tradiciones culturales de los parámuris y ódames se han perdido con el paso del tiempo. No obstante estos datos no son una muestra real de lo que viene sucediendo, se requiere una explicación más amplia y fundamentada.

Es verdad que las tradiciones van perdiendo parte de su valor original con el paso del tiempo, también es cierto que algunas características culturales de su vida cotidiana han sobrevivido a lo largo de los años. Sin embargo, los fundamentos de esta paradoja se desconocen. Para poder comprenderlas es necesario entrar en una lógica de olvido y sobrevivencia, conocer los elementos que más perduran, los que han desaparecido por completo y por supuesto, las necesidades y posibilidades de conservación y/o recuperación que tienen los indígenas y su entorno.

Por otro lado, los datos recabados de aspectos socioeconómicos y proyectos comunicativos son limitados. La interpretación de los datos es escueta debido al tiempo otorgado para su entrega. En un principio se pensaba ampliar la interpretación con base en la

FALLA DE ORIGEN

experiencia, pero esto no fue posible hasta que se comenzó a estructurar la información de este reporte, en el que nos encontramos que el estudio socioeconómico y cultural ya era cosa del pasado. Es decir, durante la recabación de datos para el cuerpo de este documento nos topamos con información estructura y realizada por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (I.N.E.G.I.), Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.) y algunos estudiosos de la antropología ya habían investigado sobre este aspecto (Ver capítulo I de este documento). La pregunta obligatoria es: ¿Por qué los organismos competentes, directamente ligados a los indígenas tarahumaras y tepehuanos como el Centro Coordinador Indigenista de Turuachi y la Delegación Estatal del I.N.I. en Chihuahua no la tienen o, lo que es peor, no la utilizan en su trabajo cotidiano?

Ahora sabemos que el estudio socioeconómico y cultural fue un trabajo infructuoso con pocos logros en su haber pues, aunque el director del C.C.I. Turuachi, Guillermo Vázquez Mendoza, sostenga que la información recabada en el estudio socioeconómico ha servido de base para la teorización de proyectos, la que aquí escribe puede afirmar lo contrario dado que los proyectos han sido estructurados sólo bajo sustentos empíricos.

### *B. Conclusiones: sentido del estudio socioeconómico y sugerencias para mejorar las estrategias.*

El verdadero sentido del estudio socioeconómico y cultural se pierde por razones metodológicas y de política por parte del Centro Coordinador Indigenista (C.C.I.) de Turuachi. Es casi imposible trabajar con cánones tan reducidos de acción, las jerarquías se imponen y poco se puede hacer. Lo ocurrido hace que este proyecto, propio de brigada, tenga alcance tan limitado como el número de integrantes de brigada. En

**FALLA DE ORIGEN**

realidad al C.C.I. no le sirve, ellos trabajan sobre la marcha y con base en la experiencia adquirida, que s6lo ellos piensan es la mejor manera de laborar. La estructura de proyectos elaborados con poco tiempo, est6n bajo un desorden metodol6gico y sistem6tico que pese a la organizaci6n "desordenada" y funcionamiento de las oficinas del I.N.I. en la Delegaci6n Estatal, son aprobados y gestionados. La conexi6n que existe entre el trabajo del C.C.I. Turuachi y la Delegaci6n Estatal es afectado por relaciones extralaborales que emanan de un amistad, poder y jerarquias. La burocracia en la que se ven envueltas las instituciones gubernamentales no podria dejar fuera al I.N.I.

Pero ¿ que va a pasar si el Centro Coordinador cambia de administraci6n con el nuevo sexenio? La informaci6n desordenada paraliza acciones, estrategias y proyecto que a la larga a los 6nicos que perjudica es a los indigenas, inmiscuidos, casi a la fuerza, al sistema de apoyo indio. Finalmente es el Centro el que merece las cr6ticas al igual que la Delegaci6n Estatal pues el C.C.I. no es m6s que su reflejo.

Adem6s de un estudio socioecon6mico de las comunidades a las que se brinda acci6n indigenista, se necesita un estudio organizacional de la Delegaci6n Estatal y Centro Coordinador, que permita ubicar el trabajo indigenista y a las comunidades en un marco de verdadera acci6n fundamentada. ¿ C6mo solucionar problemas externos a la organizaci6n cuando ni siquiera se puede organizar su funcionamiento interno ? Si bien el trabajo indigena, en las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, es parte integral del funcionamiento del Instituto, su organizaci6n se impone como algo inminente y necesario en la soluci6n de problemas.

Una vez realizado esto, se puede trabajar en el estudio socioecon6mico y cultural. Este se ver6 beneficiado por otro instrumento o uno m6s y mejor elaborado que incluya datos de observaci6n directa, estrategias de evaluaci6n perceptiva, test proyectivos,

FALLA DE OPINEN

características sociales, geográficas, culturales, económicas y políticas, hechas mediante un proceso de conocimiento-reconocimiento de la población y costumbres que, aún estando en un entorno moderno, guardan en su haber particularidades desconocidas para los que se integran a ellas.

En primer lugar, el instrumento de evaluación deberá estar sustentado en un verdadero cuadro de especificaciones estructurado con base en la observación de actitudes ante cuestiones metodológicas y culturales en comportamiento social y familiar. Las preguntas tenderían a ser cerradas y en forma de abanico con opción múltiple que haga recuento de las representaciones socioculturales, económicas y políticas de los individuos entrevistados. De esta manera se facilita la tarea de ambos actores. La aplicación se hará por partes, no en un sólo día para no cansar y fastidiar a los encuestados; la muestra se sustentará en datos demográficos registrados en censos de vivienda y datos de práctica cotidiana por el Centro Coordinador y el personal de apoyo que realizará las entrevistas.

El instrumento, además de tener ítems, se le incluirán estrategias de evaluación perceptivas y test proyectivos. Generalmente, las preguntas indirectas desvían la atención de los entrevistados, más donde la cultura oral ha ido perdiendo terreno, los íconos de elementos propios del entorno son interesantes y pueden ayudar a recabar información más verídica. Dado que el entorno y contexto de la sociedad están saturados de imágenes naturales y artificiales, el individuo las ha incorporado a su vida como parte fundamental de su andar cotidiano, le resulta más fácil relacionar representaciones con realidades a través de los íconos que mediante las palabras.

La interpretación de los datos recabados se basará en la información del entorno y contexto determinados por factores naturales y culturales que cada comunidad vaya desarrollando. El razonamiento de interpretación será inductivo, de lo particular a lo general, hay que conocer a las comunidades por separado

FALLA DE ORIGEN

para poder comprender las características de la zona en su conjunto.

Hoy en día la técnica de encuesta ha sufrido una desvaloración por parte de los investigadores comunicativos, pero también es cierto que es parcial pues toma como canon las estrategias utilizadas en determinados estudios y que por supuesto, han resultado demasiado limitadas.

La técnica de encuesta, debidamente elaborada brinda datos importantes en el conocimiento de cualquier grupo social.

Los datos obtenidos en el estudio pueden servir de muestra que facilite el apoyo de otras instituciones públicas especializadas en las tareas de salud y educación. El servicio de salud que se ofrece en algunas comunidades es denigrante, las clínicas de salud son atendidas por profesionales incapacitados e irresponsables que a pesar de tener trabajo de 24 horas diarias a disposición de los habitantes, dan sólo 6 horas de consulta de lunes a viernes, mientras que los sábados y domingos la población no "tiene derecho a enfermarse", pues de ser así se toparán con la limitante de que la clínica no brinda servicios los fines de semana, haciendo con esto que los que requieren atención se dirijan a Parral o Chihuahua. La imagen de los médicos tradicionales se ha ido modificando con el paso del tiempo, los individuos que asisten a curaciones tradicionales son un mínimo porcentaje, esta imagen se ha quedado sólo con una carga religiosa y mítica, necesaria únicamente en rituales tradicionales como la cura del tesguino.

D. PROYECTO DE RADIO COMUNITARIA PARA LOS  
CONSEJOS DIRECTIVOS DEL C.U.M. Y LA  
LAGUNA DE JUANOTA.

*1. Problemas planteados para la  
realización del proyecto comunicativo  
de radio.*

... su accesibilidad, relativa sencillez tecnológica, bajos costos de producción, capacidad de accionar la maquinaria imaginativa de los receptores y flexibilidad para el desarrollo de géneros programáticos, son tan sólo algunas de las bondades que ofrece el medio radiofónico y a su vez lo convierte en el medio de difusión más popular y penetrante..."<sup>6</sup>

Sin duda, este espectro de características es producto de las realidades sociodemográficas y culturales de la población: "...altos niveles de analfabetismo funcional, condiciones económicas que hacen de la radio un medio al alcance de cualquier individuo, hábitos heredados por una cultura autóctona predominantemente oral y patrones de adquisición informativa fomentado durante muchas décadas..."<sup>7</sup>

Es de interés colectivo que dentro de una "evolución electrónica de medios", la radio siga ocupando un lugar importante y de gran captación.

La radio mexicana ha experimentado cambios paralelos a los de la sociedad, la propia población ha exigido nuevos géneros y contenidos.

La tecnología informativa y con ella los modernos medios de comunicación seguirán evolucionando de manera vertiginosa. Habrá en el futuro un indiscutible desplazamiento de ciertos medios por otros y con el tiempo

FALLA DE ORIGEN

el "sueño tecnológico" de la sociedad "informatizada" podrá, quizás, arraigarse en ciertos sectores de la población. Pero con todo, no está claro que la radio vaya a perder el status que hasta la fecha conserva en el conjunto de los medios de difusión.

Según datos recabados por el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (I.N.E.G.I.), el 95% de la población total mexicana es considerada radioescucha, virtualmente todos los mexicanos escuchan radio.

La sociedad mexicana tiene en la radiodifusión un instrumento eficaz de promoción y defensa de la integridad nacional, de su identidad cultural y de mejoramiento de las formas de convivencia humana. La radio es un vehículo noticioso de extensión cultural, de esparcimiento, de promoción económica e información política, económica y social.

Si hacemos caso a que en 1981 operaban en la República Mexicana un total de 854 emisoras, será fácil comprender el lugar que ocupan en la vida social mexicana. La Amplitud Modulada (AM) tiene un registro de 656 emisoras (77%), la Frecuencia Modulada (FM) 177 (21%) y Onda Corta (OC) 21 (2%). El impacto se refuerza al conocer que el número de habitantes por emisora es de 84,550. Con respecto a las estaciones comerciales y culturales, AM tiene 633 comerciales, de FM sólo 10 y de onda corta 13<sup>8</sup>

Lo anterior destaca que México es un país con grandes carencias educativas y culturales donde, Chihuahua no es la excepción. De las 36 estaciones radiodifusoras registradas, 52 son de tipo comercial y sólo 4 culturales.

Por su parte, los indígenas también se han visto envueltos en el fenómeno radiofónico. La radiodifusión cultural indígena nace en 1979, incorporándose de lleno al movimiento regionalizador de la

FALLA DE ORIGEN

radio en México cuyos orígenes se ubican en la mitad de los años sesenta y su erupción brota en la década que ahora concluye.

Entre 1964 y 1980 surgen en el país el grueso de las radios universitarias y se perfilan los proyectos culturales comunitarios de radiodifusión en varios Estados como Veracruz y Aguascalientes que han ido formando una estructura diferente al modelo tradicional impulsado en los años veinte por la industria privada y comercial de México.

Es hasta la presente década cuando se habla ya de un fenómeno regionalizador de la radio.

En 1979, bajo el patrocinio del Instituto Nacional Indigenista da inicio en México el proyecto radiofónico en zonas indígenas como apoyo a sus programas de trabajo en las regiones interétnicas.

La red de radiodifusoras del I.N.I. está formada por nueve emisoras. En éstas se habla además del español, catorce lenguas indígenas que representan culturas bien diferenciadas e identidades regionales y locales, lo cual ha contribuido a la concentración lingüística y musical como forma de convivencia interregional.

En este sentido, las radios culturales indigenistas han contribuido al reencuentro de la lengua española con lenguas prehispánicas, lo que significa reencontrar a la gente consigo misma.

Una de las tareas que mayor identificación ha producido entre radio y auditorio es la difusión de la música local y regional. El compositor indígena crea la música, interpreta y deposita su material en la radiodifusoras del I.N.I. Miembros de la comunidad lo

**FALLA DE ORIGEN**

solicitan, generalmente por carta, la estación lo transmite acompañado de comentarios acerca de los intereses del autor y de la comunidad de donde son originarios.

Estos dos factores introducen a las radios comunitarias a un proceso de reforzamiento cultural.

Los archivos de las emisoras cuentan con aproximadamente 16 mil piezas recopiladas. Estos están en constante uso y forman parte del patrimonio cultural indigenista.

La especificación de funciones es importante en todo proyecto contextualizado. Por ello hay que hacer hincapié en las características radiofónicas de la zona Sur de la sierra tarahumara.

En Guachochi, Chihuahua, se instaló en 1982 la radiodifusora comunitaria llamada *X.E.T.A.R. "La Voz de la Sierra Tarahumara"*, con 10 mil watts de potencia y transmisión en tarahumara, bame, guarijio y español.

En ese poblado, donde las vías y medios de comunicación son de una necesidad prioritaria, debido al aislamiento de las comunidades, la accidentada geografía de la región y la falta de servicio postal y telegráfico, la participación del auditorio se orienta principalmente hacia el envío de comunicados escritos para que sean difundidos.

Durante los meses de agosto de 1988 a julio de 1989, en la X.E.T.A.R. se transmitieron 28 783 avisos cuyo contenido era variado e iba desde una autopromoción, una solicitud de empleo, peticiones, encargos, citatorios, compra-venta de ganado, defunciones, localización de personas, invitaciones a carreras de bola u organización de fiestas tradicionales hasta llamados a la conciencia de los ladrones para que devuelvan el objeto

FALLA DE ORIGEN

robado. El programa titulado "El mensajero de la radio" era el que daba cabida a toda esta clase de emisiones.

A "La Voz de la Sierra Tarahumara" llegan músicos que desean dar a conocer sus interpretaciones o gobernadores que desean dirigir un mensaje a su comunidad, también se han hecho estudios que permiten conocer los gustos musicales de los indígenas tarahumaras que ha permitido estructurar una barra programática acorde a sus necesidades. La música indígena, ranchera y norteaña infantil y de otros países donde se incluya la clásica y la latinoamericana, la primera se transmite sólo una vez a la semana.

Si a esto se le añade que el 96% de los habitantes de las comunidades de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota cree necesaria una estación de radio propia de la zona que apoye y facilite los mensajes interpersonales, la difusión de costumbres y el rescate del idioma indígena; quedará claro lo importante del medio radiofónico en la región estudiada.

## 2. Propuesta del proyecto de radio

"La presencia de los pueblos indígenas en México no sólo expresa diferencias culturales enriquecedoras, sino también evidencian las relaciones de desigualdad, producto de la historia de dominación que coloca a los pueblos indígenas en posición de desventaja y marginación respecto a otros componentes de la sociedad nacional. Las carencias acumuladas, los tratamientos diferenciales y rezagos históricos frenan, cuando no imposibilitan, el desarrollo socioeconómico que debe sustentar el libre desarrollo cultural de los pueblos indígenas de México".

Este planteamiento fundamenta la acción del I.N.I. en dos ejes programáticos: promoción del libre

FALLA DE ORIGEN

desarrollo de las culturas indígenas y corrección de la desigualdad que la frena o inhibe.

El simple hecho de que las radios culturales indigenistas hablen cada una en dos, tres, cuatro y hasta cinco lenguas, ha rechazado de antemano que se haga tabla de las diferencias humanas.

En materia de comunicación, la radiodifusión cultural indigenista pretende acercar entre sí a las poblaciones que han permanecido incomunicadas.

Para la radio comunitaria lo fundamental y decisivo es la participación activa y organizada de los Consejos Directivos, tanto en la definición de sus propios proyectos como en la ejecución, seguimiento y evaluación de las acciones necesarias para lograrlo.

En los municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza se busca contribuir al mejoramiento de las condiciones de vida de las comunidades y al fortalecimiento de sus culturas.

Los beneficios que el proyecto de radio otorga se ubican en dos sentidos:

- a. Organizacional
- b. Comunitaria

En el primero los afectados directos son, las comunidades de los Consejos Directivos y más aún los participantes en los proyectos comunicativos, pues en los objetivos de remuneración económica y fuentes de trabajo están involucrados por completo. La venta de programas radiofónicos especializados en la problemática indígena de la zona Sur de la Sierra Tarahumara a organismos privados

FALLA DE ORIGEN

y, si es posible, a instituciones gubernamentales, es la principal tarea para cubrir los objetivos inmediatos.

Mientras el proyecto de radio "despeja", el pago económico y mensual de los participantes está a cargo de los fondos económicos disponibles de los Consejos Directivos involucrados.

El proceso radiofónico está basado en una lógica deductiva con el fin de involucrar poco a poco a los participantes e integrantes. La primer parte del proceso radiofónico incluye la capacitación técnica y de contenido donde la participación de los representantes culturales indígenas de los Consejos Directivos se fija en los aspectos académicos; los aspectos alimenticios, de hospedaje y transporte conciernen al I.N.I. a través de los C.C.I.

Por su parte los beneficios comunitarios contemplan a todas las comunidades del Municipio de Guadalupe y Calvo y parte del de Balleza. El apoyo a sus costumbres culturales y necesidades de comunicación ajenas a ésta son los principales objetivos a cumplir dentro de este aspecto.

La transmisión de mensajes interpersonales es la principal propuesta benéfica de la radiodifusora local, ya que la cultura oral, que ha permitido la reproducción social de las etnias, llega a tener limitantes cuando la persona requerida comunicativamente está alejada del entorno interpersonal o grupal, y no existe algún medio electrónico que facilite la extensión comunicativa. La radio local se presenta como ese medio electrónico necesario.

La pérdida de costumbres lingüísticas, entre la población indígena de la zona Sur, se convierte en una necesidad de recuperación, es por ello que se busca transmitir en tres idiomas fundamentales el tarahumara, tepehuano y español. Así, se busca conjuntar a una

FALLA DE ORDEN

población semejante, pero distinta por variaciones dialectales o lingüísticas.

Se trata de respetar la estructura constante de la radiodifusión indígena, local y nacional, ya que las etnias rarámuri y ódame se encuentran inmersas en un entorno social con reglas y normas.

La cobertura de 80 km. con 10 000 watts de potencia busca abarcar todos los poblados existentes en los Municipios de Guadalupe y Calvo y parte de Balleza. Esta última característica sustenta la estrategia de trabajo interrelacionado con otra radio local ya establecida como, Radio Guachochi que cubre parte de este Municipio.

La programación y horarios de transmisión se basarán en el estudio socioeconómico y cultural realizado por la brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV, además se han planeado estudios complementarios y espacios de opinión pública, que permitan actualizar las técnicas de contenido, programación y manejo de aparatos para facilitar el desarrollo óptimo de la radio local.

La estructura de contenido también responde a una actualización y contextualización social.

### 3. *Objetivos del proyecto de radio*

#### a. *Objetivos Generales:*

- 1) Establecer un canal de comunicación radiofónico en la zona Sur de la Sierra Tarahumara que difunda sobre la base de las costumbres y valores de las etnias rarámuri y ódame.

FALLA DE ORIGEN

2) Promover, revitalizar y actualizar los procesos de radiodifusión local en la zona Sur de la Sierra Tarahumara.

3) Integrar talleres de capacitación en producción radiofónica sobre técnicas, procedimientos y contenido de la radio local.

**b. Objetivos Particulares:**

1) Establecer Centro de Producción Radiofónica (C.P.R.) en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo, que permita la creación de programas radiofónicos contextualizados en los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

2) Estructurar taller de radioteatro entre los representantes indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M y La Laguna de Juanota.

3) Gestionar permiso de transmisión en la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (S.C.T.).

4) Aplicar la técnica de encuesta en las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza que permitan conocer gustos radiofónicos.

5) Establecer programación y horarios adecuados a los gustos radiofónicos de las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

6) Transmitir, durante la primera etapa del proceso, en un horario reducido que sirva como prueba piloto en la aceptación e impacto de la radiodifusora local.

7) Solicitar asesoría técnica, de contenido y legal a organismos competentes para facilitar el desarrollo del proyecto radiofónico.

8) Formar una red de comunicación con escuelas de comunicación establecidas en la ciudad de México, para actualizar las funciones de la radio local.

9) Formar equipos de trabajo indígena abocados a la tarea radiofónica.

10) Inmiscuir a los representantes indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, en los trámites administrativos y legales que la radio local requiere.

11) Realizar prácticas sobre el funcionamiento de una radio local en las instalaciones de una radiodifusora establecida.

#### *4. Fundamentación teórico-metodológica del proyecto de radio local.*

##### **a. Principios de Radiodifusión**

Este proyecto debe presentar conceptos y bases metodológicas utilizadas por el C.C.I. Turuachi en la creación del proyecto pero debido a que ningún integrante de la brigada U.N.A.M., egresados de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva, tenía relación con este lenguaje especializado, la misma brigada se dio a la tarea de inmiscuirse en temas adecuados a las necesidades. Pero la Sierra, sólo nos brindó la oportunidad de retomar una bibliografía que además de ser la única con la que se contaba, se considero una de las mejor compuestas, en este sentido. Brindo las bases del lenguaje técnico a continuación se presenta una relación de términos conocidos y explorados.

FALLA DE ORIGEN

Las emisoras de radio son fuentes emisoras de sonido, las posibilidades de codificarlo electrónicamente para almacenarlo o transmitirlo permiten la creación del lenguaje radiofónico, compuesto por voz, música y ruidos.

Los sonidos se propagan en el aire, elemento elástico que permite la difusión de ondas sonoras, porque sus moléculas transmiten las vibraciones hasta llegar al oído. Las moléculas se mueven continua y desordenadamente. Cuando una fuente de sonido, un objeto vibrante, las empuja repentinamente, son perturbadas, chocan con sus vecinas y regresan a su posición original, volviendo a ser empujadas nuevamente, por lo que el proceso se repite indefinidamente. En este movimiento, las moléculas no se deslizan mucho; lo que viaja es la perturbación creada. Al chocar entre sí las moléculas forman una compresión y al regresar apartan y forman una rarefacción. Las compresiones y rarefacciones se amplían por el aire y forman la onda llamada sonido.

La longitud de onda abarca una compresión y rarefacción completas y el número de veces que el fenómeno se repite en un segundo recibe el nombre de frecuencia, propia de ser medida. En la jerga radiofónica, a la frecuencia se le conoce como el tono de cuerpo que emite el sonido.

Una onda sonora está formada por la superposición de un cierto número de ondas sonoras sinusoidales, cuyas frecuencias están relacionadas simplemente, hay una onda sinusoidal fundamental, cuya frecuencia es la misma de la nota emitida por la vibración de la fuente del sonido, pero hay una serie de ondas que, por sus frecuencias, están relacionadas armónicamente con la fundamental. Estas reciben el nombre de armónicos o sobretonos y son los que nos permiten distinguir a los diversos agentes emisores del sonido, es decir, el timbre (Consultar anexo de características de ondas).

Sonoridad, elemento característico y fundamental del sonido. La sonoridad depende de la intensidad, función de la cantidad de energía transmitida por centímetro cuadrado y segundo. La intensidad puede calcularse tomando en cuenta la densidad del medio y velocidad de propagación de la onda; los microváticos por centímetro cuadrado son los tipos de medida para la intensidad.

El eco, rebote de las ondas sonoras que chocan con superficies sólidas, es una reflexión del sonido. Una serie de reflexiones, al hacer eco una y otra vez, forma la resonancia o reverberación. Si el tiempo de resonancia es demasiado largo, la audición se vuelve confusa, ante esto, debe hacerse uso de materiales absorbentes o corinajes distribuidos adecuadamente.

Refracción. La velocidad del sonido varía según los medios en lo que el sonido se propaga y las ondas sonoras caen oblicuamente sobre la superficie de separación de dos medios. Así, cuando una onda sonora penetra en una masa de aire frío su velocidad disminuye y en consecuencia varía la dirección de su movimiento. La temperatura del ambiente donde se produce el sonido y ángulo de las ondas formado por la dirección del cuerpo emisor y receptor determinan, en gran medida, la calidad deseada del sonido en cuestión.

La difracción es un fenómeno que nos permite escuchar al sonido pese a la existencia de obstáculos, aparentemente insalvables, entre el emisor y receptor. Esto se debe a que las ondas viajando en una dirección inicial pueden rodear esos obstáculos y penetrar en una región menos perturbada, creando así una serie de nuevas ondas.

Efecto "Doppler" se refiere a las variaciones aparentes de la frecuencia que pueden producir distorsiones involuntarias o efectos en los que parece que el sonido cambia y se mueve.

Toda reproducción de sonido puede interrumpir su proceso natural interponiendo en su camino factores externos como el micrófono que se convierte a la onda sonora en señal eléctrica. Este proceso permite almacenar el sonido y reproducirlo para lanzarlo nuevamente. La onda sonora pega en una membrana delgada llamada diafragma que la hace vibrar, la vibración convierte a la sonora en corriente eléctrica. El funcionamiento de todo tipo de micrófono se basa en la capacidad auditiva humana.

La radiodifusión es una forma de telecomunicación que implica la transmisión y recepción de voces, música y sonido en general por medio de ondas electromagnéticas sin cables de conexión. Cuando las ondas sonoras llegan a un micrófono son transformadas en impulsos eléctricos que pasan luego a un transmisor para su conversión en ondas de radio (ondas hertzianas) difundidas en la atmósfera.

Los elementos esenciales de un sistema de radio completo pueden clasificarse en tres categorías: *la transmisión en la cual el transmisor genera corriente de alta potencia y la suministra a la antena encargada de radiarla; la modulación de estas vibraciones de alta frecuencia antes de su difusión por la antena y la recepción de las vibraciones por un receptor de radio después de su radiación por la antena.* En el momento de la recepción de ondas moduladas, un receptor de radio sintonizado a la anchura de la banda empleada por el transmisor se encarga de transformarias en señales audibles. Las audioseñales moduladas antes de su transmisión son desmoduladas en el receptor para obtener las señales originales que, a su vez, vuelven a convertirse en ondas sonora por el altavoz conectado al receptor.

#### **b. La instalación de una emisora.**

Para la puesta en operación de una emisora se debe realizar, además del proyecto de contenidos programáticos, instalación técnica, operación y características de su equipo.

En México, ante las autoridades responsables en materia comunicativa, deberá presentarse, entre otros datos, un informe de los siguientes aspectos:

- 1) Propuesta del equipo transmisor, memorias y diagramas, patrón de radiación y memorias de los acopladores y desfasadores, en caso de ser direccional o múltiple.
- 2) Propuesta del responsable técnico y operador de turno en su caso.
- 3) Acreditación de propiedad y estancia legal del equipo transmisor y de los demás accesorios necesarios para la buena explotación de la frecuencia asignada.

#### a. EQUIPO MINIMO

El equipo de una radioemisora se divide en dos grandes grupos: el de baja y alta frecuencia. El primero, ubicado en la cabina de locución, tiene la misión de transformar las ondas sonoras, música, palabra hablada y ruidos que reciben los micrófonos en audiosignales. Estas son impulsos eléctricos que llegan al equipo de alta frecuencia, mientras que un transmisor elabora ondas moduladas que la antena de la emisora difundirá por el aire.

### 1). EQUIPO MINIMO DE BAJA FRECUENCIA

Los equipos de baja frecuencia se ubican en el estudio de transmisión que consta de dos espacios de trabajo: área de control y cabina de locución. La primera, se aloja en el centro o corazón de los equipos de baja frecuencia que es la consola de mezcla, mezclador o "mixer", que permite la entrada de cualquier señal de audio y su reproducción en el nivel adecuado independientemente o mezclando dos o más de esas señales. La consola tiene preamplificadores para cada una de sus entradas que permiten actuar sobre la calidad tonal de la señal, a la vez que obtener una calidad y nivel óptimos del sonido recibido. Cada una de las entradas dispone de un mando de volumen que es quien define qué cantidad de volumen entra a la etapa de la mezcla.

Una vez seleccionadas las señales de entrada, pasan a una nueva etapa de preamplificación, que también tiene sus mandos de control y que actúan sobre el conjunto de señales mezcladas. A este dispositivo se le llama mando principal, maestro o "master". Por el "master" pasa la señal procesada en la consola de mezcla y sale a la antena según una hoja de programación.

En el Área de control del estudio de transmisión, además de la consola mezcladora, deberá haber de una a dos tornamesas, grabadoras-reproductoras de carrete abierto, "decks" o casetteras o cartucheras o cinta sin fin. Todo este equipo debe estar conectado a la consola mezcladora para un mejor manejo de las señales.

Tornamesa. Dispositivo diseñado para reproducir el registro impreso en los discos por el método de incisión, mediante un fonocaptor.

En un medio profesional de radio se usan fonocaptadores magnéticos por la alta fidelidad y poco ruido de fondo, es necesario contemplar el uso de un preamplificador para levantar la señal.

Las tornamesas de tracción directa o servomecanismo y de brazo con compensación de presión sobre la aguja.

La marca "Technics" distribuye este aparato a bajo costo y buenas condiciones profesionales.

Grabadora-reproductora de carrete abierto. Aparato capaz de transformar los impulsos eléctricos registrado por el micrófono en variaciones de flujo magnético actuando sobre la cinta; en ésta queda impresa una huella magnética y toma el nombre de cinta magnética. En la reproducción se genera el proceso inverso donde el campo magnético impreso en la cinta será traducido a impulsos eléctricos proporcionales que conducida a un amplificador; quedará dispuesta para llevarse al altavoz. Cuando no interesa conservar el registro del sonido grabado, este sistema permite borrar la información y la misma cinta puede ser utilizada nuevamente.

Las grabaciones profesionales deben tener como mínimo dos velocidades, 7 1/2 pulgadas por segundo y 15 pulgadas por segundo. Las velocidades de 9/6, 1 7/8 y 3 3/4 pulg / seg, son utilizadas para grabaciones de voz y permite tener más tiempo de grabación de la cinta.

Cartuchera. Tiene el mismo concepto técnico de la grabadora magnética, pero con un sistema de transporte diferente que permite grabar o reproducir. Es utilizada en el proceso de transmisión por la rapidez y eficiencia de su sistema de transporte, a través de una programación del dispositivo se puede parar automáticamente o producir una grabación constante sin fin.

Distribuidor de audio. Este dispositivo tiene la característica de recibir la señal de entrada generando determinado número de salidas con la calidad de la señal original. Se utiliza para alimentar la entrada del equipo instalado en la cabina de radio.

Amplificador de monitores. Dispositivo electrónico que aumenta la potencia de la señal que recibe. El amplificador y baffles constituyen los elementos fundamentales que manifiestan la buena o mala calidad del producto.

Baffle. Caja acústica que aloja dentro de sí uno, dos o más altoparlantes con diferente respuesta en frecuencia. Convierte en energía acústica las oscilaciones eléctricas.

Cabina de locución. Espacio menor al de cabina de mando que debe estar perfectamente aislada del exterior, con la finalidad que los ruidos producidos por agentes ajenos no se introduzcan por los micrófonos instalados en su interior. Además de la ventana que la conecta con la cabina de mando, debe tener una serie de señales luminosas que den cuenta de las funciones activas del micrófono. Esta cabina debe contar con un monitor para poder escuchar la señal que sale al aire. Es conveniente que entre ambas exista una línea de intercomunicación que permita mantener en contacto a locutores y operadores.

Micrófonos. Elemento central en la cabina de locución. Este inicia el proceso de almacenamiento de los impulsos eléctricos en un campo magnético producido por una bobina. Las señales magnéticas de la bobina pasan al material magnético de una cinta que transita de forma continua. Los micrófonos deben responder al margen de frecuencia a que son sometidos. Las variaciones de presión que generan las ondas sonoras son transformadas a impulsos eléctricos proporcionales por medio de la capacidad del micrófono.

Las características que expresan el funcionamiento del micrófono y determinan su correcta aplicación son la sensibilidad, curva de respuesta en frecuencia, fidelidad, distorsiones no lineales, de amplitud, de fase, ruido de fondo y direccionalidad. Esta última es determinada por su patrón de captación y construcción mecánica, clasificada de la siguiente manera:

- Unidireccionales o cardoides. Presentan una diferencia de sensibilidad en determinada dirección, siendo máxima cuando el foco sonoro se encuentra sobre la prolongación de su eje, decreciendo rápidamente a medida que aumenta el ángulo de incidencia. Cuando se implanta una variable en la construcción del micrófono con una captación posterior muy focalizada se le da el nombre de hipercardoide. Se emplea para espacios abiertos, ya que permite reducir la captación de ruidos extraños producidos a los lados o atrás del micrófono.

- Bidireccionales. Existe un plano perpendicular a su eje o de simetría que hace permanecer al micrófono insensible a los sonidos que se produzcan en éste, se utiliza en entrevistas.

- Omnidireccionales. Presentan una sensibilidad constante que registra la dirección por donde llega el sonido de manera que es muy práctico para la grabación de mesas redondas, evitando tener que desplazarlo de una persona a otra.

## 2) EQUIPO MÍNIMO DE ALTA FRECUENCIA

Este es necesario para salir al aire en la frecuencia signada y de acuerdo a las condiciones que le marque la ley.

Los equipos de alta frecuencia son los encargados de radiar al espacio la información elaborada por los equipos de baja frecuencia. Cuando la potencia de la emisora puesta en la antena no es muy elevada, es

posible ubicar el equipo de alta frecuencia cerca del resto del equipo. Si la potencia es alta, es aconsejable separar la antena emisora del resto de las instalaciones no deseadas.

La lejanía del resto del equipo hace necesario un enlace que lleve la señal de baja frecuencia producida en la cabina de transmisión hasta las instalaciones del transmisor. El enlace se da por medio de ondas de radio o radioenlace que une dos puntos concretos a una distancia fija y cuyas ondas son captadas solamente por el equipo de las instalaciones del transmisor de radiodifusión. Esto es factible con antenas de transmisión y recepción muy direccionales que permiten una gran inmunidad contra interferencias y aseguran el enlace sin desprenderse de las condiciones atmosféricas. En este enlace se utilizan modulaciones de frecuencia que permiten una alta calidad de transmisión, independientemente de si la transmisión radiofónica es AM o FM.

Cuando el transmisor principal se encuentra cerca del resto de las instalaciones, no es necesario el radioenlace, ya que la señal va de la mesa mezcladora al transmisor y de allí a la antena por medio de la línea de transmisión adecuada.

Una vez que la señal de audio llega al equipo transmisor, pasa por un equipo limitado que adecúa el nivel y banda de paso para evitar distorsiones o interferencias. Después la señal es modulada en amplitud o frecuencia y ya modulada se amplifica hasta el nivel requerido. Esto produce un excitador que lo envía a un amplificador final que va a dar la potencia radiofrecuencia, ésta pasa a la antena que irradiará la señal para que pueda ser captada por los perceptores.

El equipo requerido para la transmisión al aire es: procesador de audio, equipo de emergencia (reproductora de cassette), equipo de medición de frecuencia, osciloscopio, generador de audio, monitor de modulación, transmisor y antena para radiar la señal.

*5. Descripción de las estrategias seguidas para la realización del proyecto de radio local.*

La teorización del proyecto es el primer paso contemplado. Esta consiste en seis pasos:

- a. Introducción
- b. Justificación
- c. Objetivos
- d. Estrategias
- e. Equipo técnico
- f. Temario de capacitación radiofónica

La introducción contempla características de la radiodifusión en México cuyos datos ofrecen la siguiente información.

De los siete tipos de emisoras que existen, entre las que se cuentan las comerciales, culturales, oficiales, universitarias, comunitarias e indígenas, el proyecto plantea la creación de una emisora ubicada en esta última clasificación. Esta trata de adecuarse a las condiciones y necesidades más inmediatas de las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza, y del medio donde se desarrollan.

Por su parte el equipo técnico y el temario para un curso de capacitación radiofónica se describen a continuación.

El aspecto técnico contempla tres referencias específicas:

- 1) Estudio técnico de transmisión
- 2) Equipo de baja frecuencia
- 3) Equipo de alta frecuencia

La teorización del primero estipula que, en la infraestructura técnica se abatirán costos y consumo de energía a través del uso de plantas solares con duración de cinco años.

Se ha seleccionado la transmisión en Frecuencia Modulada (FM) de 100 watts. La señal emitida por un transmisor de FM es de carácter lineal, por lo que la antena será colocada en el punto más alto de la región para cubrir así una recepción de 80 Km.

Entre los probables puntos de altitud se encuentran:

m. s. n. m.	a) Cerro de Mohinora	3300
m. s. n. m.	b) Cerro de la Maestra	2697
m. s. n. m.	c) Cerro del Puerto de Yerbitas	2850

En lo referente al equipo de transmisión fue incluido también, el presupuesto requerido para su instrumentación.

**APARATO  
PRESUPUESTO**

**MODELO**

Transmisor FM ,100 watts, alimentación 2B Vdc. 14,700.00	PTX 100 PLL	N\$
Antena tipo dipolo y cable 9913 455.00		N\$
Torre tipo liviana 9 m 1,050.00	STA 30	N\$
Aparta rayos con tierra y cable especial 2,800.00		N\$
Compresor-expansor mono 1,225.00		N\$
Monitor de audio, fre- cuencia, modulación y potencia con capacidad remota 8,050.00		N\$
Sistema de energía solar 60 watts, 24 volts conti- nuos a pleno sol, dos baterías		N\$ ?
Consola estéreo, cuatro entradas de micrófono, dos para tornamesa y dos para reproductor de cintas 1,575.00		N\$
Dos tornamesas 4,200.00		N\$
Cuatro micrófonos 1,260.00		N\$

Cintas magnéticas para carrete abierto	N\$
1,575.00	
Cintas magnéticas de grabación	N\$
1,225.00	
Reelto Rel 1/4 dos velocidades, estéreo	N\$
5,442.00	
Compresor-expansor mono	N\$
1,225.00	
Compresor-expansor con reductor de ruidos KTE	N\$
350.00	
Parches de conexión y acoplador, divisores de señal con cables y conexiones	N\$
980.00	
Cables y conexiones	N\$
525.00	
Audifonos RC	N\$
280.00	
Regulador estabilizador de voltaje	N\$
700.00	
Cartuchera	N\$
4,725.00	
Acondicionamiento del local	N\$
15,000.00	
Ayudas alimenticias	N\$
3,032.00	
<hr/>	
80,000.00	TOTAL N\$

b. EQUIPO DE ALTA FRECUENCIA:1) Area de control

<b>CAN MODELO</b>	<b>APARATO</b>		<b>MARCA</b>
1 610	Mezcladora de 8 canales	Satanto-vestax	PMC-
1	Consola de mezcla	Dod Profesional Stereo mixers	
1	Grabadora reproductora de carrete abierto	Tascam	32
1	Grabadora reproductora doble casettera	Marantz	PDM-500
1 RMK	Grabadora reproductora	Tascam	112
2 1200	Tornamesas	Technics	SL-
1	Amplificador	Stewart Electronics	PA-50V
2	Audifonos		
2	Baffles		

\* NOTA. En México existe una distribuidora especial de la marca Tascam, ubicada al sur de la ciudad, Av. División del Norte # 1025, que otorga cotizaciones de costos en dólares.

b. Cabina de Locución:

- 5    Micrófonos de mano, inalámbricos.
- 4    Soportes de pie para micrófono
- 1    Soporte de mesa para micrófono

El equipo de alta frecuencia contempla los aparatos como:

## APARATOS

- Transmisor FM, 100 watts con alimentación de 28 Vdc.
- Antena Tipo Dipolo
- Torre tipo liviana
- Aparta rayos
- Monitor de audio, frecuencia, modulación, potencia con capacidad remota.
- Enlace mono transmisor y receptor en banda de 220 Mhz.
- Sistema de energía solar 60 watts, 24 Volts continuos a pleno sol.
- Dos baterías de ciclo profundo, uso rudo.

*6. Propuesta de temario para la  
capacitación radiofónica*

**a. Temario**

- I. Teoría de la radio
  1. La radiodifusión en México
    - 1.1. Historia
    - 1.2. Desarrollo
    - 1.3. Normas Legales
  2. Radiodifusión Indígena
    - 2.1 Historia
    - 2.2 Desarrollo social y tecnológico
    - 2.3 Ubicación de la radiodifusión en la Sierra Tarahumara
  
- II. Centro de producción Radiofónica.
  1. Historia de los C.P.R gestionados por el I.N.I.
  2. Organización del C.P.R en la comunidad de Turuáchi.
  3. Funcionamiento técnico de los aparatos electrónicos.
    - 3.1 Toca cintas
      - 3.1.1 Carrete abierto
      - 3.1.2 Casettera
    - 3.2 Tornamesa
    - 3.3 Aparatos auxiliares
    - 3.4 Mezcladora
    - 3.5 Modulación técnica de la voz

### III. Lenguaje radiofónico

1. El guión
  - 1.1 El guión literario
  - 1.2 El guión técnico
2. Los sonidos de la radio
  - 2.1 Dramatización
  - 2.2 Continuidad
  - 2.3 Perspectiva
3. Producción en frío
4. Producción en vivo
5. Efectos especiales

### IV. Producción radiofónica

1. Adaptación de guión literario
2. Grabación de programas
3. Edición
4. Repaso general y corrección de errores técnicos.

Después de la presentación del proyecto y aprobación de presupuesto económico fue construido el local para el Centro de Producción Radiofónica (C.P.R.) en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo. El C.P.R. fue acondicionado dentro del predio federal, a un extremo de las oficinas administrativas del Centro Coordinador Indigenista de la misma comunidad, donde anteriormente fue instalado el salón de teatro comunitario. Las medidas del local son de 4 x 2.5 metros.

El por qué el C.P.R. fue instalado al lado del salón de teatro, estriban en que en el proyecto de radioteatro se considera necesaria una difusión local y estatal, incluso en la barra programática se tiene contemplada la cobertura en vivo de las representaciones teatrales llevadas a cabo en el salón especial.

La construcción e instrumentación fue supervisada por el responsable de cultura del C.C.I Turuachi. La instrumentación técnica de los aparatos fue

llevada a cabo por un Ingeniero de sonido y la persona quien vendió los aparatos, la participación de este último fue para garantizar el buen funcionamiento de los instrumentos.

El nivel de participación de la brigada U.N.A.M. Mohinora se inicia con el conocimiento técnico de los aparatos, escuetamente explicado por el ingeniero de sonido. A ésta siguió, el aprendizaje personal a través de los manuales de funcionamiento. Cabe mencionar que los aparatos se conocían en teoría, pero no en la práctica; el aprendizaje partió de una base mal cimentada. Y el gran problema era que, había que aprender el funcionamiento de los aparatos, antes de pretender jugar el papel de asesoras técnicas para el desarrollo del proyecto radiofónico.

Tiempo después fue impartido un curso sobre guionismo y producción radiofónica por parte de la Subdirección de Radio del Instituto Nacional Indigenista, a los representantes indígenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, en las instalaciones del C.P.R.

La duración del curso fue de 6 días, en un horario de 10 horas diarias, distribuidas de 9:00 a 14:00 y de 15:00 a 20:00. A este asistieron sólo cinco personas, todas alineadas al Consejo Directivo del C.U.M.

Antelmo Lazos Vega  
Higinio Meza Chaparro  
José Antonio Arroyo Lazos  
Juan Espinoza Lazos  
Teresa Primero López

La alimentación y hospedaje de los alumnos y maestros lo brindó el I.N.I.

La participación de la brigada fue administrativa y académica, la primera está por demás citarla. Lo académico merece descripción amplia. Jugamos el papel de alumnos inmiscuidos totalmente en las actividades requeridas.

El personal que impartió el curso no trala preparado el temario, éste fue elaborado unas horas antes del inicio del curso.

Los temas contemplados son:

- 1) Lenguaje radiofónico
  - a) Reglas
  - b) Guionismo
- 2) Producción radiofónica
  - a) Conocimiento técnico de los aparatos
  - b) Manejo técnico de los aparatos
  - c) Producción radiofónica.

Como a todo proceso de aprendizaje le precedió una introducción que incluye la contextualización general de los Centros de Producción Radiofónica gestionados por el I.N.I., en la República Mexicana.

Las radiodifusoras del I.N.I se han constituido como importantes centros de información cultural de los pueblos indígenas del área de cobertura de estas emisoras. En ellas se encuentra información musical sobre tradiciones y costumbres de comunidades, sus conflictos y avances.

Actualmente, existen en el país quince radiodifusoras indígenas, gestionadas y asesoradas por el I.N.I. y 40 Centros de Producción Radiofónica (C.P.R.'S) que son quienes apoyan a las primeras.

Una radio indígena debe contar con tres elementos primordiales que hacen posible su funcionamiento:

1. Cbcas. Corresponsales comunitarios
2. C.P.R. Creadores de mensajes especializados en "X" contexto social.
3. Consejo Consultivo: Otorga asesoramiento técnico y de contenido a los C.P.R.

Los representantes indígenas del Consejo Directivo del C.U.M. que asistieron al curso ya han desarrollado las funciones de "Cbcas" y posteriormente serán productores del C.P.R. de Turuachi, lo cual implica una extensa explicación por parte de los capacitadores. Ambas funciones deben ser portavoz social.

Todos los C.P.R. trabajan con y para una radiodifusora local que extiende el mensaje de las comunidades donde se ubica. El C.P.R. sólo produce mensajes, su proceso de transmisión viene cuando envía estos mensajes a una radio local para que los difunda a un público más o menos amplio.

Por su parte el C.P.R. de Turuachi estaría colaborando para la X.E.T.A.R. "La Voz de la Sierra Tarahumara", por la cercanía y el perfil de su público y con otras dependencias que le permitan seguir adelante con el proyecto propio de radiodifusión.

El funcionamiento del C.P.R. además de lo técnico, abarca el lenguaje y producción radiofónica. Este último abarca dos apartados: el manejo técnico y la creación de un producto comunicativo. El proceso de enseñanza fue inductivo (de lo particular a lo general), el funcionamiento de cada aparato, individualmente hasta la fusión de los aparatos en conjunto. Y como a toda enseñanza teórica, le siguió la práctica de los alumnos.

El sentido común, atención e interés de los representantes indígenas fueron elementos primordiales en la adquisición de los conocimientos: aunque el cansancio terminaba con su interés, lo mejor de ellos estaba ahí, "con ojos bien abiertos y antenas bien alertas, siempre dispuestos aprender algo nuevo".

En el lenguaje radiofónico se vio la parte teórica del guionismo y manejo de voces. Las prácticas para este último resultaron interesantes, los alumnos, fuera de inhibirse, tomaron al micrófono como elemento catártico que ofrecía la oportunidad de expresión abierta. Se trataba de hablar y comunicarse, es evidente que la necesidad comunicativa viven en ellos como en todos nosotros.

El formato de guión propuesto por el personal capacitador es:

#### DATOS GENERALES

- Título del programa
- Tipo de programas
- Créditos a los participantes

F A D E I N

**Instrucciones Técnicas y  
Diálogos****Tiempo**OP. MAYUSCULAS Y SUBRAYADOEF. MAYUSCULAS Y SUBRAYADO

PERSONAJES

F A D E O U T

NOTA: No deben cortarse palabras entre renglones, párrafos y hojas.

Una vez visto lo técnico, la tarea inmediata fue adaptar el guión técnico y literario con tema libre. El trabajo se hizo individualmente, de la suma de adaptaciones fue elegido el cuento titulado "El pequeño egofsta" de Guillermo Palma.

En la grabación del producto radiofónico los indígenas fueron limitados al manejo de voces, los aparatos técnicos los manejaron los instructores pues según éstos, los alumnos no habían aprendido el manejo adecuado y el tiempo había llegado a su fin.

Los problemas de dicción y pronunciación se presentaron en todos, sin que esto afectara la marcha del trabajo, la producción fue grabada.

Los integrantes de la brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV, no participaron en la tarea final a petición del personal capacitador, que terminó por argumentar que la presencia de las brigadistas, distraía a los representantes indígenas.

Tiempo posterior, los representantes indígenas fueron trasportados a su comunidad de origen, mientras, la brigada practicaba los conocimientos teóricos adquiridos sobre el manejo del C.P.R. en las instalaciones propias.

Hasta aquí llegan las acciones enfocadas a la penetración-apropiación del medio radiofónico, el proyecto general de radiodifusión sigue su marcha normal.

Los trámites legales se han prolongado demasiado por el fin de sexenio ha paralizado todas las acciones gubernamentales. Este trabajo está a cargo del responsable de cultura del C.C.I. Turuachi y el director del mismo.

Cuando fue aprobado el proyecto sobre radio local se estructuraron algunos otros programas que complementaran las actividades hasta ahora planteadas, el taller sobre radioteatro comunitario está entre éstos.

Los indígenas que ahora integran los Consejos Directivos del C.U.M y La Laguna de Juanota, anteriormente habían formado un grupo de teatro que trabajaba en horas libres.

El trabajo en la Sierra Tarahumara es muy irregular, tiende a sobrecargarse o escasearse; por ello el grupo de teatro se reúne sólo en ocasiones especiales. Pero se desea realizar un trabajo que permita cumplir con responsabilidades de campo, familiares y escolares. Se pretende presentar obras de teatro que digan las cosas que le interesen a la sociedad serrana en general, a la comunidad indígena en particular y los mestizos.

Llegado el momento de buscar actividades complementarias, el taller de teatro fue planteado como entretenimiento a través de la radiodifusión.

Para el grupo, este proyecto es muy importante porque la cultura de esta región se conoce muy poco, incluso al interior de la etnia rarámuri o, de las localidades más cercanas. Sólo la gente que tiene posibilidades de viajar reconoce los cambios en la costumbre tradicional. El grupo ha trabajado con temas de interés en el área como la impunidad, tenencia de tierra, venta clandestina de madera, narcotráfico y desuso de algunas tradiciones indígenas. El manejo del idioma es bilingüe (español y tarahumara), respondiendo así, al perfil de público de la zona, además de que se afirma que la convivencia entre las etnias se debe dar en el mismo espacio.

El grupo de teatro ha tenido muchos problemas para establecer tiempos exactos dedicados a los ensayos porque sus miembros provienen de localidades dispersas entre sí y, en algunos casos, incomunicadas por las condiciones ambientales o falta de infraestructura, además de que sus miembros son heterogéneos en cuanto a edad y actividad.

El hecho de difundir radiofónicamente, las representaciones del grupo de teatro implica abatir los problemas que el grupo ha enfrentado. El taller de radioteatro toma los mismos objetivos que el grupo planteó hace tiempo.

#### **a. El objetivo:**

Promover expresiones artísticas a través del medio radiofónico.

b. Las estrategias que harán posible el cumplimiento de este objetivo son las que a continuación se enumeran:

1) Establecer relaciones con el equipo del Centro de Producción Radiofónica para apoyar las actividades de difusión teatral.

2) Capacitar a los actores de teatro para su presentación local y dramatización en la producción de obras de teatro, a través de grupos teatrales originarios de las ciudades de Chihuahua y México.

3) Presentar obras de teatro en la modalidad de atril, en comunidades locales.

4) Establecer relaciones con organismos interesados en el apoyo y difusión de actividades indígenas para acordar convenios de intercambio, capacitación, asesoría, donaciones, financiamiento y promoción de las aquellas actividades que el grupo considere en beneficio de la cultura rarámuri y tepehuana.

5) Presentar obras de teatro originaria de la zona Sur en la "X.E.T.A.R. Radio Guachochi", mientras queda establecida la radio local de la zona.

El apoyo al taller de radioteatro se benefició con un total de N\$ 14.000.00, distribuidos de la siguiente manera.:

DESCRIPCION	COSTOS
Lote de papelería (papel revolución, bond, plumas lápices, marcadores, cinta adhesiva hojas de rotafolios)	N\$ 500.00

Fotocopias	N\$ 400.00
Bibliografía	N\$ 600.00
Micrófonos (5)	N\$ 4.000.00
Cable coaxial y plubets (30m)	N\$ 500.00
Filtros de voz (5)	N\$ 200.00
Cintas magnetofónicas	N\$ 400.00
Ayudas alimenticias	N\$ 2.000.00
Acondicionamiento de local	N\$ 4.000.00
	<hr/>
TOTAL	N\$ 13.000.00

*6. Resultados de las estrategias  
seguidas en el proyecto de  
radiodifusión*

Los resultados son fáciles de sintetizar  
en una pequeña lista:

- a. Aprobación del proyecto

b. Otorgación de presupuesto

c. Instrumentación del C.P.R.

d. Conocimiento del C.P.R. por parte de los representantes indígenas y los Consejos Directivos del C.U.M y La Laguna de Juanota. Se habla de un simple conocimiento por lo ineficiente del curso, ni siquiera se puede hablar de un manejo adecuado de aparatos electrónicos debido a lo mal estructurado del curso.

e. Mejor selección del personal capacitador por parte del I.N.I. El director del C.C.I Turuachi pidió a la Subdirección de Radio del I.N.I., se capacite bien al personal instructor ya que los resultados del curso no fueron óptimos.

f. Acercamiento técnico a aparatos que componen un C.P.R. por parte de la brigada U.N.A.M. Mohinora Fase IV, tarea primordial y precedente a su función de asesoría. Ante la escueta preparación técnica que reciben los alumnos de la U.N.A.M., el curso se considera un paso importante y necesario en la adquisición de conocimientos básicos sobre el manejo técnico de los aparatos.

g. Seguimiento de trámites legales para la radiodifusora local. Sin la aprobación del proyecto de radio, la necesidad de comunicación radial se hubiera esfumado.

h. Impulso a actividades complementarias como el taller de radioteatro, aunque este programa se quedó sólo en la aprobación de presupuesto. La instrumentación, presentación y difusión de obras teatrales se hará en un futuro inmediato. La fecha en que se piensa iniciar éste abarca el periodo comprendido de febrero a abril de 1975, con el fin de aprovechar la disminución de labores relacionadas con la agricultura y celebración de semana santa.

### *7. Evaluación de las estrategias seguidas en el proyecto de radiodifusión.*

Como bien se menciona en el apartado dedicado a la justificación general, los proyectos de radio y video pueden ofrecer ventajas comunicativas a las etnias, pero también pueden perjudicarlas, máxime si se acciona el trabajo bajo una visión parcial y visceral.

La teorización del anteproyecto de radio comunitaria se viene trabajando desde hace poco más de un año y a pesar de esto, las deficiencias son hartas debido, en primer lugar a la falta de coordinación de actividades entre el personal del Instituto Nacional Indigenista y el Centro Coordinador de Turuachi. Las fechas para la entrega de anteproyectos siempre sufren alteraciones. Después, cuando supuestamente ha quedado definitivamente estipulada, el trabajo se hace con mayores presiones de tiempo, pues el Director del Centro Coordinador no lleva una labor sistematizada, todo se hace "a la mera hora". El producto de un trabajo bajo presión y nula exigencia nunca será bueno, ni siquiera suficiente, y por supuesto, el anteproyecto de radio no se salva.

La ahora lograda, teorización del proyecto de radio presenta demasiadas limitaciones metodológicas, técnicas y de contenido. A pesar del trabajo de brigada en el estudio socioeconómico y experiencia laboral en las comunidades consideradas "receptoras" el anteproyecto carece de justificaciones contextuales, programáticas y temarios para capacitación adecuada, debido a que esto fue considerado, por parte del Director del Centro Coordinador, un trabajo infructuoso, sin saber que es de suma importancia la fundamentación metodológica que incluya características reales de la población y la descripción detallada de las necesidades que se pretende satisfacer.

La posición de Apatla que el Director del C.C.I. Turuachi, Guillermo Vázquez Mendoza, ha adoptado con relación al trabajo indígena, creemos, se debe, a la desorganización en que vive el Centro Coordinador, originada por la nula comunicación entre jerarquías e iguales, lo que retrasa y entorpece las labores de cualquier tipo.

El proyecto de radio no se presentó completo por varias razones, en primer lugar, la falta de exigencia y responsabilidad por parte de los organismos y personal encargado de la aprobación; a la acumulación de tareas atrasadas; así como a la falta de un conocimiento técnico, metodológico y de contenido, requerido para la estructuración de los proyectos. La desmotivación en que trabaja el personal del Centro Coordinador los paraliza en una posición estática y falta de iniciativa laboral.

El anteproyecto es la base para la aprobación de presupuesto, necesario para la instrumentación de los proyectos, pero la deficiencia del trabajo teórico se debe, a intereses institucionales más que indígenas; pues las radios indígenas no son más que producto de ganancias que benefician al gobierno con el manejo de su imagen paternalista, muy bien "trabajada" por más de cuarenta años. De ahí que, la estructuración teórica pasa a ser un elemento más que, con un poco de maquillaje, disfraza las necesidades indígenas.

El proceso de la instrumentación del Centro de Producción Radiofónica (C.P.R.) en la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo, tiene graves deficiencias y errores que, a nuestro entender, cuestionan la labor del Instituto Nacional Indigenista.

Por un lado, la instalación del Centro de Producción Radiofónica en la comunidad de Turuachi, dentro del predio del C.C.I., se puede interpretar como el reflejo del papel paternalista, instructivo, informativo y de promoción que el gobierno se ha aferrado en desempeñar en estos ámbitos.

El Centro Coordinador, tenía como tarea inmediata a la aprobación, y si fuera posible, durante la teorización del anteproyecto, organizar una junta informativa entre las partes afectadas en el proyecto de radio comunitario, para que las etnias decidieran el lugar idóneo para la instalación del C.P.R. Sin embargo, la junta jamás se llevó a cabo; al cabo de unos días, el Director del Centro ordenó que se acondicionara el salón anexo a las instalaciones del I.N.I. para el C.P.R., siendo los indígenas los últimos en ser informados.

El encargado de cultura del C.C.I. Turuachi, egresado de la carrera de Ciencias de la Comunicación en el sistema de enseñanza abierto de la Universidad Nacional Autónoma de México; aún sin haber tenido contacto con ningún paso del proceso en producción radiofónica, basado en una escueta preparación teórica, le fue asignada la labor de instrumentar el C.P.R., entre lo que figura el acondicionamiento del local requerido.

En el acondicionamiento del local, el encargado de cultura, "comandó" a los indígenas para que "pegaran" cuadros de "unisell" en las paredes del recinto acústico. Pero, debido a que la altura del espacio es grande y difícil de controlar, la resonancia se convirtió en su principal enemigo que, para nada, intentó combatir. La cabina de producción fue separada del recinto acústico mediante, tablas de madera sumamente delgadas, acondicionadas por el mismo, inexperto en el oficio de carpintería. Todo, con el fin de ahorrar recursos, pagando a una persona competente en los cargos. Los resultados fueron contraproducentes ya que tiempo después, fue necesario adquirir material complementario que cubriera o aparentara los errores de infraestructura.

Las pruebas contundentes de la mala construcción del espacio para el C.P.R., se dieron en cuanto el movimiento de traslación de la tierra, nos ubicó en una estación con clima lluvioso. El local se vio inundado, lo que puso en peligro el estado de los aparatos.

técnicos al igual que, la seguridad del personal. Como labor complementaria, la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV", planeó la construcción de una barda de concreto que detuviera el paso y transmisión de agua, pero el presupuesto no fue autorizado y como las amenazas de lluvia se dispersaban, los percances y medidas de prevención se dejaron en el olvido.

Por otra parte, la instalación de los aparatos electrónicos del Centro de Producción, también tuvo deficiencias originadas por la incapacidad técnica de los integrantes de brigada que bien se pueden definir así:

Después de que los instrumentos fueron conectados en el C.P.R., el director de C.C.I. Turuachi, Guillermo Vázquez Mendoza, pidió a las egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva, integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV", que asistieran a la exposición sobre manejo de aparatos que daría el ingeniero en sonido, quien había hecho la instalación de los mismos. Este antecedente técnico serviría a la brigada a ser mediador de aprendizaje entre los indígenas y el medio de comunicación radiofónico. Pero aún cuando el manejo de los aparatos no eran tan sofisticados, el primer acercamiento fue harto difícil. La inexperiencia en este ámbito y la rápida e "ininteligible" explicación, truncaron los siguientes contactos con la Cabina de Producción Radiofónica por parte de las Periodistas. El manejo de "entradas" y "salidas" de aparatos en la consola estereofónica, no han podido ser superados hasta la fecha. La casettera de carrete abierto (DECK), posee un funcionamiento diferente al resto del equipo, y a decir verdad, es a la que más tiempo de aprendizaje se le ha invertido, junto con la armonía técnica de las voces que, en parte, se debe al mal acondicionamiento del local.

Las entradas al C.P.R. son restringidas por el director del C.C.I. Turuachi y no por los integrantes de los Consejos Directivos, a quienes, supuestamente, les pertenece el proyecto de radio comunitaria. Los integrantes del C.U.M. y La Laguna de Juanota con los que se trabaja, o

más bien se debería decir, para los que se trabaja, han tenido un mínimo acceso al C.P.R. y a los instrumentos que lo integran. Desde la instalación completa de aparatos, la entrada de los rarámuris y ódames al local bien se puede enumerar en un lapso no mayor a siete ocasiones, y más que entrar a conocer el manejo técnico, lo han hecho en calidad de prestadores de mano de obra no calificada y con "visitas guiadas" para que no toquen y descompongan su material. Es más, con decir que los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" han tenido más acceso que los tarahumaras. Tal desequilibrio ha dejado atrás la incorporación de los indios a los procesos de capacitación y con ello, los de difusión.

Por su lado, los trámites legales de transmisión para la radiodifusora local, siguen paralizados y sin ningún avance importante; al parecer, el encargo de esta misión, como de las demás, el técnico de la sección de cultura del C.C.I. Turuachi, no ha podido lograr ningún beneficio debido a la ineptitud que lo identifica. Nuevamente, los indígenas son los más afectados; por una parte, su intervención se restringe por no ser los más "aptos" para estas cuestiones, pero entonces ¿quién sí es lo suficientemente apto para desarrollar las actividades y trámites necesarios? Dudamos que el personal del I.N.I. sea el más indicado para esta "misión".

Y así, mientras el seguimiento del proyecto de radio sigue paralizado, el desarrollo teórico del complemento a la radio comunitaria, el referente a taller de radioteatro sigue en pie bajo las siguientes características:

La teorización del taller de radioteatro carece de fundamentos y ofrece perspectivas de entretenimiento muy cerradas y poco explicadas. El punto más explotado en este apartado es la difusión de representaciones teatrales mediante la radiodifusión, de ahí la fundamentación de la ubicación del C.P.R. Pero

nuevamente nos encontramos ante la disyuntiva de, si los indigenas tendrán tiempo para actividades artisticas y de entretenimiento o si es algo que tenga consolidadas las bases que perfilen su verdadero fin.

Los pasos posteriores como:

a. La estructura de programación y horarios adecuados a los gustos radiofónicos de las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.

b. La transmisión, durante la primera etapa del proceso, en un horario reducido que sirva como prueba piloto en la aceptación e impacto de la radiodifusora local.

c. La asesoría técnica, de contenido y legal a organismos competentes para facilitar el desarrollo del proyecto radiofónico.

d. La formación de una red comunicativa con escuelas de comunicación establecidas en la ciudad de México, para actualizar las funciones de la radio local.

e. La formación de equipos de trabajo indígena abocados a la tarea radiofónica.

f. La inmiscución de los representantes indigenas de los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, en los trámites administrativos y legales que la radio local requiere.

g. La realización de prácticas sobre el funcionamiento de una radio local en las instalaciones de una radiodifusora establecida.

h. La barra programática y el temario no se incluyeron en el anteproyecto.

Ninguno de los pasos anteriores, fueron llevados a cabo durante el periodo abril-octubre de 1994, debido a que todas las actividades se retrasaron. Sin embargo también su planteamiento merece una evaluación.

La manera en que se plantea el funcionamiento de la radio comunitaria pone en tela de juicio el futuro y justificación de otra radio más en la zona indígena. Hasta ahora se ha visto al proyecto radiofónico como algo que tiene que respetar ciertos cánones establecido por el I.N.I. en las otras radios locales ya instaladas. Visto así se incide en una reproducción total de las radios indígenas sin perfil regionalizado. La especialización en mensajes interpersonales no garantiza la existencia de otra radio local, si fuera así se podría invadir las comunidades con teléfonos a larga y corta distancia. ¿Cuál puede ser la verdadera función de otra radio comunitaria en la Sierra Tarahumara y en todo el territorio nacional?

El curso de capacitación impartido por personal de la Subdirección de Radio del I.N.I. presentó graves limitaciones. La capacitadora desconocía total y completamente el funcionamiento y manejo de aparatos. El contacto técnico con éstos y la estructuración del temario a seguir fueron hechos unas cuantas horas antes de comenzar el curso. Como resultado, se trabajó bajo un desajuste temático, las incoherencias en el temario agotaron las fuerzas de los alumnos y olvidaban los fines del curso.

La cantidad de horas dedicadas a la impartición del curso fue asfixiante, al grado de agotar las energías de los indígenas participantes, quienes acababan exhaustos con tanta información. Más de ocho horas diarias eran demasiadas para personas cuyas costumbres se caracterizan por la inestabilidad en espacio, tiempo y

pensamiento. El dinamismo de sus actividades laborales, sociales y culturales los envuelve en un proceso con distribución racional de energía.

La capacitadora no tenía idea del complejo proceso de enseñanza-aprendizaje, su falta de paciencia inhibía y presionaba a los subestimados alumnos. El cuidado extremo que les tenía a los aparatos electrónicos originaba

un desajuste práctico en la enseñanza-aprendizaje. No se permitía que ninguno de los participantes tocara los aparatos. Incluso el inflexible razonamiento de la capacitadora, para aceptar críticas, la llevó a negar el acceso al curso a dos integrantes de la brigada U.N.A.M., curiosamente, las egresadas de Periodismo y Comunicación, debido a dos observaciones que éstas hicieron una vez terminada su exposición.

Durante el curso de capacitación los alumnos no pudieron desarrollarse plenamente en ningún ámbito implicado, en el último paso, producción radiofónica, se supone que los indígenas practicarían en la Cabina de producción una vez grabadas sus voces, pero la capacitadora no lo permitió, argumentando que no habían aprendido bien el funcionamiento y el tiempo ya se había agotado. ¿Cómo se integran los indígenas a "sus propios proyectos"? ¿Acaso esto es una muestra clara del papel que desempeña el Instituto para beneficio de los indígenas? ¿Se trata de un proyecto indígena o realmente institucional? ¿De dónde o por parte de quién viene la justificación del proyecto? ¿Cómo decir que es de los indígenas cuando estos tienen restringido el acceso a los medio electrónicos, teóricos, prácticos y hasta de contenido? En realidad se proyecta la visión y apropiación mestiza de los proyectos. ¿Para qué necesitan los indígenas estos proyectos cuando sin ellos han subsistido a lo largo de su evolución? ¿Se está tratando de preservar la cultura indígena o simplemente la estabilidad nacional e incluso, la personal y profesional de la gente del I.N.I.?

Finalmente, la remuneración económica está muy lejos de alcanzarse. El Consejo Directivo no está

dispuesto a pagar a una persona indígena que no tenga ni idea de cómo se manejan los aparatos de la cabina ni mucho menos una persona indígena va a sustituir sus actividades cotidianas por otras novedosas que nadie sabe los beneficios que traen. Es comprensible que prefieran descansar, caminar, sembrar, comer y seguir en su apacible devenir en vez de encerrarse en un local con aparatos "intocables" y donde nadie pone un pie en días.

Sin duda, la crítica más grande al curso de capacitación es que ninguno de los elementos atribuidos a la radio por Salvador Novo fueron explicados a los indígenas inmiscuidos en la producción radiofónica:

*"porque el radio es una máquina nueva y peculiar técnica en que la palabra ceda cada vez más su puesto, al sonido puro, y que en todas aquellas veces en que sea imprescindible recuerde que va a ser oída y no vista, ni leída. Por su ausencia misma, residente del aire, la palabra dicha en el radio no puede aspirar a eternizarse -aspiración literaria. Desde cumplir su objeto -impresionar discretamente, por la amable puerta de los oídos del señor que permite entrar hasta la intimidad de su alcoba, su espíritu y retirarse para no volver más en la misma forma.*

*El micrófono es impasible, frío y cruelmente impersonal. No es de asombrar que los novicios tiemblen en su presencia. Más despistado que Zeus, este moderno dios de los dioses del aire transmite con igual indiferencia un cuarteto de cuerdas de Mozart que la imperdonable "gafe" de un mal anunciador o de un conferencista distraído. Como buena máquina, no admite imperfecciones: hace justicia cumplida a lo bueno y a lo malo que se le confía. La sanción la da ese ciego, descontentadizo, exigente o incógnito que es el radio escucha. Y la da con igual crueldad, incorporándose para cambiar, ya para siempre, los "kilociclos" de su predilección.*

*El ojo puede leer en diagonal toda una página, y retener lo que le interesa; el oído tiene que tolerar todo cuanto le digan; pero no lo hace dos veces, si está en su mano"<sup>10</sup>*

### 8. Conclusiones del proyecto de radio comunitaria.

Es de esencial importancia que en este apartado dedicado a las conclusiones generales del proyecto de radio, quede incluido el análisis deductivo. Aquí aparecerá, por exigencia misma, el trabajo de la institución gubernamental implicada, pues de ahí emanan algunas de las grandes deficiencias de la fundamentación teórico-práctica pertinente del proyecto de radiodifusión.

Las relaciones laborales dentro del Centro Coordinador de Turuachi afectan el trabajo llamado, con mucha crítica de fondo, indigenista. Por una parte lo truncan y por otra lo vuelven poco serio e irresponsable. La imposición de un director con características personales y profesionales distintas y casi ajenas, generó, desde sus inicios, desorganización y desmotivación entre las personas a su cargo. El personal de "confianza" aparece en el organigrama sólo a nivel teórico y no práctico, el director no cuenta con nadie de su entera confianza para impulsar proyectos de ningún tipo, por ello, a veces, se vale de las brigadas que el mismo acoge como personal del I.N.I. y que además da oportunidad al desarrollo profesional de los egresados. Por otro lado, la amistosa relación entre las altas jerarquías de la Delegación Estatal desvían y atrasan el trabajo. Digamos que un estudio organizacional y de funcionamiento con sus respectivas asesorías no caería mal al I.N.I. y Centro Coordinador de Turuachi. ¿Por qué los proyectos económicos hasta ahora desarrollados han sufrido fuertes desajustes y no han llegado a culminarse? ¿Cómo ha promovido el I.N.I. y Centro Coordinador los proyectos? ¿Los propios trabajadores indigenistas conocen las metas y fines de tales proyectos? ¿Cómo plantear y llevar a cabo soluciones a necesidades cuando ni ellos mismos conocen su origen y fundamento? ¿El personal que labora en el C.C.I. y delegación estatal es la adecuada para este tipo de trabajo, donde la estabilidad económica es oblicua y cuando se tiene una familia que sostener, privados de la mínima

diversión de cualquier tipo? ¿Existe el "amor al arte", qué lo origina, son sólidas las bases que lo sustentan o hay otros intereses ajenos e incompatibles con el trabajo de campo? ¿Cómo ayudar y apoyar el trabajo indio cuando se subestima a los indígenas?

Específicamente en el desarrollo de proyectos comunicativos, el estudioso de este campo tendría que tomar en cuenta ¿qué es lo que realmente busca la institución que promueve los dichos proyectos? Si se busca la comunicación como objetivo o si se trata solamente de informar, habría que distinguir entre informar y comunicar, si sólo informa es dudosa la posibilidad de concretar un verdadero medio de comunicación. Lo mismo sucedería si únicamente propicia educación o instruye con mensajes e información que se supone son funcionales para un beneficio social.

Por supuesto, si la institución es facilitadora, promotora, informativa o paternalista, hay que delimitar en qué términos lo es, qué persigue, para quién trabaja, cómo ha venido trabajando este tipo de proyectos a lo largo de su desarrollo, qué la hace tan importante en el proyecto global del indigenismo, etc.

De manera inherente, se le pide una reflexión general: ¿de qué manera se puede ayudar a los indígenas para que la radio apoye su cultura, objetivos y metas como grupo social?

Aquí hay que ubicarse en un reto profesional y no político, ni mucho menos sentimentalista, es decir, tratar de captar las necesidades comunicativas de las etnias, para lo cual se necesita habilidad técnica y profesional. Hay que dejar claro si las etnias necesitan de medios electrónicos que sustituyan las propias extensiones comunicativas y culturales. ¿Cuál es la relación que debe existir entre los indígenas y las instituciones? ¿De qué manera se ha ayudado a los indígenas y si fueron éstos quienes requirieron esa ayuda?

Por nuestra parte, diremos que el proyecto de radio para los Consejos Directivos del C.U.M. y La Laguna de Juanota, es sólo un seguimiento al proceso regionalizador de radio en las zonas indígenas. Es mentira que los representantes culturales de dichos Consejos hayan requerido este tipo de proyecto, más bien, las cosas se plantean de tal manera que el personal del Centro Coordinador hace labor de convencimiento ante los líderes indios para que éstos acepten, como propios, los apoyos brindados con doble fondo. El I.N.I. plantea el funcionamiento de las radiodifusoras como propiedad de los indios para que éstos se sientan "ciudadanos reconocidos", pero la realidad es que el verdadero propietario es el mismo Estado.

Las nueve radiodifusoras indígenas, instaladas en los estados de Guerrero, Tabasco, Michoacán, Yucatán, Oaxaca, Chihuahua, Chiapas, San Luis Potosí y Aguascalientes, desde sus inicios, 1979, hasta la década que vivimos hoy, han sido dirigidas y organizadas por personal del Instituto o bien por personas mestizas relacionadas con el gobierno de la República, no obstante que en los proyectos aparecen los indígenas como dueños y únicos beneficiados. Los indígenas en términos económicos pesan al Estado y para su imagen de benefactor le son benéficos. Por ello no importa que los proyectos carezcan de fundamentos reales, éstos son fáciles de maquillar. Sin embargo, las etnias se han visto afectadas por la segunda y deshechas por la primera. La tarea de especialización de las estrategias comunicativas de la zona Sur es una perspectiva sin fundamentos.

El planteamiento de otra radio local indígena no tiene razón de ser puesto que es una mera reproducción de la estructura de funcionamiento establecida desde la primera radiodifusora regional. El proyecto regionalizador parte de un modelo canónico difícil de alterar, que si bien puede modificarse tiene que respetar condiciones inherentes a éste que responden a intereses ajenos. Entonces, ¿para qué la creación de otra radio más? ¿No es un gasto innecesario al igual que las otras ocho emisoras instrumentadas? Si hay que seguir un canon y la única justificación plena es la sustitución del medio telefónico por el radiofónico, ¿no sería satisfecha la

necesidad con una sola radio indígena ubicada al centro del país con una cobertura del 80% del territorio total y canalizar el recurso invertido en otras cosas como por ejemplo, ropa, comida y mejora de vivienda, a veces indispensable en tiempos con clima extremo?

Hay que dejar de ver a los indios como objetos con "grandes necesidades" que ellos mismos han sido los últimos en conocer. En un momento dado, el razonamiento parcial de ver a los indígenas como quienes no han tenido nada y hacia quienes intervenir y decidir se vuelve imprescindible, trae consecuencias incoherentes, al grado de pensar en el medio como algo que alterara el ritmo de las etnias al grado de acelerar su desarrollo, garantizar su sobrevivencia y permitirles seguir adelante a paso normal. Esto no hace más que reflejar desconocimiento de las características de la forma de vida de los indígenas y de los alcances y sentido de las estrategias en materia de comunicación.

Una vez cambiadas las perspectivas, abordadas las reales necesidades de los indígenas, si aun se sigue pensando en la necesidad de difusión radiofónica, entonces hay que usar una lógica pragmática y definir el perfil de público al que se llegaría. La difusión aceptable es la que se adhiere a un adecuado sistema estratégico basado en el tipo de público al que se dirigirá. El estudio socioeconómico sustentado en datos reales sobre los gustos radiales facilita la creación de la barra programática. Esta se llegaría a convertir en el cerebro de la emisora, la evolución de ésta debe ir a la par del público, lo que nos dice que, la programación sería dinámica y evolutiva, es ridículo pensar en una programación estática sin alteraciones. Un medio radiofónico tiene que someterse a estudios, análisis y críticas continuas y periódicas. Hay que cambiar para crecer. Es obvio que si el público cambia, los gustos y propuestas también lo hacen. Quizá al principio se requiera asesoría, pero al paso del tiempo, la propia radio se autorregulará y establecerá sus propias estrategias de evaluación y desarrollo. Esta sería una necesidad a satisfacer por parte del I.N.I.

La radio indigenista debe ser sensible a las principales necesidades de sus zonas de influencia, profundizando su acción como mecanismo para la transmisión de preocupaciones y el esclarecimiento de problemáticas, así como para el desarrollo de estrategias que colaboren en la solución de problemas en el campo de la comunicación.

Por supuesto hay que hacer realidad las funciones de la radio de entretenimiento, información, educación y denunciador social. Hay que tratar de sobreponer la realidad brindada por los radios ya instaladas que se han encasillado en la transmisión de mensajes interpersonales, que aunque se incluyan en el proyecto y sean necesarios, no es lo único que la radio puede ofrecer, al contrario, hay que hacer colectivas las denuncias que de alguna manera afectan a la comunidad en su conjunto, sin caer en la eterna promesa de tipo marxista, hay que tratar de crear un medio independiente, en constante lucha, hay que desmitificar la imagen que los radios regionales han ido construyendo desde sus inicios.

El Estado mexicano debe dejar de ser promotor-patrón para convertirse en "facilitador" y poner a al servicios de las comunidades la conducción de su propia experiencia. Hay que abandonar las perspectivas centralizadas en instituciones alejadas, burocráticas y descontextualizadas. Se necesitan perspectivas que recuperen al público, a las comunidades como autogestoras y productoras-consumidoras.

La integración de talleres de capacitación en producción radiofónica sobre técnicas, procedimientos y contenidos de radio local, es una meta que debe tomarse en cuenta, es más, resulta de suma importancia, de ellos depende la apropiación de la radio como medio alternativo de comunicación e identidad social, pero desgraciadamente el primer curso impartido por personal de la Subdirección de radio del I.N.I. no deja bases sólidas para pensar en una emancipación de la tutela gubernamental e institucional en general.

**E. PROYECTO DE VIDEO COMUNITARIO PARA LOS  
CONSEJOS DIRECTIVOS DEL C.U.M. Y LA  
LAGUNA DE JUANOTA**

*1. Problemas planteado para el desarrollo  
del proyecto de video.*

Pese a los lemas indigenistas, la concepción y desarrollo de una cultura multiétnica y pluridimensional de la sociedad mexicana está bastante estancada. Los indios poco saben los unos de los otros. Por lo menos en la gran mayoría de los casos, un indio tarahumara no conoce absolutamente nada de sus hermanos huicholes, no obstante comparten algunas afinidades milenarias. La incomunicación indígena es uno de los grandes males que padece la "publicitada" sociedad multiétnica.

En términos lingüísticos, los grupos étnicos se parecen a "centros" emisores y receptores que intercambian y reproducen su universo simbólico. Forman un campo interactivo en medio del cual se ha desplegado la creatividad humana, entre azar, necesidad, curiosidad y comunicación. Y todo, con un justo grado de difusión de lo propio y asimilación de lo otro. Por otra parte, la historia muestra que este equilibrio ideal siempre ha sufrido alteraciones y hegemonías, en todos tiempos y latitudes.

Se dice que los contactos y conocimientos son hijos de la sola necesidad. Antiguamente la base de la comunicación entre los pueblos indígenas fue el comercio, y puesto que éste se da ahora en una sola dirección, los indígenas que, comercialmente hablando, ya no se necesitan los unos a los otros, se quedan consecuentemente incomunicados entre ellos e hipercomunicados con la sociedad dominante. Sólo las nuevas alternativas de comunicación como el video, pueden afectar, de hecho lo están haciendo, a esta estructura.

El lenguaje oral es un medio de comunicación que expresa convencionalismos sociales con significado propio, y que hasta ahora ha permitido la reproducción de la especie indígena. Pero hoy en día, la cultura oral se ha enfrentado a una serie de dificultades que le truncan su función inherente. Ante ello se ha planteado a la comunicación de ideas como necesidad que puede adoptar muchas formas y operar a niveles diferentes, tratando por supuesto, de respetar la línea tradicional y buscando por su parte, remuneración económica y apoyo a las costumbres indias.

"En muchas ocasiones, cuando a nuestras comunidades llegan desastres naturales, solicitamos la intervención de diferentes instituciones gubernamentales, pero como éstas se encuentran lejos de donde vivimos, no se dan cuenta del tamaño del desastre. El video puede ser una herramienta que demuestre nuestra realidad.

Con la grabación de nuestras fiestas, así como su exhibición, los más jóvenes de nuestra comunidad y personas alejadas, pueden aprender nuestro antepasado.

Un proyecto de video es muy importante para dejar dicho en imágenes lo que somos como indígenas, las maneras distintas que tenemos de vivir, de hablar, trabajar, bailar y tocar música. A su vez apoyaría a la organización tradicional y al rescate y recuperación de las costumbres. Además se observarían las diferencias que se tienen para ejercer las costumbres en las diferentes localidades.

Lo más importante es que podremos ver, a través del tiempo, los avances y problemas que hayan existido en nuestra organización tradicional y la comunidad. Esto será posible gracias al programa de Fondos Regionales de Solidaridad"<sup>11</sup>

## *2. Propuestas del proyecto de video.*

El video es un avance tecnológico que permite aumentar la dimensión comunicativa en los procesos de enseñanza, organización y entretenimiento de los habitantes indígenas de la zona Sur.

El manejo del video está en función de la apropiación de un nuevo código comunicativo, donde más que el manejo de una tecnología se busca el beneficio social de los grupos étnicos con quienes se trabaja.

El medio videográfico es sin duda una novedad tecnológica entre los habitantes indígenas de la zona Sur, por ello se buscará una estrategia para su penetración-aceptación para que funcione como mediador en el desarrollo social y económico.

### **3. Objetivos del proyecto sobre video.**

#### **a. Objetivo general.**

Difundir costumbres organizativas tarahumaras y tepehuanas, a través del medio videográfico.

#### **b. Objetivos particulares.**

- 1) Teorizar proyecto de video para ser aprobado por los Consejos Directivos y el programa de Fondos Regionales de Solidaridad.
- 2) Instrumentar proyecto de video en la comunidad y espacio que los Consejos Directivos acuerden.
- 3) Programar talleres de capacitación videográfica entre los representantes indígenas de los Consejos Directivos.

- 4) Estructurar funciones de difusión videográfica que remuneren económica y socialmente a los integrantes de los Consejos Directivos y a las comunidades de los Municipios de Guadalupe y Calvo Balleza, respectivamente.

**c. Objetivos específicos.**

- 1) Incluir en el proyecto técnico de video apartados de introducción, justificación, objetivos, estrategias y desglose de presupuesto.
- 2) Buscar cotización precisa sobre el material necesario para el proyecto videográfico.
- 3) Presentar proyecto concluido a los representantes de los Consejos Directivos mediante una junta informativa.
- 4) Realizar trámites necesarios para la aprobación de presupuesto ante los organismos competentes.
- 5) Construir local adecuado y conectar los aparatos necesarios para el desarrollo del proyecto videográfico.
- 6) Dividir el material electrónico en relación con su función estable o de campo.

- 7) Elaborar reglamento para el manejo de equipo electrónico estable y de campo.
- 8) Comprender al video como medio de comunicación social con capacidades de difusión y remuneración económica.
- 9) Conocer ampliamente el lenguaje videográfico.
- 10) Manejar técnicamente la videocámara.
- 11) Realizar productos comunicativos para el medio videográfico, pensados en el perfil público detectado en el estudio socioeconómico.
- 12) Determinar fechas de exhibición en diferentes comunidades como de capacitación, evaluación y autocrítica.
- 13) Compartir e intercambiar producciones videográficas con otras organizaciones competentes.
- 14) Enriquecer experiencia visual y de trabajo de las comunidades productoras con grupos y empresas de video<sup>12</sup>
- 15) Vender los productos comunicativos a organizaciones interesadas en el trabajo comunicativo de los indígenas de la zona Sur de la Sierra

alternativa

Tarahumara.

#### 4. *Fundamentación teórico-metodológica del proyecto sobre video.*

La fundamentación teórico-metodológica de la que se puede dar cuenta en este apartado es la seguida para el curso de capacitación técnica sobre el mundo de video, que además fue la que corrió a cargo de las brigadistas egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva.

a. Manejo de la cámara de video formato VHS, marca Hitachi, de la cual no se tenía conocimiento pleno de sus funciones y capacidades técnicas. Esta instrucción está basada en el manual de funcionamiento anexo de la videocámara.

##### 1) Encendido y primer contacto con la cámara.

En la línea de manejo del instrumento aparece un botón con tres pasos: encendido y apagado (power), con la clasificación de cámara y video. La primera indica el encendido para grabar y la segunda, el encendido para la función de reproducción de lo grabado.

Para darle energía al video, es colocada la pila en la parte trasera, debidamente cargada. El botón de seguridad afianza la pila y la desprende según se desee. Hay que tener cuidados con la pila y no recargar su energía más de dos veces al día pues corre el riesgo de acortar su vida. Se recomienda adquirir dos baterías para recargarlas y usarlas de manera indistinta. Las baterías no operan en temperaturas de 10 grados bajo cero o 35 grados centígrados.

El cassette debe ser recorrido antes de insertarse para grabar con el fin de no forzar las funciones de la video. La indicación "stop/eject" abre el

compartimento para el cassette. Este se presiona por el centro y cierra de la misma forma para no cargar la presión a un sólo lado.

El "viewfinder" es la pantalla que registra la visión y funciones de la cámara, enciende al momento de ser dispuesta la energía. Permite tener un manejo adecuado de las funciones en el momento en que se graba o reproduce.

#### b. Partes de la cámara

##### 1) Partes de la cámara que pueden utilizarse durante la grabación:

**Focus:** la presión a esta función permite el enfoque manual, al desaparecer la palabra "focus" del "viewfinder" esto se hará de manera automática.

**Fade:** la cámara tiene en su haber tres clases de efectos: cortinilla, disolución total y parcial. Los pasos a seguir son: oprimir el botón de "fade" hasta que aparezca en el "viewfinder" el efecto deseado, registrado por tres figuras diferentes (ver anexo), al obtener la deseada se oprime "rec", la toma siguiente aparecerá después del efecto requerido.

**Zooming Motorise:** acercamiento-alejamiento manual. El foco de la cámara se aleja o acerca al objeto deseado sin necesidad de moverse de lugar. La instrucción "w" (macro) aleja al objeto, mientras que la instrucción en "t" (micro) lo acerca hasta lograr un "close up" y mayor realce de detalles.

Zooming instantáneo: acerca y aleja el objeto automáticamente en dos pasos, el alcance es menor e inmediato, se recomienda para planos generales donde los detalles no sean parte fundamental de la toma.

Light switch (luz): el foco para luz artificial se maneja automática y manualmente. Auto, enciende automáticamente según lo necesite la propia cámara. On, manual, prende y apaga según lo considere la persona que manipula el aparato.

Av out/in: entrada y salida de audio y video. La indicación en "in" permite grabar. "Out" reproduce la grabación.

## 2) Partes de la cámara que se utilizan durante la reproducción de lo grabado.

Rew: retrocede el cassette para localizar junto con el "resert" la imagen deseada en la toma adecuada. Este tiene doble función al igual que los restantes. Al cambiar las funciones de la cámara a grabación, ofrece una numeración arábica para registro de fecha, hora y títulos a la par con las instrucciones de date, time y title, ubicados en la parte superior de la cámara.

Play: da paso a las imágenes grabadas. Durante la fase de grabación funciona como espaciador entre palabras o números del título, fecha y hora.

Fwd: adelanta la imagen grabada.

Stop/eject: paraliza la imagen y bota el cassette de la cámara.

Review: registra la última toma grabada en el cassette.

**Display:** Es la memoria de la cámara que puede ser requerida en cualquier momento.

**Reset:** retorna a ceros (0:00:00) el número de vueltas que tiene el cassette; facilita la ubicación de tomas para edición.

**Date/Time:** Registra la fecha y hora en que se está grabando.

**Title:** ofrece la opción de titular, electrónica e internamente, de manera directa en la cámara, puede registrar 16 caracteres a dos párrafos.

El lenguaje videográfico, con el paso del tiempo, ha ido aumentando, perfeccionado y superando sus características debido a la vertiginosa evolución de la cultura electrónica.

Hoy en día, existe un número considerable de modelos de cintas videográficas que se adaptan a las necesidades de cada equipo y objeto de estudio.

Las cámaras VHS: usan cintas de 12.7 mm que graban hasta tres horas en velocidad normal. La calidad de imagen es buena, aunque el sonido no tanto. Este sistema tiene la ventaja de que el sonido se graba por separado, con lo que se facilita el montaje. Sus cassettes son grandes y el cuerpo incómodo de llevar.

Las cámaras VHS-C: parecido al VHS, pero más compacto. La cinta tiene una duración de 30 minutos y puede reproducirse en equipo VHS "estándar" utilizando sólo un adaptador especial. El pequeño tamaño de las cintas determina el de la cámara. Su popularidad ha invadido el mercado.

Las cámaras SUPER VHS: alcanzan una calidad de imagen y sonido casi profesional, pero no pueden ser reproducidas en aparatos de video de banda baja, aunque el copiado con equipo adecuado garantiza la calidad de las imágenes. El formato de la cinta hace su caja estorbosa.

Las cámaras SUPER VHS-C: compacta, excelente calidad de imagen y sonido de alta fidelidad. Su alta fidelidad limita su reproducción en aparatos de banda baja.

Las VIDEO 8: formato popular, conocida también con el nombre de 8mm. La reproducción de sonido en aparatos de video estándar. Existen videoreproductoras especiales, pero son caras en precio. Para ver video de 8mm. sin aparatos especiales, se tiene que conectar directamente al televisor.

Las cámaras Hi-8: es más compacta a la anterior, pero en esencia tienen las mismas funciones y desventajas.

Lo que en ellas varía en todas las video cámaras, es el formato de banda que se clasifica en banda alta y banda baja. La primera proporciona una imagen más clara y colores que se superponen menos, debido a que en la cinta, las señales eléctricas que aportan el brillo son diferentes a las que aportan el color. Los formatos Super VHS, Super VHS-C y Hi 8, son portadoras de esta banda.

Banda Baja: color e imagen pasan por el mismo cable, degradando la imagen. Los formatos que cuentan con este tipo de banda son, VHS, VHS-C y Video 8.

La calidad de las imágenes grabadas depende, además del formato, al manejo firme de la cámara. Las cámaras compactas tienden a registrar movimientos ajenos a las imágenes, lo que minoriza su calidad. Aquí son necesarios apoyos naturales o artificiales como, los

tripodes o triples que mantienen fija la cámara independientemente del pulso de quien graba. Los tripodes pueden ser sustituidos por el mismo cuerpo, sujetando la cámara con ambas manos y codos recogidos hacia el cuerpo para apuntalarla. Debe mantenerse codos y hombros relajados y piernas separadas repartiendo el peso en ambas.

### c. Lenguaje videográfico

#### 1) Pre-producción.

#### a) FUNCIONES O ROLES DEL PERSONAL DE FORO D LOCACIONES.

**Floor manager (jefe de piso):** se encuentra dentro del foro o locaciones, trabaja directamente con los camarógrafos y mantiene contacto con la cabina de producción y el foro, con el fin de dar indicaciones precisas sobre los movimientos de cámara que deben realizar los camarógrafos. Las señales las da a través de comportamientos ejecutivos.

**Camarógrafos:** personal encargado del manejo de la cámara en el foro o locaciones.

**Iluminador:** encargado de hacer los cambios de luces para iluminar los espacios requeridos en el guión.

**Cartonista:** organiza la secuencia y jerarquía de las fotografías fijas.

b) ROLES DEL PERSONAL EN LA PRODUCCION TECNICA.

Director general: dirige la producción en su totalidad.

Asistente de producción: auxilia al director en pequeños detalles de la producción.

Director de video (shuicher): controla la grabación por medio de monitores y mantiene contacto directo con el "Floor manager".

Director de audio: se encarga de realizar la pista de audio requerida para el video que incluye música, efectos, diálogos y voces.

Editor: se encarga de mezclar o conjuntar las imágenes y sonido que forman el producto final.

Pizarrista: indica el principio de cada toma, corte y datos generales de la producción mediante un pizarrón. Los datos generales y necesarios para la edición son:

- Nombre del programa
- Toma #
- Escena #
- Fecha

c) MOVIMIENTOS DE CAMARA.

1. Panning paneo: la cámara gira sobre su propio eje en un movimiento horizontal.

2. Tilt tildeo: movimiento de la cámara sobre su eje en un movimiento vertical. Tilt up, hacia arriba, Tilt down, hacia abajo.

3. Traveling travel: movimiento de cámara sobre una plataforma rodante o rieles. Puede ser paralelo al sujeto u objeto, de acercamiento o alejamiento.

4. Dolly: aparato metálico de tres o cuatro ruedas sobre el cual se coloca la cámara para realizar el movimiento del traveling.

5. Grúa: aparato metálico donde se monta la cámara y operador, para realizar movimientos ascendentes y descendentes por el contrapeso de la parte opuesta de la cámara.

6. Zoom o Traveling Óptico: lente de longitud focal variable que permite, en forma manual o automática, acercarse o alejarse ópticamente del sujeto. El "zoom" funciona bien al principio o final de cada escena, no es recomendable su uso en grabaciones improvisadas. Deben evitarse los cambios de plano demasiado rápidos.

#### d) PLANOS DE TOMA.

La escena se divide en planos. El plano suele definirse como "la mirada de la cámara con infinitos matices y características". Los tipos de planos son:

1. B.C.U. Big Close Up (Gran Primer Plano): la toma que se centra en pequeños elementos como, un ojo, una mano, una oreja, labios, etc.

2. C.U. Close Up (Primer Plano): encuadre del cuello a la cabeza.

3. M.C.U. Medium Close Up (Plano Medio Corto): encuadre del pecho a la cabeza.

4. M.S. Medium Shot (Plano Medio): encuadre de la cintura a la cabeza.

5. M.L.S. Medium Long shot (Plano Americano o Tres Cuartos): encuadre de las rodillas a la cabeza.

6. L.S. Long Shot (Plano Conjunto): encuadre de pies a cabeza.

7. V.L.S. Very Long Shot (Plano General): encuadre de todo el escenario.

8. M.T.S. Medium Two shot (Plano Medio Doble): encuadre de dos personas del pecho a la cabeza.

Estos planos pueden tomarse por encima del sujeto en "Picado", o a ras del suelo "Contrapicado".

#### e) EL GUION

El guión es el cuarto paso de un proceso de introducción y producción del tema a tratar, sin ellos, el guión carecería de fundamentos.

1. Esquema: breve descripción de la historia a contar en imágenes.

2. Resumen: explicación de para qué y para quién va dirigida la producción.

3. Tratamiento: el modo en el que el video será presentado, vestuario, escenografía, características de los personajes, etc.

4. Guión: fija los diálogos e imágenes que formarán la producción.

**a. Formato de guión a utilizar es:**

<b>TOMA</b>	<b>TIEMPO</b>	<b>VIDEO</b>	<b>AUDIO</b>
No. de toma	Duración de toma	Imágenes a grabar	-Diálogos -Instrucciones del operador y efectista (subrayada)

**2) Post-producción.**

La edición y su tratamiento es la parte fundamental de este apartado.

La hoja de edición: facilita la construcción y continuidad del producto final, ahorra energía. El formato a llenar es:

<b>TOMA</b>	<b>CASSETTE</b>	<b>LOCALIZACION</b>	<b>DESCRIPCION DE IMAGENES</b>
No.	No.	El No. de vuelta donde se encuentra la toma deseada.	Rasgos generales de la toma.

a) Montaje básico: consiste en decidir qué tomas se van a incluir en el producto final para situar adecuadamente las escenas para que se relacionen lógicamente unas con otras.

Existen tres tipos de montaje:

1) Montaje interno en la cámara: las tomas se deciden en el momento de la grabación, no precisa ningún lenguaje. Sus desventajas afirman que puede no tener coherencia el material presentado y no hay manera de cambiar las tomas, como por ejemplo, las grabaciones en exterior que cambia su presentación y resulta casi imposible volver a captar lo mismo.

2. Montaje de unión: grabación de una sola escena varias veces para escoger la mejor; hace lo grabado más atractivo.

3. Montaje de inserción: grabar material nuevo sobre material ya existente, puede sustituir una toma por otra, grabándola encima. se puede hacer con la misma cámara de video. Se recomienda trabajar sobre una copia para que, en caso de algún error, salvar la original.

*5. Descripción de las estrategias seguidas para la solución de necesidades videográficas.*

Los postulados teóricos que sustentan el proyecto de video han sido explicados dentro de los apartados de problemáticas planteadas, propuestas y objetivos, de el presente reporte.

La teorización del proyecto de video fue llevada a cabo por el responsable de cultura del Centro Coordinador Indigenista Turuachi, el director del mismo y los integrantes de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" aunque el trabajo de esta última se limitaba al apoyo teórico.

El presupuesto planteado se hizo con base en las cotizaciones de precios adquiridas por las partes implicadas.

Cuando se obtuvo el presupuesto de cuarenta mil nuevos pesos, el director del C.C.I. Turuachi, fue a las ciudades del Paso Texas y Distrito Federal, ha adquirir el material de video de mayor importancia, entre el que se cuenta:

CANT.	APARATO	MARCA	MODELO
2	Videocámaras	HITACHI	VHS
1	Corrector multicolor para video.	SONY	XV-C700
1	Control de edición para video.	SONY	RM-E100V
1	Manejador electrónico para fotografías.	SONY	XV-T600
1	Tituladora	VIDEONIX	

El personal de brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV" tuvo acceso al material electrónico adquirido. El manejo de las videocámaras fue el primero en estudiarse por representar una novedad electrónica, comparativamente con los aparatos de las aulas escolares. Por otro lado, el material restante no pudo ser explotado debidamente por la falta de accesorios y desconocimiento total de sus funciones y funcionamiento. Se trata de aparatos sofisticados con funciones precisas que, obviamente, no congeniaban con los aparatos de reproducción caseros con que se contaba. ¿Cómo congeniar aparatos electrónicos de diferente mecanismo funcional? ¿Cómo introducir a los indígenas a una novedad electrónica sofisticada cuando resulta difícil la introyección de aparatos con funcionalidad "sencilla" o más bien, cotidiana?

La tarea que obtuvo alcances concretos, aparte de la aprobación de presupuesto e instrumentación de proyecto, fue el curso de video dirigido a los

representantes culturales de la etnia rarámuri y ódame, realizado en la comunidad de Creel, Municipio de Balleza.

Durante el mes de octubre fue estructurado un curso de capacitación sobre medios de comunicación escritos y electrónicos que respondían a una lógica de seguimiento en proyectos comunicativos gestionados desde 1990 para todos los integrantes de Consejos Directivos formados en las parte Sur y Centro de la Sierra tarahumara. La propuesta concreta fue gestada por los directivos de la Delegación Estatal del I.N.I. y sus Centros Coordinadores.

El curso incluye cuatro talleres de comunicación, divididos en :

a. Imágenes y comunicación

- 1) Video
- 2) Fotografía

b. Comunicación oral (radio)

c. Medios escritos (revista)

Este último mantiene relación directa con los proyectos sobre comunicación escrita desarrollados, con anterioridad, en diferentes comunidades indígenas, de las cuales se obtuvo como producto final las publicaciones tituladas "NAWESARI", revista hecha por y para indígenas de la parte Sur y Norte de la Sierra Tarahumara, como órgano de información externa.

Por su parte, el taller de comunicación oral contemplaba la esencia de funcionamiento de los Centros de Producción Radiofónica instalados en comunidades indígenas, como una introducción sobre las ventajas y beneficios que el trabajo radiofónico puede cobrar en determinado ámbito.

El taller de fotografía se vincula con anteriores proyectos afines, especialmente el realizado en la comunidad de Turuachi que culminó con la creación del calendario lunar indígena 1991.

El taller de video carecía de bases académicas y empíricas, lo que representaba una novedad electrónica para los representantes culturales de los diferentes Consejos Directivos formados en la parte Sur y Centro de la Sierra tarahumara.

El curso de capacitación sobre medios de comunicación escritos y electrónicos, tuvo una duración de cuatro días que abarcaron desde el 20 de octubre al 24 del mismo mes. La comunidad de Creel, fue sede del curso en las instalaciones del D.I.F.

Los lineamientos generales del curso establecieron que, durante los días 20, 21, 22 y 23 cada equipo, conformado por dos o tres personas, participaría en cuatro talleres diferentes. Es decir, cada taller sería impartido en un día a equipos diferentes cuyos integrantes también se rolaban.

Mientras que el día 24 dio cuenta de la clausura, que contempló los siguientes pasos:

- 1) Presentación de productos comunicativos realizados en cada taller.
- 2) Análisis-observaciones de desarrollo global y particular del curso.
- 3) Propuestas de los indígenas para el seguimiento a proyectos comunicativos.

Asistieron al curso nueve representantes indígenas, provenientes de tres Consejos Directivos diferentes:

<b>PARTICIPANTES</b>	<b>ORGANIZACION INDIGENA LA QUE PERTENECEN</b>
Arnulfo Bustillo	REPABE RARAMURI
Josefa Méndez Cruz	REPABE RARAMURI
Catalina Gastelum	SOLIDARIDAD DE LA BAJA TARAHUMARA.
Jesús Manuel Merino Mares	SOLIDARIDAD DE LA BAJA TARAHUMARA.
Jesús Gutiérrez	SOLIDARIDAD DE LA BAJA TARAHUMARA.
Antelmo Lazos Vega	COMUNIDADES UNIDAS DEL MOHINDRA.
José Antonio Arroyos Lazos	COMUNIDADES UNIDAS DEL MOHINDRA.
Juan Espinoza Lazos	COMUNIDADES UNIDAS DEL MOHINDRA.
Teresa Primero López	COMUNIDADES UNIDAS DEL MOHINDRA.
<b>INSTRUCTORES</b>	<b>TALLER A SU CARGO</b>
Salvador Sánchez Curiel Norma Urbina García	REVISTA REVISTA
Victor Martínez Juárez Kiriaki Orpinel Espino	RADIO RADIO
Omar Naranjo Mondragón Rocío Sánchez Rosales	FOTOGRAFIA FOTOGRAFIA

Leticia Estrada Díaz	VIDEO
Abigail Garrido Escalona	VIDEO

COORDINADOR GENERAL:  
Guillermo Vázquez Mendoza.

Salvador Sánchez es responsable de cultura del C.C.I. Turuachi. Victor Martínez director general de la "X.E.T.A.R. Radio Guachochi". Kiriaki Orpinel, Rocio Sánchez y Omar Naranjo son responsables de cultura de la Delegación Estatal del I.N.I. en Chihuahua.

Las instructoras de video son egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales, campus Acatlán y Aragón y actualmente, forman parte de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV". A éstas, les fue planteada la necesidad de apoyo para el curso, en el área de capacitación dentro del taller de video. De entrada era una oportunidad interesante e importante por su relevancia a nivel profesional, social y personal. No tardaron mucho en confirmar su participación.

Y así, con escaso conocimiento sobre el perfil académico de los representantes culturales indígenas, nos dimos a la tarea de desarrollar los puntos principales de impartición: (ver anexo)

- a) Objetivos
- b) Temario
- c) Distribución de temas por día y material didáctico.

Leticia Estrada Díaz	VIDEO
Abigail Garrido Escalona	VIDEO

COORDINADOR GENERAL:  
Guillermo Vázquez Mendoza.

Salvador Sánchez es responsable de cultura del C.C.I. Turuachi. Víctor Martínez director general de la "X.E.T.A.R. Radio Guachochi". Kiriaki Orpinel, Rocío Sánchez y Omar Naranjo son responsables de cultura de la Delegación Estatal del I.N.I. en Chihuahua.

Las instructoras de video son egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva de la Escuela Nacional de Estudios Profesionales, campus Acatlán y Aragón y actualmente, forman parte de la brigada U.N.A.M. "Mohinora fase IV". A éstas, les fue planteada la necesidad de apoyo para el curso, en el área de capacitación dentro del taller de video. De entrada era una oportunidad interesante e importante por su relevancia a nivel profesional, social y personal. No tardaron mucho en confirmar su participación.

Y así, con escaso conocimiento sobre el perfil académico de los representantes culturales indígenas, nos dimos a la tarea de desarrollar los puntos principales de impartición: (ver anexo)

- a) Objetivos
- b) Temario
- c) Distribución de temas por día y material didáctico.

Después de una ardua tarea de capacitación para las capacitadoras mismas, el Director del C.C.I. Turuachi, informó a las capacitadoras de video que, el curso ya no iba a ser sólo de video sino de cuatro talleres complementarios. Causa principal: el inminente fin de sexenio que requería conclusión de actividades.

Otorgándole así, al fenómeno videográfico sólo un día de desarrollo, con un horario de 9:00 a 20:00 horas, con sus respectivos recesos para la comida. La reducción de 45 horas a sólo 9, hizo que los objetivos planteados quedaran grandes, al igual que las expectativas. Sin embargo, la brigada se comprometió a sacar el trabajo.

Y con todo y fallas de pre-organización, el día 19 de octubre, instructores y participantes del curso, se congregaron en las instalaciones del D.I.F. en la comunidad de Creel, Municipio de Balleza.

Con lo que respecta al taller de video, la primera tarea consistió en, familiarizar a los indígenas asistentes al curso, con el mundo del video. Para lo cual, fue acondicionado un espacio generador de representaciones videográficas. A la entrada del salón, se encontraban dos cámaras fotográficas, hechas de cartón, que trataban de simbolizar la génesis del video. A través de éstas, se podía observar un sin número de imágenes referentes a diversos temas políticos, sociales y culturales. Todo el trabajo trató de ser interactivo para mantener activos a los participantes y relacionarlos más directamente con el entorno requerido.

Las cámaras fotográficas se encontraban a la entrada del salón, delante de una enorme manta negra que evitaba la visión general del "collage" presentado en la parte posterior.

La tarea de los indígenas era observar, tras el orificio de las cámaras, las imágenes expuestas y tratar de deducir el significado de la actividad en su

conjunto, de tal manera que esta interacción nos condujera a una "discusión" sobre el papel del medio videográfico como medio de comunicación con capacidades de difusión y remuneración económica.

El desarrollo diario del taller, pasaba a una breve plática sobre la evolución de la televisión en México, con apoyo de material didáctico de grabaciones televisivas y uso de monitor para ejemplificar elementos concretos de aplicación.

- 1) Formatos de video (35, 16 y 8mm)
- 2) Partes de la cámara de video
- 3) Funcionamiento de la cámara videográfica.
- 4) Lenguaje videográfico (escueto)
  - a) Planos de composición
  - b) Movimientos de cámara
  - c) Uso y manejo de luz natural y artificial.
- 5) Uso de plataforma (trípode)

A la par de estos temas se proporcionaba a cada participante una videocámara con el fin de que practicasen paso a paso la teoría impartida, esto fue posible gracias a que el número de alumnos no rebasaba el material videográfico.

La actividad que contemplaba la grabación de algún producto comunicativo se vio conformada por una grabación improvisada, la preparación del guión era imposible por falta de tiempo.

Durante la grabación se reforzaba la teoría por parte de las instructoras con el fin de concretar y obtener un producto comunicativo que representará el ejemplo de los conocimientos adquiridos. Todas las prácticas de grabación fueron en espacios naturales, a cada equipo le correspondía un lugar diferente:

<b>EQUIPO</b>	<b>LUGAR DE GRABACION</b>
Josefa Méndez Juan Espinoza	Instalaciones del D.I.F.
Arnulfo Bustillos José Antonio Arroyos	Instalaciones del D.I.F. y Laguna de Arareco
Jesús Manuel Merino Antelmo Lazos	Centro de Ciudad Cuauhtémoc y paisajes de atardecer
Catalina Gastelum Teresa Primero	"Cueva del Lebn", famosa cueva serrana en los tiempos
Jesús Gutiérrez	de la Revolución

Después de observar lo grabado por cada participante, se hablaba de la edición en los pasos de:

Hoja de edición  
Audio  
Montaje

Para este apartado sólo se contaba con una videocassettera y monitor caseros, además de las cámaras de video disponible.

Las imágenes incluidas en la hoja de edición fueron electas por los mismos indígenas. El audio por su parte se vio sólo teóricamente por cuestiones de tiempo.

Las actividades del taller estaban pensadas para nueve horas, pero debido al entusiasmo, interés y persistencia de los representantes indígenas, éstas rebasaban las 13 horas, trabajando así hasta después de las 24 Hrs.

El entendimiento rápido, producto de su contacto con los otros tres medios de comunicación, permitió que el último equipo llevara a cabo una actividad extra en la llamada "Cueva del León", grabando una leyenda rarámuri sobre la creación del hombre mediante imágenes presentadas en cartones de animación. Esta tenía como fin pulir técnicas de encuadre y uso de trípode. La respectiva edición contemplaba las mejores tomas de los tres participantes.

El día 23 de octubre, instructores y alumnos realizaron una visita guiada al museo de artesanías de Creel, donde por supuesto, los indígenas pudieron poner en práctica los conocimientos de tres o cuatro días. Las imágenes de esta grabación no fueron editadas, debido a la exactitud relativa con respecto a las tomas anteriores.

Para la presentación de los productos comunicativos finales, fueron editados en un sólo cassette todos los ejercicios. La edición final incluyó audio, créditos e introducción realizada por las instructoras. Al final del producto comunicativo se presentaba el trabajo extra del último equipo y la grabación colectiva de imágenes recabadas en el museo de artesanías de Creel.

Finalmente, del día 24 hubo una sesión de conclusiones. Fueron presentados todos los productos comunicativos que más que recibir críticas se vieron apoyados por aplausos. Los indígenas opinaron sobre el desarrollo del curso y talleres, en particular, las conclusiones a las que llegaron son:

1. El tiempo destinado a cada taller no fue suficiente pues los problemas técnicos y de composición requieren de mayor práctica.

2. Todos los talleres fueron "entretenedidos", pero unos necesitaban más atención que otros y porque se necesitaba estar capacitado en otras áreas.

3. Los cuatro talleres son muy importantes y tienen relación entre sí porque todos son medios de comunicación.

4. Los talleres más completos son el video, radio y revista, porque todo lo que se quiere decir queda muy claro, pero en la fotografía que, es un medio pintado sin voz ni movimiento, hay que desarrollar procesos mentales más complicados para entenderle.

5. En algunas ocasiones, durante las prácticas en exteriores, la gente mestiza hizo expresiones ofensivas al trabajo, pero no afectaron lo que se estaba haciendo.

6. Son dos los beneficios que las comunidades indígenas pueden obtener como producto de estos talleres:

a. Los conocimientos pueden ser llevados a las comunidades por nosotros mismos y así tener todos una misma base de enseñanza.

b. La venta de los productos puede remunerar económicamente a la comunidad.

7. Solicitamos que el I.N.I. tome en cuenta las fechas que nosotros mismos proponemos para establecer un programa de trabajo comunicativo donde se dé mayor énfasis a las actividades de capacitación y seguimiento.

La información particular de los talleres de radio, revista y fotografía se presentan en la parte del anexo, por lo que se pide remitirse a éste.

*6. Resultados de las estrategias seguidas para el desarrollo del proyecto de video.*

- a. Aprobación del proyecto técnico.
- b. Otorgamiento de presupuesto requerido.
- c. Instrumentación parcial del proyecto.
- d. Curso de capacitación sobre medios de comunicación electrónica y escrita.
- e. Conocimiento técnico de medios de comunicación electrónica y escrita por parte de la brigada U.N.A.M. Mohinora.
- f. Conocimiento técnico de medios de comunicación electrónica y escrita, por parte de los representantes indígenas de tres Consejos Directivos.
- g. Seguimiento y conclusión parcial de proyectos comunicativos gestionados por el programa de Fondos Regionales de Solidaridad, durante el periodo de 1990 a 1994.

*7. Evaluación de las estrategias seguidas en el proyecto de video.*

La teorización del proyecto videográfico, como el de radio, tiene innumerables limitaciones metodológicas ocasionadas por una similitud de razones.

Lo que en verdad requiere de una observación más detallada es el proceso de instrumentación y capacitación ofrecido durante el periodo abril-octubre de 1994 por parte del I.N.I.

La instrumentación corrió a cargo del director del C.C.I. Turuachi, sin previo conocimiento técnico y económico. Se creyó que el costo de los instrumentos de grabación era menor en Estados Unidos, en realidad no era así, y la adquisición de éstos en "El Paso, Texas" alcanzó un costo mayor que en la ciudad de Chihuahua, y considerando el alto costo de la vida en esta ciudad, estamos hablando de una compra apresurada.

El diseño y alcances de las cámaras de grabación cumplen ciertas funciones favorables para el personal inexperto en el mundo del video. Aunque el formato VHS en cuestiones videográficas ya ha sido superado por la cámara de 8mm, a los indígenas y a los integrantes de la brigada les facilitó su entendimiento. El tamaño grande permite un mayor equilibrio en las tomas. La sencillez de sus funciones les hizo aplicar varios conocimientos teóricos en la práctica de ejercicios técnicos.

Los instrumentos de edición se compraron en la Ciudad de México, quizás los precios estén al costo pero se trata de aparatos demasiado sofisticados para el uso que se les pretende dar. Un ejemplo de esto es que el manual de funcionamiento de la tituladora, marca Videonix, únicamente existe en video, hablado totalmente en inglés y con pésimo método didáctico. La mezcladora de imágenes cuenta con palancas delicadas que funcionan con un leve roce sensitivo. La igualadora de color sale sobrando en trabajos con tan baja calidad estructural y de diseño. Además la capacidad de la tituladora incluye el manejo del color, lo que quiere decir que la igualadora de color sale sobrando, fue innecesaria su compra.

Lo sofisticado implica cuidado, es obvio que en un primer contacto los aparatos de forzar y alteran funciones. En el proceso de enseñanza-aprendizaje se debe suministrar a los capacitados el material necesario para practicar la teoría de manera simultánea. Pero en el curso de capacitación no fue posible hacer uso de estos aparatos debido a que las capacitadoras, egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva e integrantes de la brigada U.N.A.M., no lograron manejar en plenitud los aparatos, además de que faltaban conexiones y monitores adecuados. Se tenía sólo un monitor y una videocassetera de uso casero sin entradas ("in") y salidas ("out") suficientes. ¿Cómo asesorar técnicamente el manejo de aparatos cuando las mismas capacitadoras lo desconocen? ¿Quién asesoraría a las capacitadoras? ¿Se trata de un problema formativo académico y personal?

La forma estructural del curso responde a varias expectativas indígenas e institucionales. El grupo participante se interesó en los talleres porque representan un entretenimiento tecnológico sin mayor compenetración y el I.N.I. estatal trataba de canalizar presupuesto que debió ser gastado meses antes.

Los cuatro talleres que incluían el curso se impartieron en un día con más de diez horas para cada uno. El mundo del video pasó por los participantes por un día, pero un día carece de suficiente tiempo para conocer plenamente el funcionamiento de cualquier aparato y menos aún su estructura de lenguaje inherente. El mayor alcance del taller de video fue la grabación de diferentes temas con el uso de todas las funciones de la videocámara. Mientras que el lenguaje videográfico se les olvido horas después de enseñado. Se podría decir que conocieron técnicamente el aparato, pero dudamos que esto sea suficiente en un proceso de apropiación del medio. Pero, ¿qué alcances se pueden obtener en un periodo de horas? Bueno, a nuestros ojos, dicho proyecto de capacitación planeado por la delegación estatal no tiene fundamento académico sino más bien de mero entretenimiento.

Los proyectos comunicativos poco a poco van olvidando su razón de ser y se ubican, inconscientemente, en un ámbito de mero entretenimiento y juguete tecnológico que dan al I.N.I. la posibilidad de engendrar un curso sin mayores complicaciones existenciales y pertinentes: "Quieren entretenimiento... pues les damos diversión, finalmente lo que aprenden en un curso de capacitación de siete días, lo pueden aprender en unas cuantas horas, ¡total!, para lo que les interesa" <sup>13</sup>.

En última instancia, ambas partes juegan su juego. Los indígenas asistieron al curso porque habría comida, viaje y algo más. El I.N.I. lo organizó para canalizar gastos aunque sean infructuosos. Ambos terminan actividades de sexenio sin "novedad en el frente".

La afluencia del alumnado no fue extrema, sólo asistieron nueve indígenas de cuatro Consejos Directivos por deficiencias en la organización de los directores de los Centros Coordinadores implicados. Los capacitadores eran ocho, lo que propició una enseñanza personalizada, favorable para ambas partes. La oportunidad de tratar más directamente con el trabajo indígena es una experiencia que da satisfacciones y frustraciones enormes. En verdad sirvió que se nos dejara el manejo y batuta de un taller de video. El manejo de aparatos domésticos de edición y grabación se hizo parte de nuestra vida y costo acceder los secretos y lógica de la técnica y la tecnología. Fue un placer trabajar con gente tan entusiasta y constante a la vez, estos rasgos son expresiones de su manera de ser. Y el proceso enseñanza-aprendizaje personalizado permite conocer de lleno las aptitudes-actitudes que un ser humano puede despertar en sí mismo cuando se entretiene y le interesa algo.

La crueldad del fin llegó sin mayores honores que los propios y los que nos mostraron verdades "insoslayables" y difíciles de superar. Hay que conocer antes de enseñar.

### 8. Conclusiones del proyecto de video comunitario.

La evaluación del proyecto de video forma parte de una ya muy larga discusión-evaluación sobre el fondo estructural de todos los proyectos indigenistas. Se habla de un proyecto de video que difunda costumbres y apoye la matriz cultural al mismo tiempo que remunere económicamente a los indígenas, pero ese proyecto tiene menos futuro que otros. Se trata de un plan demasiado alejado. Las técnicas y estrategias utilizadas no van de acuerdo al contexto y entorno social de las etnias. El I.N.I. está empeñado en seguir sus propios métodos.

El curso de capacitación requiere mayor interés docente, profesional, humanista y personal por parte de los que enseñan, que les permita estructurar temarios atractivos y motivantes para los indígenas, siempre teniendo en cuenta el perfil del público a quien va dirigido el proceso enseñanza-aprendizaje. Los talleres restantes tuvieron fallas de todo tipo, que iban desde el descuido del material necesario hasta la falta de temáticas. Sin embargo, un análisis más profundo sobre esto estaría cargado de imprecisiones pues no se conoce de lleno su desarrollo. La que aquí escribe puede hablar sobre el taller de video en el cual estuvimos ligados directamente. Este brindó las perspectivas prácticas aplicables. El inmiscuir, desde la entrada, a los alumnos con el mundo del video, generó una especie de interés particular sobre los alcances del medio. Las grabaciones en locaciones naturales, propias de su entorno, facilitaba el lenguaje técnico como la composición de planos, movimientos de cámara y efectos de cámara.

Las instructoras del taller, brigadistas, egresadas de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva, tuvieron en sus manos una oportunidad académica, profesional y persona, por lo cual trataron de integrar una instrucción didáctica, concreta y directa, basada en estrategias pedagógicas atractivas que explicaban su interés para el trabajo.

Los resultados obtenidos en los talleres restantes se mantuvieron en un nivel bajo, generado, principalmente, por el desinterés de los instructores, que al final, terminó por reflejarse entre los alumnos. La estructura de actividad llevada a cabo por los instructores, personal del I.N.I., se asemeja mucho a la burocrática que se da en toda clase de institución gubernamental, que da cuenta del proceso de enseñanza-aprendizaje elegido. La mayoría de los capacitadores, organizó su temario y material "didáctico" unas cuantas horas antes de iniciado el curso.

Después de observar y tratar de entender su falta de interés y motivación por su trabajo, aparecieron dos cuestiones a discutir: ¿El desinterés y desmotivación por el trabajo del personal del I.N.I. es producto de las funciones organizativas de la institución? o, sencillamente, ¿no les interesa el trabajo indigenista?

Esta última cuestión, podría tener como justificación, la escasez de campo de trabajo presentado en la Sierra Tarahumara, que lleva a la realización de cualquier actividad porque la necesidad supera a los anhelos y deseos profesionales y personales. Sin embargo, además de truncar sus propias aspiraciones truncan las de otros.

En el curso de medios electrónicos y escritos de comunicación, los Consejos Directivos a través del I.N.I., invirtieron gastos de material didáctico, transporte, hospedaje y alimentación, de cinco días. Nos atreveríamos a decir que el dinero gastado en el curso, no es inversión retributable económicamente a las etnias, quizá los beneficios más directos fueron los simbólicos como, el poder conocer y manejar aparatos electrónicos. Pero, en tiempos tan oscuros de austeridad ¿qué tanto les sirve lo simbólico para la sobrevivencia? Quizá viéndolo desde una visión fría, calculadora y realista, ese dinero invertido hubiera tenido mejores beneficios en otros programas como, la dotación de material de curación a los consultorios médicos del I.N.I. y el Instituto Mexicano del Seguro Social, cuyas instalaciones e instrumentos de trabajo son deplorables y limitan el auxilio médico; o

bien, el reparto de artículos higiénicos para los albergues de asistencia social a cargo del I.N.I., ropa para los niños. En suma, inversiones encaminadas a la satisfacción de productos de primera necesidad.

Con respecto a la adquisición de aparatos sofisticados, también existen varias ambigüedades y frustraciones que la hacen cuestionable. Para el director del C.C.I. Turuachi, Guillermo Vázquez Mendoza, los aparatos adquiridos fueron los más adecuados para el taller de video comunitario, visión letrada e inmersa en una cultura electrónica. Para los indígenas, "dueños de los medios", resultan aparatos extraños, ajenos, sofisticados, difíciles de manejar y apropiar, visión estrecha de una cultura oral. Todas las partes implicadas deducen el funcionamiento de los aparatos, pero en realidad no saben qué tan complejo puede ser su aprendizaje. La sensible maquinaria de los aparatos, requiere un manejo cuidadoso y metódico; de ahí que el director del C.C.I. Turuachi, Guillermo Vázquez, limite el acceso de los indios a los aparatos y los indígenas pongan una barrera de aprendizaje, por temor a descomponerlos. Los indios son los dueños de los medios, el I.N.I. es sólo mediador, y entonces, ¿cómo mediar entre ambas visiones? ¿cuál de las visiones es la acertada? y ¿qué se puede hacer para superar tal yuxtaposición?

A caso, ¿no bastaba con una tecnología acorde con el contexto en el que se desarrollan las etnias? ¿por qué se sigue imponiendo la visión mestiza sobre los intereses indios? ¿será factible un cambio en esa estructura?

La tecnología parece cada vez más inalcanzable e indescriptible. Bajo la lógica del I.N.I., la elaboración de productos comunicativos requiere de tecnología sofisticada. La elaboración de productos comunicativos implica gran desarrollo de la creatividad, pero parece ser que la creatividad es lo que menos importa en la producción de elementos; habría que dejar claro ¿qué es creatividad entre los indios y entre el I.N.I.? ¿existen lineamientos indios que permiten comprender la complejidad de la creatividad? ¿el producto comunicativo, producto de

FALLA DE URGEN

una creatividad sin límites, cumple con los requisitos de retribución económica? ¿en algún momento de desarrollo, coinciden los elementos creativos y vendibles? ¿qué elementos icónicos resultan atractivos en un proceso de intercambio comercial? ¿los cánones que delimitan la creatividad "vendible" coinciden con los realizados por los indígenas? ¿qué papel juega la creatividad en el medio videográfico? ¿qué tecnología es necesaria para la creatividad? ¿qué pasa con la comunicación alternativa?

En la captación de imágenes, la creatividad y "ojo indígena" tienen mucho que ofrecer, pero si no se le deja actuar libremente, se limitan sus propias características. La tarea de captar los detalles y exaltar lo cotidiano pone de manifiesto su emoción sensorial, pero esta al verse mediada por lo tecnológico puede correr dos riesgos: exaltar aun más su visión, o romper con la esencia de la misma. Su capacidad de representación emana de una observación detallada de su entorno, de ahí que sus mejores trabajos sean resultado de un trabajo con libertad, sin límite de tiempo e ilimites de reglas.

Sin embargo y fuera de comprender esto, el trabajo indígena se ha visto mediado por la influencia e, incluso, por la imposición de reglas que han dado productos comunicativos no representativos de las etnias. Todo trabajo realizado pasa el "control de calidad" del personal del I.N.I., quien determina qué elementos icónicos son vendibles al "ojo humano", cuál de esos aspectos no tiene relevancia socioicónica, y entonces ¿qué es lo vemos de los tarahumaras? Cuidado, porque posiblemente los tarahumaras son actores disfrazados de indígenas que están ahí para recibir órdenes. Entonces, y bajo esta visión nacionalista, la iconicidad de los indígenas de la parte Sur es mera representación icónica de una realidad prestada.

Hay que comprender que, la visión indígena es algo más complejo y "elitista" cuya simbología es comprendida sólo de manera particularmente cerrada. Las personas externas jamás podremos llegar a conocer siquiera.

los significados de lo icónico y cualquier producto indígena, no porque conscientemente nos nieguen el acceso a ello, sino porque ni ellos mismos lo saben. Hay que creer a la frase popular que da cuenta del indio, pero hay que descreer de sus progresos modernistas.

**F. PROGRAMAS DE ACCION EMERGENTE QUE REQUIRIERON ESTRATEGIAS COMUNICATIVAS.**

1. *Programas para la evaluación de actividades laborales de jefes de albergue, a cargo del Centro Indigenista de Turuachi (C.C.I.)*

Coordinador

**a. Objetivos**

**1) Objetivo general:**

Evaluar actividades laborales del personal administrativo de las escuelas de asistencia pública (albergues escolares), a cargo del C.C.I. Turuachi, comprendidas en el periodo escolar 1993-94, con el fin de crear programa de actividades para el curso escolar 1994-1995.

**2) Objetivos particulares:**

a) Estructurar cuestionario que permita evaluar actividades laborales del personal administrativo de las escuelas de asistencia pública, a cargo del C.C.I. Turuachi.

b) Aplicar cuestionario correspondiente en los albergues escolares, a cargo del C.C.I. Turuachi.

c) Presentar resultados de aplicación de cuestionarios, en cuadros de doble matriz, con el fin de facilitar y apoyar la creación del programa escolar 1994-95.

*2. Estrategias realizadas en la aplicación de cuestionario.*

Los apoyos médicos, de alimentación y vivienda<sup>14</sup> para las escuelas de asistencia social (albergues escolares) están a cargo del I.N.I. A cargo del C.C.I. Turuachi están, primordialmente, los jefes de albergue y, de manera más indirecta, las cocineras de cada albergue.

Los ciclos escolares necesitan una evaluación final de actividades para conocer lo acertivo o deficiente de la labor del jefe de albergue.

Las funciones de los jefes de albergue son:

- a. Vigilancia, atención y cuidado de los alumnos becados y externos, aunque su tarea implica más a los becados.
- b. Atención a la salud, alimentación y condiciones de habitación de los alumnos, en coordinación con el personal de cocina.

**c. Apoyo académico, artístico y de entretenimiento al alumnado.**

El trabajo de los jefes de albergue se conjunta con el Responsable de albergues que el C.C.I. Turuachi ha asignado para proveer viveres utensilios de cocina, material de aseo doméstico, supervisión de las actividades del personal administrativo y de cocina, dotación de material de infraestructura, impartición de cursos de capacitación para cocineras son el fin de apoyar las tareas de alimentación.

En años pasados, la evaluación de labores corría a cargo del responsable de albergues en turno, basada en la observación personal y prácticas informales con cocineras, alumnos y padres de familia, pero la información era poco sistemática y no comprobable. Actualmente, se implementó la técnica de encuesta que facilita la construcción del programa escolar correspondiente al ciclo 1994-95 y fundamenta el juicio emitido hacia los jefes de albergue, cuya labor anterior determina la futura.

**1) La muestra**

Los tipos de entrevistados fueron tres:

a) Alumnos externos y becados (las preguntas variaban dependiendo si el niño era o no externo).

b) Cocineras de albergue

c) Padres de familia.

Las preguntas para cada muestra fueron diferentes. Los alumnos debían evaluar las actividades del jefe de albergue, pues es en ellos donde recaen los

resultados de su labor. La labor de las cocineras refleja la capacidad y responsabilidad del jefe y el responsable de albergues del C.C.I Turuachi. Las cocineras realizan su labor, si el responsable de albergues les surte los abarrotes y si el jefe de la escuela desarrolla la dieta que los niños deben tener.

Por su parte, los padres de familia dan cuenta de las actividades del jefe del albergue y de ellos mismos ya que su colaboración también es necesaria en el bienestar de los alumnos.

Por órdenes del Director del C.C.I Turuachi y de la importancia de una fundamentación más real, la muestra representativa, más que una parte proporcional, fue un universo total, fueron entrevistados todos los alumnos, cuyo total es el siguiente:

<b>ALBERGUE</b>	<b>NUMERO DE NIÑOS</b>
Baborigame	75
Buena vista de San Carlo	50
Cruz de Chinatú	55
Cruz de Piedra	50
Laguna de Juanota	50
Llano Grande	60
Navogame	50
San Juan de Iturralde	50
San Antonio de Arriba	50
Redondeados	50

Turuachi	100
El Venadito	70
	<hr/>
TOTAL	710 alumnos becados y

externos.

La muestra correspondiente a las cocineras también fue una población total. En los albergues colaboran de 2 a 4 cocineras, la representatividad de 1 o 2 es poco menos que nada, así que fueron entrevistadas todas. Las preguntas de este apartado sumaba la observación de características en condiciones de trabajo, limpieza e higiene.

La muestra de los padres de familia tampoco se obtuvo debido a que resultaba imposible congregarlos en un sólo espacio. Se podría decir, que se trata de una muestra no aleatoria pues durante las brigadas de salud se interceptaba a los padres asistentes.

## 2) Instrumento de evaluación

El cuestionario para alumnos contempla cuatro apartados:

- a) Alimentación
- b) Higiene personal
- c) Condiciones y aseo de instalaciones.
- d) Salud

Como puede observarse, los aspectos abordados están ligados a las actividades del jefe de albergue.

El instrumento para cocineras incluye tres elementos:

1. Dieta alimenticia
2. Limpieza e higiene
3. Surtimiento de abarrotes.

A los padres de familia se les preguntaba sobre:

- a. Condiciones de construcción y aseo de los dormitorios, salones, cocina, comedor y baños.
- b. Condiciones de higiene personal de sus hijos.
- c. Relación que guardan con las necesidades y gustos académicos, de entretenimiento y personales de sus hijos.

### 3) Aplicación del instrumento.

El programa emergente de "atención y gestión comunitaria" apoyado por el C.C.I. Turuachi a

diversas comunidades indígenas de los Municipios de Palteza y Guadalupe y Calvo, especialmente aquellas donde se encuentran las escuelas-Albergue a su cargo, fue la estrategia que facilitó la aplicación de cuestionarios en las escuelas de asistencia social.

Los recursos humanos en salud, con que cuenta el Centro Coordinador son, un médico general y dos cirujanos dentistas, la brigada cubre uno de estos cargos. Y entre los recursos materiales de salud, sólo tiene un equipo odontológico, así, que ambos odontólogos debían trabajar en el mismo lugar, desempeñando su labor en comunidades donde existiera centro de salud y no odontológico. Por su parte el médico general atendería aquellas donde no existiera centro de salud, dejando la atención dental a futuro. Así pues, se formaron dos equipos de atención. Cada uno debía cubrir 14 comunidades en un periodo no mayor a 10 días.

La participación de las brigadistas U.N.A.M. también fue dividida en dos equipos con 2 y 1 integrantes, ya que la odontóloga cubría acción de salud y no de evaluación.

La aplicación fue indirecta, la población total de alumnos y cocineras sería entrevistada con una estrategia más confiable. Durante la prueba piloto en el albergue de Guasachique fue utilizada la estrategia indirecta, se les daba a los niños el cuestionario para que cada uno lo contestara de manera confidencial, pero la intervención y manejo de respuestas por parte del jefe, hizo desechar la prueba y estrategia.

Se realizaban así actividades conjuntas de salud y evaluación, complementadas con testimonios fotográficos que daban cuenta de las condiciones de infraestructura con que contaba cada albergue.

### 3) Resultados de evaluación laboral.

La participación infantil fue amplia al igual que el de las cocineras, pero la muestra de padres de familia no pudo ser cubierta ni en un 10% ya que casi no asistían a las campañas de salud organizadas por el C.C.I Turuachi.

Los resultados fueron individuales por albergue, los datos recabados se vaciaron en cuadros de doble matriz para facilitar la lectura del encargado de albergues del C.C.I Turuachi.

Aunque la tarea de la brigada se limitaba al vaciado y presentación de datos cuantitativos, fue estructurada una interpretación general de los mismos a fin de apoyar el trabajo del encargado, ataviado por razones ajenas. A cargo de éste sólo quedaron las interpretaciones correspondientes a cada albergue.

La higiene personal de los niños becados y externos es realmente insalubre, se bañan en los riachuelos o arroyos de la comunidad sin jabón de ningún tipo. La vestimenta la mudan cada semana, aunque las actividades cotidianas de trabajo les hagan ensuciarse. A pesar de las campañas de atención dental, los niños no se lavan los dientes, aunque hay que reconocer que estas campañas al igual que otras muchas, son esporádicas.

La infraestructura general de los albergues es precaria y descuidada. Los dormitorios carecen de calentones de ambiente, tan necesarios en épocas de frío y noches heladas. Los baños carecen de agua y aunque no son utilizados, el olor que expira el drenaje es desagradable, penetrante y tóxico. Las letrinas están en condiciones más que pésimas, la falta de material para su limpieza hace que sólo se laven con agua una vez por semana. El comedor, además de tener la función de espacio para ingerir alimentos sirve de aula escolar, lo que hace que siempre exista basura regada por todas partes.

La alimentación infantil carece de dietas balanceadas. Una de las quejas más recurrentes entre el personal de cocina y los propios becarios, es la tediosa repetición de comida, sabores y presentación de alimentos. Ante esto, la brigada se dio a la tarea de investigación de la canasta básica de abarrotes y viveres en general que reciben los albergues para formular propuestas alimenticias acordes a posibilidades. El frijol, repollo, sardina ("portola"), papa y zanahoria, debido a su bajo costo y facilidades de preservación, son los más utilizados por las cocineras y que sin mayor imaginación dan a los niños frijoles de olla, sardina o sopa de repollo sin nada más que agua. En el anexo a este documento se presenta una manera de aprovechar mejor los recursos alimenticios.

## *2. Programa de difusión periodística.*

### **4. Objetivos**

#### 1) Objetivos Generales

Crear estrategia de difusión periodística para los alumnos de la escuela- albergue de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

#### 2) Objetivos Particulares

a) Especializar la tarea de periodismo mural con base en información nacional y estatal recabada por el Instituto Nacional Indigenista de Chihuahua.

b) Incluir el programa de difusión periodística al objetivo general de proyectos comunicativos: apoyo a tradiciones indígenas.

c) Conocer características de público registrado en el albergue-escuela de la comunidad de Turuachi, Municipio de Guadalupe y Calvo.

d) Obtener información sobre tradiciones indígenas propias de la zona tarahumara y tepehuana.

e) Buscar participación indígena que desempeñe el papel de traductor tarahumara y español.

f) Adecuar la publicación a tradiciones mensuales de la región rarámuri y ódame.

#### **b. Estrategias seguidas**

A petición del Instituto Nacional Indigenista de Chihuahua, de mantener informada a la comunidad más cercana al Centro Coordinador fue creada la estrategia de difusión mediante un periódico mural. El programa fue puesto en manos de la brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV.

La idea original consistía en la proporción de contenido abocada a la información infantil (80%), y política a nivel nacional que, de alguna manera, implicará la vida serrana de la zona Sur (20%).

Tomando al periódico mural como una publicación icónico-verbal, periódica, con secciones y uso de todos los géneros periodísticos, título, nombre de la institución que lo distribuye, cabezal permanente, fecha y

buzón. La brigada se dio a la tarea de construir una publicación atractiva para un público infantil.

El periódico mural es mensual con el título de: "El Nawesari del Turuachi", distribuido por el Centro Coordinado Indigenista de Turuachi y Brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV.

Sus secciones son:

- estatal  
serrana.El
- 1) "Entre montañas..." Información que le atañe a la comunidad serrana.El uso de la nota informativa y reportajes es explotado en esta sección.
  - 2) "Desde México..." Información nacional de tipo político, económico, social y cultural que implica a los tarahumaras, tepehuanos y mestizos de los Municipios de Guadalupe y Calvo y Balleza.
  - 3) "Para los towies..." Información infantil: leyendas, cuentos, mitos, juegos interactivos y salud.

La editorial e información infantil en lengua materna (tarahumara) y la adoptada (español), respetando así el objetivo de enaltecimiento a valores culturales indígenas.

Los alumnos que asisten a la escuela de beneficencia social son indígenas, sin embargo la lengua materna durante la "hora social", el periódico mural bilingüe se suma a esta tarea de revaluación cultural.

La periodicidad mensual permite el desarrollo de otras actividades de brigada. El diseño del periódico mural responde a las medidas de 3 x 2.50 mts, la base está hecha con papel manila color amarillo. El título es resaltado en color blanco. A cada publicación se le diseñan formas e imágenes diferentes, acordes con las tradiciones mensuales de la comunidad.

**c. Resultados del programa de difusión periodística.**

- 1) Se ha logrado participación infantil
- 2) Amplio apoyo por parte del Centro Coordinador.
- 3) Participación independiente de la brigada U.N.A.M. Mohinora fase IV, aunque sea en un programa emergente.
- 4) Interacción con los niños del albergue- escuela.
- 5) Especialización de periodismo infantil en presentación mural. Las secciones cubrieron dos fines: cimentación de bases profesionales y específicamente periodísticas, pues el perfil de la carrera de las brigadistas determinaba la sección de trabajo.
- 6) Bases para programas recreativos de sociabilización entre los alumnos de la escuela albergue como la dinámica de juegos, llamada "rally" que incluía actividades académicas, deportivas y de entretenimiento.

- <sup>1</sup> HABERMAS, Jürgen. "Modernidad: un proyecto incompleto". Publicado en: Debate modernidad y posmodernidad. Punto Sur. Argentina, Buenos Aires. 1989. p 131
- <sup>2</sup> Ibidem
- <sup>3</sup> URIBE, Iniestra Adolfo. "La voz de los Chontales". Publicado en: Todas las voces. Boletín de la red de radiodifusoras culturales indígenas del I.N.I., Año 1, Núm.2, julio-agosto 1989. México D.F.
- <sup>4</sup> El nombre de estas comunidades no aparecen en el estudio socioeconómico presentado en el primer capítulo debido a que son considerados con otro diferente, desconocido por nosotros. Las comunidades que aparecen con dos nombres consideran el nombre popular que se les ha asignado y el asignado por los investigadores del estudio socioeconómico del I.N.I. y el I.N.E.G.I. registrado en el capítulo primero.
- Hay que tomar en cuenta que algunas comunidades, el número de habitantes contempla rancherías o pequeños poblados cuyo número real de habitantes no coincide con los datos anteriormente contemplados en el capítulo I.
- <sup>5</sup> Consultar cuadro de especificaciones en el anexo a este documento.
- <sup>6</sup> ACEVES, Francisco de Jesús, et. al. Radiodifusión Regional en México. Universidad de Guadalajara, 1991.
- <sup>7</sup> Idem
- <sup>8</sup> En las emisoras culturales se comprenden las estaciones que corresponden al Estado. Por su parte, comercial es el exclusivo afán publicitario (Dirección General de Radio, Televisión y Cinematografía. Estadísticas básicas, 1981).
- <sup>9</sup> Universidad Autónoma Metropolitana e Instituto Mexicano de la Radio. El sonido de la radio, 1988.
- <sup>10</sup> VILAR, Josefina y Teodoro Villegas. El sonido de la radio: ensayo teórico práctico sobre producción radiofónica. Coed. UAM, Plaza y Valdes e IMER. México, 1989. p.88
- <sup>11</sup> Consejo Directivo de las Comunidades Unidas de Mohinora. reunión informativa en el C.C.I. Turuachi, mes de enero de 1994.
- <sup>12</sup> La primera organización videográfica que se consultaría es el Centro de Capacitación de Transferencia de Medios del Instituto Nacional Indigenista ubicado en Cercoahuy y Sisoguichi, Municipio de Balleza.
- <sup>13</sup> Roberto Solís, delegado estatal del I.N.I. en Chihuahua.
- <sup>14</sup> La educación de los alumnos está a cargo de la Secretaría de Educación Pública en coordinación con La Coordinadora Estatal de la Tarahumara, trabajo independiente al I.N.I. con objetivos diferentes y específicos.

## CAPITULO V

APORTACIONES DE LA PRACTICA DE SERVICIO SOCIAL COMUNITARIO EN EL PROGRAMA "MOHINORA FASE IV" A LA FORMACION PROFESIONAL DE COMUNICACION.

A. Aportaciones de la formación profesional en el desarrollo del servicio social a la comunidad.

"El secreto de Dios:  
acercó sus labios a mi oído y no me dijo nada"

"Por el ojo de la llave  
no vas a ver nada en el  
cuarto a oscuras.  
¡Tira la puerta!"

Jaime Sabines

Aquí todo parece simple y sencillo, sin embargo no siempre lo es y en algunos casos, la complejidad de la realidad nos obliga al empleo de estrategias igualmente complejas ¿Existe alguien que pueda enfrentar adversidad de alta diferenciación sin una instrucción previa? La respuesta es simple aunque nos lleva a la complicación: no.

Lo humanístico encierra inmensos caminos de conocimiento. La abstracción de la enseñanza comunicativa ubica al periodismo y comunicación colectiva en ámbitos concretos como la propia eticidad, teoría, metodología, técnicas e instrumentos. Todos, factores necesarios en el desarrollo de las tareas requeridas por el servicio social.

La enseñanza teórica es la base del conocimiento científico. Los campos y objetos de estudio se abordan desde múltiples y diferentes postulados teóricos que a la fecha nadie sabe con certeza cuál de ellos es el más acertado, competente y aplicable, si al principio era difícil, hoy que existen miles, es aún más difícil; además, bajo la lógica de reproducción, las propuestas se limitan a lo ya establecido o a elementos infundamentados. Por su parte la comunicación se ha abordado desde corrientes teórico-conceptuales que van de la diferencia al complemento como el caso del funcionalismo, estructuralismo, marxismo, eclecticismo, creados como la respuesta inmediata al estudio de la comunicación. Actualmente surge en Madrid una nueva corriente que sostiene a los actos expresivos como el objeto de estudio de la comunicación. Esta visión de la Universidad Complutense de Madrid, dirigida por Manuel Martín Serrano, es una contrapropuesta a la Escuela de Palo Alto, que estudia a la comunicación bajo la visión total del pancomunicacionismo, donde los actos de todo tipo, son considerados comunicación. Por su parte, Manuel Martín Serrano los explica como complemento, y por tanto distintos, de la comunicación.

Esta última propuesta se ha convertido en una de las más interesantes, compatible con las discusiones actuales a nivel epistemológico, incluso se ha llegado a sostener en algunas esferas del conocimiento comunicativo como una de las mejores sin dejar de lado las aportaciones de las tradicionales y restantes, cosa por demás importante en la enseñanza académica.

Cada corriente de pensamiento estructura sus propias estrategias de aplicación, retomadas, también, por los planes de estudio de las instituciones que imparten la enseñanza comunicativa, y formando con ello una serie de metodologías y técnicas acordes a un sin fin de problemáticas. Esto hace que el alumno se vaya creando una visión amplia sobre el estudio y aplicación de la comunicación que, tiempo posterior, le permiten formar un híbrido de estrategias. De esta manera se hace menos difícil determinar la metodología a seguir frente a determinado problema comunicativo, como por ejemplo la necesidad de conocer el contexto de trabajo y necesidades comunicativas y no comunicativas, a través de la técnica de encuesta en varias modalidades; la adaptación de guiones literarios y técnicos acordes al tipo de público

quien se dirige determinado programa radiofónico; la estructuración de una publicación mensual para niños de escuelas de asistencia social; el manejo técnico de la cabina radiofónica, etc.

La sólida base ética que imparte la universidad es imprescindible en el ámbito profesional ya que, lejos de estar basada en una moral del periodista objetivo, como mucho se explotó en tiempos ajenos, te permite establecer normas personales según tus proyectos a largo plazo. La eticidad que cada quien se forma establece su posición dentro del contexto laboral y profesional que a la vez bañan a los terceros para los que se trabaja.

De esta manera se puede hacer una evaluación somera de aspectos concretos del plan de estudios de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva necesarios para la prestación del servicio social en campo, trabajado desde una perspectiva multidisciplinaria.

El aspecto teórico del plan de estudios nos permite un manejo amplio en la evaluación del contexto al cual nos enfrentamos. Se facilita la elección de técnicas e instrumentos de aplicación para el conocimiento, acercamiento y abordamiento del objeto de estudio.

La teorización de proyectos para las comunidades está cimentada en este híbrido de teorías y técnicas. Es necesario el conocimiento profundo sobre:

- a) Elementos relacionados con el diseño y aplicación de proyectos de investigación.
- b) El desarrollo de estrategias de investigación, evaluación e interpretación, con el fin de recolectar información y definir los lineamientos para su discusión y utilización.

Conjunto de conocimientos que requieren bases sólidas adquiridas a través de las materias:

Introducción a la Ciencias de la Comunicación  
 Teoría de la Comunicación Colectiva I (Funcionalismo)  
 Teoría de la Comunicación Colectiva II (Estructuralismo)  
 Teoría de la Comunicación Colectiva III (Marxismo)  
 Técnicas de Investigación Documental y de Campo  
 Metodología de las Ciencias Sociales  
 Estadística Descriptiva  
 Métodos de Investigación en Comunicación Colectiva I  
 Métodos de Investigación en Comunicación Colectiva II  
 Métodos de Investigación en Comunicación Colectiva III

Por otro lado, el conocimiento general sobre las etnias depende de varios aspectos. Los conocimientos teóricos de investigación deben ser complementados con características sociales, necesarias para el desarrollo efectivo de las investigaciones. Enfrentarse a un contexto diferente, integrado por aspectos socioeconómicos desconocidos, hace imprescindible la ubicación general de la etnias indígenas en nuestro país, sus modos de producción material y simbólica, las características de su sociabilización y comunicación. Las materias de Seminario de Cultura de Masas y Comunicación Alternativa son un punto de partida para enfrentar este tipo de problemas.

Al principio, el tipo de público tarahumara y tepehuano quedaba explicitado con un encajonamiento en la Cultura oral. dábamos por hecho, la importancia de la oralidad en sus relaciones sociales y comunicativas, pero resultaba difícil obtener particularidades de público, lo que limitaba nuestra visión étnica. Después, inmiscuidos en el contexto indio, las enseñanzas de Lingüística, Sociolingüística y Teoría de la Comunicación Estructuralista, nos brindaban la especificación y parte del por qué de su desarrollo. Es decir, a través de la lingüística retomada por un gremio, pueden ser inferidas sus especificidades de acción.

El contexto urbano nos brinda un sin de posibilidades de análisis, aparte del objeto de estudio ofrece múltiples matices de investigación e interpretaciones sobre la realidad que, después de adquirido cierto nivel, nos ayudan a formar y perfeccionar nuestros propios criterios. Las materias de Sociedad y Política de México y Análisis de los Problemas Socioeconómicos del México Actual, establecieron lineamientos de análisis en elementos concretos. De esta manera se ubicaron problemas y aplicaron estrategias de evaluación que facilitaron el conocimientos del sistema rarámuris y ódame y su relación con el entorno social, político, económico y cultural del país.

La capacitación técnica y de contenido de los medios radiofónico y videográfico, estuvo basada en el aprendizaje de la materia de Técnicas de Información por Radio y Televisión, que aun con sus deficiencias nos ayudó a cubrir necesidades de conocimiento técnico instrumental.

Los procesos de enseñanza aprendizaje, obviamente, se sustentan en las bases de conocimientos pedagógicos cimentadas en el curso Propedéutico para la Docencia impartido, como curso extracadémico por la Coordinación de Periodismo y Comunicación Colectiva y el Departamento de Formación y Superación Académica.

Sobra decir que la materia de Ética de la Comunicación brindó los elementos necesarios para la formación y consolidación de una ética de interacción personal y social sólida que nos facilitó la estancia y realización profesional.

B. Sugerencias para beneficio de la formación profesional de Periodismo y Comunicación Colectiva a partir de las actividades comunicativas y no comunicativas desarrolladas en el programa "Mohinora fase IV".

Los retos a vencer en el programa "Mohinora fase IV" se mueven en varias estrategias comunicativas y no comunicativas que de alguna manera nos ubican en situaciones importantes de nuestra formación perso-profesional.

Antes de comenzar a justificar y proponer una serie de aspectos, es necesario establecer los orígenes de las limitaciones y alcances que diferencian la formación académica de la individual. No nos podemos pasar la vida justificando errores y atribuyéndoles a los demás: falta de profesionalismo en la formación, hay que reconocer que la tarea de enfrentarse sin paternalismos al trabajo nos muestra de lleno nuestra capacidad y nos conecta con una realidad desconocida de donde difícilmente podemos salir con éxito.

La evolución cognoscitiva del individuo, basada en la estructura educativa, familiar y social, hace de nosotros un ente con diversos roles y modalidades de carácter que podemos utilizar para salir al paso en cualquier situación.

La formación profesional tiene que ver con el trabajo que se desempeña, con la capacidad con que se hace y sobre todo con un proyecto de vida abierto que permita solucionar y aplicar nuevos mecanismos de autorregulación y nos coloque en aspectos existenciales, algunos de ellos, determinantes en la sobrevivencia. Bajo esta lógica resulta desgastante pensar que la escuela es sólo el antecedente a la colocación laboral, más bien hay que verla como el eslabón que nos ayuda a crear nuestro complejo proyecto de vida.

Entre los aspectos que forman el proyecto de vida están el trabajar para solventar gastos y poder hacer así lo que más nos gusta, como por ejemplo el seguimiento a la enseñanza académica. Sin embargo hay que tomar en cuenta que hoy en día se suma, a nuestra ya larga lista de crisis, la económica más fuerte de la historia en el país, donde las fuentes de empleo se restringen cada vez más y se cierran 1.5 millones de plazas bimestralmente<sup>(1)</sup>. A los egresados les está costando trabajo colocarse en el campo de trabajo, más aún cuando afanosamente buscan, sin éxito, un empleo de comunicación sin tomar en cuenta que los orígenes del desempleo para los egresados de las universidades están cimentados desde

hace poco más de veinte años. Tener claro el contexto en que vivimos nos ubica en una posición centrada. El último censo de 1992 del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (I.N.E.G.I.) reveló que el 30.7% de las personas egresadas de instituciones de educación superior están ocupadas en actividades profesionales; más del 20% se dedica a actividades como inspector o supervisor, técnico, artesano y obrero, trabajador agropecuario, trabajador del arte, operador de transporte o servicio público, protección y vigilancia, operador de maquinaria fija, trabajador ambulante, ayudante o similares y en trabajos domésticos. Otros porcentajes dicen que el 18.9% son funcionarios o directivos; el 13.5% oficinistas, el 10% en la educación y el 6.9 en el comercio. Al hacer cuenta de lo anterior hay que tener claro que en 1992 había pacto de solidaridad económica y hoy, principios de 1995, tenemos una fuerte devaluación y signos de la mayor crisis económica que ha sufrido el país.

Por otro lado pero aunado a esto, en el Municipio de Guadalupe y Calvo se gestaron aspectos formativos que enfrentaron a dos realidades ajenas y diferentes. El desarrollo del trabajo metodológico y técnico presentó amplias limitaciones en la aplicación de técnicas de investigación (diseño, codificación, evaluación y decodificación) y manejo técnico de aparatos electrónicos de radiodifusión y video. No sólo lo metodológico o técnico nos trae una formación profesional también es fundamental la formación humana, ética y conceptual. Ahora, no podemos olvidar que en la Escuela Nacional de Estudios Profesionales Acatlán y en toda la U.N.A.M. urgen ya planes de estudio acordes al campo de trabajo que nuestro contexto requiere, trabajo altamente especializado; es por demás discutir sobre la vigencia de los actuales planes de estudio creados como el nuestro desde 1980 o antes. El pleno conocimiento de esto lo tenemos todos los inmiscuidos en esta estructura y la iniciativa depende de cada quien. Por su parte, algunos profesores, con interés en el trabajo, han actualizado materias que hacen de lo académico algo más completo y competente. Sin embargo, durante esta espera, aún falta mucho por hacer, es preciso apostarle a una formación complementaria requerida por alumnos, apoyada por la planta docente e instrumentada por las instituciones educativas. Los cursos como los de especialización y actualización y el apoyo constante y consistente a los que hoy es práctica profesional, pueden brindar beneficios a corto y mediano plazo para los egresados,

próximos a vincularse a una dinámica de trabajo difícil, compleja y competitiva.

Retomando, el manejo de las necesidades urgentes que exigen un nuevo plan de estudios para la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva, deben moverse en dos aspectos fundamentales como, el conocimiento real de las necesidades que nuestro contexto requiere a través de investigaciones sobre necesidades de educación en los ámbitos académico y profesional. Ejemplo concreto, serían entrevistas con alumnos y docentes de diferentes instituciones educativas en Comunicación, comparativamente con el personal de todos los niveles que actualmente labora en el medio comunicativo. Al respecto, se ofrece como información alternativa los datos recabados en el estudio: "Evaluación de anteproyecto del plan de estudios de la carrera de Comunicación Social, a partir de un sondeo de las necesidades académico-profesionales de una muestra de estudiantes y profesores de la E.N.E.P. Acatlán" <sup>2</sup>.

El estudio anterior arrojó información con respecto a:

1. Los Medios de Comunicación Masiva representan el principal campo de acción del egresado.  
Visión que limita la movilidad y elasticidad de la Comunicación.
2. Las Áreas de comunicación más requeridas: prensa, investigación, cine, persuasivos y radio.  
Una visión amplia sobre el requerimiento de estrategias comunicativas no sólo debe estar fundamentada en un criterio propio y mitificado, sino en la realidad del campo de trabajo desarrollado en un contexto social cabtico.
3. Los campos de trabajo mejor remunerados son: persuasivo, televisión, comunicación organizacional, prensa e investigación y docencia.  
Reflejo del desconocimiento de las

FALLA DE ORIGEN  
FALLA DE ORIGEN

condiciones reales de empleo y del efecto de la crisis sobre los salarios. Actualmente, la docencia a nivel superior en escuelas como la Universidad Anáhuac, Tecnológico de Monterrey y Universidad Iberoamericana está mejor remunerada que otros trabajos de comunicación.

4. Las actividades profesionales más atractivas son: guionista, publicista, reportero, conductor, publicirrelacionista y asesor.  
Nuevamente, la actividad comunicativa se limita al desarrollo de los medios de comunicación masiva y, se dejan de lado otras actividades en materia de comunicación, quizá por desconocimiento.
5. Los aspectos a pulir en los profesores de la carrera de Periodismo y Comunicación colectiva son: la formación académica, pedagógica y de especialización.  
La reestructuración académica no se refiere sólo a aspectos teóricos, metodológicos, instrumentales o prácticos, sino también al papel que juega el facilitador del aprendizaje.
6. Los cursos complementarios a la formación académica que deben ser implementados en la E.N.E.P. Acatlán son: computación aplicada a la comunicación, fotografía, redacción y ortografía, locución y producción televisiva.  
Siguen manteniendo la línea de acción comunicativa en los medios masivos y su visión hacia una "especialización" técnico instrumental.
7. Las materias que deben ser consideradas en un nuevo plan de estudios de la carrera son: teórico comunicativas, computación y diseño de medios impresos.

FALLA DE ORIGEN!

técnicas de locución y expresión audiovisual.

Las materias técnico comunicativas actualizadas dan indicios del peso que tiene la teoría aun en las visiones técnico instrumentalistas.

8. La infraestructura con que cuenta la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva requiere cambios. Una preparación académico profesional necesita una infraestructura adecuada al contexto tecnológico y material del campo de trabajo.
9. La delimitación del objeto de estudio y acción en la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva es fundamental en el desarrollo profesional concreto de los egresados.
10. Los elementos establecidos en planes de estudio no deben ser desechados radicalmente ya que pueden ser el punto de partida de un cambio estructural.

Finalmente, la delimitación de objeto de estudio determina la concreción y sistematización de su campo de acción que cada día se enfrenta a un vertiginoso y competitivo campo de trabajo donde tiende a dominar la especialización.

Punto aparte, nos remitiremos a los problemas de brigada, personales y de trabajo presentados en este periodo, nos hicieron hacer uso de nuestra formación humanista. Dentro de un ámbito desconocido que de momento se vuelve cotidiano y por ende estrecho, nos colocamos en situaciones complejas donde lo primordial es la negociación de espacios, tiempos e intereses que tienen que ser cedidos y otorgados para una convivencia armónica. Ceder no implica dejar

de lado posiciones individuales sino hacer de éstas una necesidad común y un recurso a disposición del grupo heterogéneo, que mucho tiene que ofrecerse a sí mismo y a los demás.

Finalmente no es nuevo que la enseñanza superior ha padecido un sin número de etiquetas que han devaluado su trabajo formativo. Sostener que la estructura educativa en México se basa únicamente en la teoría y no la práctica es totalmente erróneo porque hablar de teoría implica hablar de producción de conocimiento nuevo y en la Universidad no solamente se deja de lado la creación del nuevo conocimiento sino que además se trabaja con conceptos extraídos de teorías aplicadas en contextos diferentes. Algunos proponen a la práctica como el salvamento de lo explotable en el campo de trabajo, siendo que la práctica es algo mucho más abstracto. Es necesario centrar bien las críticas y saber que lo que hace falta en la formación académica es un balance entre lo teórico, metodológico, técnico, ético y contextual orientado a una capacidad para resolver problemas.

### C. Ventajas que ofreció el servicio social comunitario en la formación profesional.

El conocimiento de sí mismo es algo innegable e importante. Un servicio social de esta índole no es propiamente comparable con la de lo que se conocía como el servicio a la comunidad en las carreras humanistas, paradójico ¿no? La mayoría de las veces se ve a la prestación del servicio como simple trámite administrativo que, lejos de ofrecer conocimiento o desarrollo profesional, es considerado una pérdida de tiempo. Cuando se da dentro de estas modalidades se cuenta con el apoyo institucional y a veces a la par de una dinámica aún académica. Pero el hacerlo dentro de una comunidad indígena bajo la única lógica del trabajo multidisciplinario se puede tomar como una alternativa que complementa la formación obtenida en las carreras humanistas.

El saberse lejos, ajeno y externo, de pronto cambia el ritmo y grado de pensamiento. La enfrenta constante con aspectos novedosos explicitan en el individuo sus capacidades académicas, insuficientes pero superables. Se comienzan a gestar de manera más concreta los procesos de autorregulación propios a determinados contextos.

La formación profesional se mueve en aspectos concretos y abstractos definidos por muchos y entendidos por pocos. Para nosotros, ésta tiene que ver con la aplicación, evaluación y propuestas de aspectos necesarios en cualquier circunstancia y tiempo producidos bajo una visión abierta, centrada y autocrítica.

Aprender el manejo técnico de la videocámara mediante el manual de funcionamiento no dice mucho de las capacidades formativas de la enseñanza institucional, contrariamente se ve como propio del dominio público, los consumidores de artículos electrónicos caseros por ejemplo; pero el hacerlo con y para indígenas requiere comprender la profundidad del proceso de formación. No se trata sólo del intento a no quedarse con la enseñanza técnico instrumental que significa el funcionamiento de algún aparato electrónico, sino de tratar de comprender sus funciones sociales y sentido a pesar del desconocimiento total de estos aspectos. Es finalmente un llamado a la capacidad de enfrentamiento que, aún conociendo las propias deficiencias, se realiza. Es la oportunidad que tienes de aprender de tus errores, es aferrarte a algo que reconoces no sabes hacer y todavía así lo llevas a cabo.

En suma, estamos ante una formación autocrítica que mucho tiene que ver con proyectos personales más que técnicos o laborales. La escuela te brinda la oportunidad de crear tu propio proyecto de vida que apenas comienza a gestarse como tal y aún tiene mucho camino por recorrer.

Por ahora lo único que podemos evaluar es el aspecto laboral que, pese a la burocracia del Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.), nos colocó en un trabajo profesional que hasta ahora sigue alumbrando su calidad. Aunque el Programa "Mohinora fase IV" trabajara con una institución como los servicios sociales que brinda la gran urbe

metropolitana, la labor realizada puede diferenciarse desde el campo de acción que tiene que cubrir, comunidad indígena, público difícil, diferente, ajeno, exigente y sobretodo mitificado. El campo, alternativa con hábitos socioculturales ajenos, se enfrenta a una carencia de elementos didácticos, muchas de las veces necesarios en el desarrollo de habilidades académico-profesionales y por ello sustituidos por material improvisado y adaptable a los recursos existentes. El ingenio "facilitador" resuelve necesidades de carácter básico.

Finalmente, si una formación profesional no implica una formación teórico-metodológico-técnica, un perfil humano y ético, así como la experiencia en una cultura de sobrevivencia, desconocemos aún, y con alto grado de preocupación, qué es la formación profesional y sobre todo si fue posible tocar su esencia durante nuestra vida escolar.

**D. Aportaciones de la práctica de servicio social comunitario a la vida de la que aquí escribe.**

***i. PRIMER ACTO...***

*Los orígenes.*

"El cuento es muy sencillo  
 usted nace  
 contempla atribulado  
 el rojo azul del cielo  
 el pájaro que emigra  
 el torpe escarabajo  
 que su zapato aplastará  
 valiente  
 usted sufre  
 reclama por comida  
 y por costumbre

por obligaci3n  
 llora limpio de culpas  
 extenuado  
 hasta que el sue1o lo descalifica  
 usted ama  
 se transfigura y ama  
 por una eternidad tan provisoria  
 que hasta el orgullo se le vuelve tierno  
 y el coraz3n prof3tico  
 se convierte en escombros  
 usted aprende  
 y usa lo aprendido  
 para volverse lentamente sabio  
 para saber que al fin el mundo es esto  
 en su mejor momento una nostalgia  
 en su peor momento un desamparo  
 y siempre siempre  
 un llo  
 entonces  
 usted muere".

*Mario Benedetti*

En algunos estratos con ambiciones socioecon3micas y culturales el ser hijo implica ser estudiante. El ser estudiante significa "vivir entre libros". El vivir entre libros perfila una profesi3n acad3mica. Una profesi3n acad3mica otorga la oportunidad de desarrollo en esferas de conocimiento cimentadas desde ya muchos a1os. El pasado de los campos de estudio determina su elasticidad y adaptabilidad en el contexto. El contexto encierra desequilibrios econ3micos.

As1, el estudiar se convierte en una obligaci3n. Adquirimos la ense1anza b1sica y media como prescripci3n sociocultural para despu3s transformarla en un placer individual y hasta intimo de nuestro desarrollo personal; concepto acertado pero de efecto incomprensible.

Sin embargo, muchas de las veces estudiamos sin saber a ciencia cierta el significado de tal aceptaci3n,

que no es otra cosa que el descubrimiento del conocimiento, en su mayoría, abstracto, a través de la lectura, reproducción y acercamientos de propuestas científicas y empíricas. Tal descubrimiento le procede al momento que, con muchas deficiencias de carácter, uno tiene que decidir qué hacer, qué estudiar, dónde ir. La decisión se hace con base en las pretensiones que se tienen a futuro. El qué hacer es fácil; estudiar, el dónde se determina dependiendo el poder adquisitivo que se alcanza y el qué estudiar es la cuestión más difícil de vislumbrar. Hay que pensar en lo que nos gusta hacer, definir cuál es su campo de trabajo y tomarlo como un privilegio que aún, pese a todo, seguimos obteniendo. En México este papel debiera cubrirse con la orientación vocacional pero la realidad es que tenemos que conformarnos con experiencias ajenas y rumores que, tiempo después, nos llevan a fuertes crisis existenciales y, en el mejor de los casos, a deserciones masivas.

Las universidades públicas y privadas registran un sobrecupo en los grupos de casi todas las carreras, consiguiendo con ello, una mala formación en los alumnos debido a la educación masiva o lo que es lo mismo la educación impersonalizada, la nula motivación, la carencia de recursos y la inexistencia de capitales académico-personales generados por la indefinición del perfil de quienes ingresan, producto de la selección azarosa llevada a cabo por las instituciones educativas.

Dentro de esta generalización se encuentran las carreras humanistas con realidad abstracta y objeto de estudio indefinido. Se trata de visiones parciales de la realidad.

El periodismo y la comunicación colectiva por ejemplo, encierran innumerables aplicaciones que van desde la escritura a lo organizacional, pasando por lo metodológico.

En México existen 82 escuelas de enseñanza superior que ofrecen la licenciatura en Ciencias de la Comunicación, de éstas el 75.4% es de carácter privado y el 24.4% restante es público, las cuales dan cabida a 27,660 alumnos y una planta docente de 2760 profesores distribuidos en

tiempo completo (16.2%), medio tiempo (7.9%) y por horas (75.9%). Cada institución tiene planes de estudio y estrategias de enseñanza poco diferenciado, sin embargo, a pesar de la reproducción de métodos de enseñanza similar entre las universidades públicas y privadas, existe una gran diferencia de prestigio que, quizá se deba a prejuicios, costo de colegiaturas e infraestructura. Las cuotas de las instituciones educativas varía según su carácter e historia, por ejemplo la Universidad Nacional Autónoma de México (U.N.A.M.) sigue siendo la universidad pública más barata del país con un pago inicial de 50 pesos por trámites y cuota voluntaria y un costo por semestre de 20 centavos más cuota voluntaria. En la Universidad Autónoma Metropolitana (U.A.M.) se pagan 89 nuevos pesos por trimestre y 53 por inscripción. Por su parte el estudiante de licenciatura en el Instituto Politécnico Nacional (I.P.N.) desembolsa un total de 60 pesos por semestre. Entre las privadas hay de estratos a estratos. Por ejemplo, líder en colegiaturas ónerosas, el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey (I.T.E.S.M.) en la actualidad cobra, en sus 26 campus distribuidos en todo el territorio nacional, 12 mil 500 nuevos pesos por semestre a nivel licenciatura, aquí quienes pagan colegiatura por semestre gozan de un descuento del 10%, mientras que los que lo hacen de manera mensual tienen que pagar, por la inflación, tres nuevos pesos diarios y un cuarto más cada semana. En la Universidad Iberoamericana y su complejo sistema de cobros por hora-semana-semestre, los alumnos regulares pagan una inscripción a licenciatura de 3 mil 373 nuevos pesos, en tanto que las colegiaturas ascienden a un promedio de 8 mil 400 semestrales. Entre las más económicas se encuentran la Universidad del valle de México y la Septiém García, especializada en Periodismo.

Ahora bien, el carácter público o privado de las universidades determina el perfil técnico-metodológico, conceptual y humanista de sus egresados. Sin duda alguna lo oneroso garantiza el dominio técnico-instrumental de estrategias comunicativas, pero nadie le puede restar a la U.N.A.M. su carácter humanista y abstracto que hace de sus egresados profesionales de amplio criterio que les permite enfrentarse a problemáticas difíciles, complejas y competidas.

Pertenece aún a una generación de la sobrevivencia donde el estudiar significa dejar de lado otras



## FALLA DE ORIGEN

261

la realiza en los ojos y la entrega  
a la rama del árbol, al río, a la ciudad,  
al sueño, a la esperanza y a la espera.  
Uno es ese destino que penetra  
la piel de Dios a veces,  
y se confunde en todo y se dispersa.  
Uno es el agua de la sed que tiene,  
el silencio que calla nuestra lengua,  
el pan, la sal, y la amorosa urgencia  
de aire movido en cada célula.  
Uno es el hombre -lo han llamado hombre-  
que lo ve todo abierto, y calla, y entra".

*Jaime Sabines*

Las realidades de una profesión se conocen de lleno cuando se está dentro del campo de trabajo y hay que reconocer que una licenciatura no es todo lo que se puede hacer como parte del acercamiento al saber humano, por el contrario, en algunas circunstancias la comunicación se queda corta para resolver problemas de comunidad. Como el caso de la ceguera de un niño de 10 años producida por la picadura de un alacrán venenoso y la deshidratación de una bebida de 3 meses. Ambos casos esperaban ser resueltos por los integrantes de brigada ya que los doctores de la comunidad se encontraban fuera. Sin embargo, ninguno de los presentes pertenecía al área de salud y no se pudo hacer nada. Los dos casos registraron consecuencias graves y mortales, en el caso del niño fue imposible salvarle la vista debido a que la madre no tuvo recursos para trasladarlo a la localidad más cercana para que se le atendiera. Por su parte, la bebé murió antes de llegar a Parral pues se perdió tiempo en conseguir el medio de transporte, que finalmente, al precio de 300 nuevos pesos, accedió a llevarlos a Parral donde la niña murió pocas horas antes de llegar. El choque entre tu realidad y la ajena genera una mezcla de sentimientos encontrados más nada puedes ni podrás hacer en ese tipo de situaciones, lo único que queda es ubicarte y salir adelante nuevamente.

Sin embargo hay ocasiones en que aún siendo necesaria la comunicación, fracasas por no ubicar tu pensamiento al contexto de desarrollo. Los indígenas son

difíciles de penetrar, resulta casi imposible acceder a sus propios códigos como el hecho de beber, reír y hacer vida normal, como si nada ocurriera, después de la muerte de un familiar o lo que es peor, de un hijo. Son inherentes a ese tipo de dolor, la muerte no afecta por lo menos en su cotidianidad. Resulta desconcertante su posición y, seguros estamos, que a ellos también les extraña nuestra manera temerosa y respetuosa de ver a la muerte, disfrazada de rituales festivos.

En ese mismo caso está su pasión por la bebida, no se trata de una simple adicción alcohólica, sino de una verdadera pasión por el Tescüino, bebida fermentada de maíz. La familia entera trabaja en la cosecha del maíz: no para tenerlo como una fuente alimenticia sino para ofrendarlo como la mayor riqueza en los festejos comunales o de familia. La pasión de la mujer por las tescüinadas viene del papel que se le permite tomar durante el ritual: bebedora asidua sin obligaciones filiales y participación como miembro pensante de la reunión. Todas las mujeres asistentes ocupan un lugar conjunto al extremo de la casa donde, además de interactuar con los miembros de su propio sexo, pueden acceder al contacto con los hombres presentes. Los hombres a su vez entablan relaciones con otras mujeres, incluso se han llegado a dar situaciones de adulterio recíproco dentro de las tescüinadas, sin que éste represente resquebrajamientos sociales. Durante nuestra primera tescüinada experimentamos algo así como la inadaptación a sus costumbres. El tescüino debía ser bebido por todos los asistentes según lo mandara el anfitrión, ante el inevitable rechazo, no tuvimos más remedio que beber vasija tras vasija. Su acidez hacía que nosotros tardáramos mucho tiempo en beber la cantidad mandada, lo que trajo miradas escépticas y muecas burlonas que culminaron con sarcasmos femeninos, indescifrables e incómodos para nosotros. A la bebida la acompañaron con música de la región que creó un ambiente de festejo. Las mujeres comenzaron su habitual desinhibición y reían y aceptaban nuestra posición sin dejarnos entrar a la suya. Por nuestra parte, tuvimos que salir del lugar para proseguir con tareas de trabajo. Por su parte, el festejo duró hasta pasada la mañana siguiente.

¡¡¡Salud!!!

Así seis meses fueron pocos para conocer de lleno sus indescifrables rituales, pero la parte conocida es, sin duda alguna, una experiencia interesante, importante y determinante en nuestra vida profesional.

Y es más bien a hora, en nuestra cansada, desgastada, desmotivante y frustrante búsqueda de empleo, cuando menos que nunca nos arrepentiremos de haber estudiado Periodismo y Comunicación Colectiva en la U.N.A.M., en particular en la E.N.E.P. Acatlán, por la sencilla razón de que a la escuela le debemos muchas cosas entre las que se cuenta nuestro crecimiento como personas a través de un descubrimiento académico y profesional. El ser universitario no es otra cosa que el ser uno mismo y fuera de llegarle a esos conceptos vacíos que se tienen de nosotros, me enorgullezco de ser crítica conmigo misma, de ser inconforme con nuestro contexto, de emprender caminos desconocidos, de tener en la mente un futuro menos mediocre y de haber contado con la capacidad para poder concluir algo que muchas veces se veía inalcanzable. Todavía falta mucho por descubrir, conocer y reconocer, el servicio social y el título profesional son sólo un paso pequeño dentro de una enorme gama de posibilidades de aprendizaje.

"El error está en decidirse. No le diga usted ni sí ni no.

Empuje resueltamente los dos extremos del dilema como las varas de una carretilla y empuje sin más con ella hacia el abismo. Cuidando, claro, de no irse otra vez como la sogá tras caldero.

No la oiga gritar. recobre inmediatamente el equilibrio entre temor y temblor. Recuerde que la cuerda es floja y que usted irá por la vida ya para siempre en monociclo.

La rueda de este vehículo intelectual puede ser una pieza de queso parmesano o la imagen de la luna sobre el agua, según temperamento".

J. J. ARREDLA

FALLA DE ORIGEN

## 3. TERCER ACTO...

*El climax*

**"Se miente más de la cuenta  
por falta de fantasía:  
también la verdad se inventa"**

**Antonio Machado**

El ser se comienza a cimentar en la familia y en los primeros años de existencia. El no ser también se hace ahí. Yo me encuentro entre el ser y no ser, la cosa es compleja y desvariada. Sufro de ideales ilimitados y capacidades insuficientes. Emprendo aventuras mientras la vida misma es una total desventura. Busco el placer exquisito de las cosas mientras alguien más las ha encontrado desde hace mucho tiempo. Y aún así quiero seguir en este mundo cíclico, para así, volver a mí, descubrirme y reconocirme como ya lo he hecho varias ocasiones, y seguir teniendo la oportunidad de fallar y emprender el camino hacia ese ser que no terminé de conocer.

El servicio social es la culminación de un camino emprendido desde hace ya mucho tiempo, es la idea y verdad de sentirte ajena, diferente, extraña y sola. No es fácil, nada es fácil. El marchar sin ti, sin él y sin ellos es un paso enorme para tu personalidad extraviada en no sé qué umbral del camino. No se trata de alejarse simplemente, se trata de estar en ti antes que en los otros y de estar en ellos para poder por fin... habitarte. Es inquebrantable huir como inevitable es volver sin ti.

Es simplemente la construcción de tu presente a partir del mismo presente. La vida no se hizo para medio contemplarla, es imposible tomarle el pelo y saltar por la puerta de atrás para que no te vea. Tú mismo no te hiciste para mirar solamente, el mirar-contemplar va contra tu naturaleza misma, no tienes porque justificarte, ni derrotarte antes de hacer nada.

"No te quedes inmóvil  
 al borde del camino  
 no congeles el júbilo  
 no quieras con desgana  
 no te salves ahora  
 ni nunca  
 no te salves  
 no te llenes de calma  
 no reserves del mundo  
 sólo un rincón tranquilo  
 no dejes caer los párpados  
 pesados como juicios, no te quedes sin labios  
 no te duermas sin sueño  
 no te pienses sin sangre  
 no te juzgues sin tiempo..."

Mario Benedetti

Tampoco se trata de desgarrar vestiduras y casarte con ideas ajenas, es sólo el hambre de cosechar ideas propias por lo menos de sí mismo basadas en un sin fin de situaciones y clavadas en miles de gentes sin rostro.

No vas a ir a conquistar el mundo analfabeta y desurbanizado, ese sueño se perdió hace ya muchos años. No vas a alumbrar con tu "sabiduría" el mundo primitivo porque la sabiduría la desconoces y el mundo primitivo ya no existe. Ese mundo primitivo viste ahora de "jeans Levis" y camisas de seda con bota de armadillo y tejana negra. La zapeta, camisa y faja de manta la dejan para cuando van a trabajar al centro turístico más grande de Chihuahua: Creel.

Tampoco vas a ir a sufrir con ellos, ni vas a dejar de comer porque ellos se están muriendo de hambre, como dicen los diarios, porque sería subestimar su capacidad de autorregulación y estropear tu aparato digestivo tan acostumbrado al "ambigú".

Esas visiones parciales, inaplicables y aferradas a tejer el futuro de las etnias son las que han alterado su ritmo de vida sin tomar en cuenta sus verdaderas necesidades y proyectos. No vas a que te conozcan, quieran y necesiten, vas porque tú necesitas de sus recursos y de ellos mismos para descifrar el complejo lenguaje de la sobrevivencia.

Partir no es fácil, como tampoco lo es el regresar. El irse implica adaptarte a otro mundo diferente al propio, amansarlo, estructurarlo y enfrentarlo. Es acostumbrarte a convivir diariamente con gente extraña apenas hace un par de meses, a caminar grandes trayectos bajo el sol de mediodía y lluvia de temporada, a lavar a rodilla limpia sobre las aguas no tan limpias del río, a acarrear sobre tus frágiles hombros agua de pozo, a bañarte a cubetadas y con agua más que fría, a viajar sin ninguna clase de comodidad, a tener días grises y sin distracción, a pasar fríos y a veces hambres, a caminar a oscuras y a lidiar con la soledad de tus miedos.

Sin embargo, seis meses son pocos para terminar de conocerte a ti y a los demás, más bien sirven sólo para comenzar a hacerlo. Tu capacidad comunicativa no es todopoderosa, existieron problemas de brigada que no pudieron superarse a través de la exposición de inconformidades y posibles soluciones. Martín abandonó la brigada después de una discusión sobre su inconforme forma de ser, que no checaba con la personalidad de tres mujeres, de carácter fuerte, donde él, se limitó a decir que no podía cambiar. El día siguiente abordó, sin avisar a nadie, el "rápido de Guadalupe" que lo llevó hasta Parral y de ahí a México. La brigada tuvo que prescindir de Martín, así como Martín de la brigada. Jamás llegaré a comprender sus misterios, sólo sé, que admiro su temple para volver sin haber partido y por partir sin darse cuenta.

La naturaleza se enfrió de vez en cuando y los días pasaron con muchas glorias y "depres" de por medio. La vuelta al lugar de origen significó más que la partida, seis meses fueron suficientes para sentirte ajena al mundo anterior e inadaptada al presente. Todos estábamos recíprocamente desubicados, nada ni nadie era igual, ni mejor, ni peor, simplemente éramos más diferentes que nunca. Mientras yo cambiaba en un contexto diferente, ellos, aun en el suyo,

también cambiaron. Más el tren siguen el camino, lo abordes o no, y ante lo inevitable, no queda más remedio que abordarlo. Quizá si desde el principio supieras las consecuencias de los finales arriesgarlas un poco menos al formar parte de los pasajeros pero sin duda le restarías esa especie de magia que te motiva a seguir cambiando para mejorar donde el respeto a la otredad deberá ser la base de todo pensamiento.

No sé si ahora, estoy más adaptada que antes, ni sé definir en cuál de las adaptaciones que he trabajado me he desenvuelto mejor, lo único que sé es que la visión externa te convierte en un apasionado de los cambios y lo inhabitual. Hoy mi inestabilidad, inseguridad, pasividad, mediocridad, inhibición, pasión, locuras y miedos se ven atentados por la inconformidad de ser igual por una eternidad, lo más que les queda es, no seguir como son porque todo cambia según nuestro crecimiento y ojalá este se siga dando día con día. "Hay que cambiar para crecer y hay que crecer para cambiar".

*"Ha llegado para mí el día en que nace  
más de un sol, y cedo con la máxima  
despreocupación los harapos de la noche"*

PAPINI

#### 4. CUARTO Y ÚLTIMO ACTO:

*Las discrepancias  
que nos llevan al  
abismo.*

Se trata simplemente de un mundo de ideas prestadas que contextualizan un conjunto de emociones que significaron una mezcla de sentimientos por esos seres que en ausencia dolla su presencia. Es lo personal de lo personal, al que le sobran palabras porque las palabras alterarían su sentido. Vamos.. sabemos a qué se refiere este conjunto de ideas descoordinadas pero emotivas.

"Me dueles.  
 Mansamente, insoportablemente, me dueles.  
 Toma mi cabeza, córtame el cuello.  
 Nada queda de mí después de este amor.

Entre los escombros de mi alma búscame,  
 escúchame.  
 En algún sitio mi voz, sobreviviente, llama,  
 pide tu asombro,  
 tu iluminado silencio.

Atravesando muros, atmósferas, edades,  
 tu rostro (tu rostro que parece que fuera cierto)  
 viene desde la muerte, desde antes  
 del primer día que despertara al mundo.

¡Qué claridad tu rostro, qué ternura  
 de luz ensimismada  
 qué dibujo de miel sobre hojas de agua!

Amo tus ojos, amo, amo tus ojos.  
 Soy como el hijo de tus ojos,  
 como una gota de tus ojos soy yo.  
 Levántame. De entre tus pies levántame, recógeme,  
 del suelo, de la sombra que pisas,  
 del rincón de tu cuarto que nunca ves en sueños.  
 Levántame. Porque he caído de tus manos y quiero  
 vivir, vivir, vivir"

JAIME SABINES

Y así, y sin poder más elucubrar ideas, les  
 dejo lo nulamente existente en mí: yo misma, igual o diferente,  
 compleja, notablemente limitada, apartada de todo hasta de mí  
 misma, idelista y torpe, incongruente e ingensata, pero  
 finalmente... el intento de una personalidad en reencuentro  
 constante.

<sup>1</sup>MONGE, Raul. "Cifras oficiales: en sólo dos meses 250 mil despedidos". Publicado en: PROCESO. Semanario de información y análisis. No.960. 27 marzo de 1995. México. p. 30.

<sup>2</sup>Trabajo elaborado por los alumnos de la carrera de Periodismo y Comunicación Colectiva de la E.N.E.P. Acatlán, de la generación 1990-94, dentro de la materia de Métodos de Investigación en Comunicación Colectiva I, en el año de 1992.

## B I B L I O G R A F I A

CURIEL, Fernando  
La telaraña magnética o el lenguaje de la radio  
 Col. Comunicación.  
 2a. ed.  
 México, Premia, 1992.

GARCIA, Canclini Néstor  
Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir  
de la modernidad.  
 México, Grijalbo, 1989.

Instituto Nacional Indigenista (I.N.I.)  
 (Dirección de Investigación y Promoción Cultural)  
Pueblos indígenas de México  
Indicadores socioeconómicos de los pueblos indígenas.  
Centros Económicos, lengua principal y localidades  
eminentemente indígenas.  
 México, 1994.

QUIJEDA, Soto Miguel Ángel.  
La televisión, análisis práctica de la producción de  
programas.  
 México, Trillas, 1988.

FALLA DE ORIGEN

SQUIRES; Malcolm  
Filmar [SIC] con la cámara de video  
 Tr. Marta Guimerà  
 España, Blume, 1993.

Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) e Instituto Mexicano  
 de la Radio (IMER)  
El sonido de la radio. Ensayo teórico práctico sobre producción  
radiofónica.  
 México, UAM e IMER, 1988.

HABERMAS, Jürgen, et.al.  
El debate modernidad posmodernidad  
 Buenos Aires, Puntosur, 1989.

## H E M E R O G R A F I A

Boletín indigenista. Órgano informativo interno del Instituto  
Nacional Indigenista.  
 Boletín bimensual.  
 Año 2, número 7.  
 Nueva época, Julio-agosto 1990.

Boletín Indigenista. Órgano Informativo Interno del Instituto  
Nacional Indigenista.  
 Boletín bimensual.  
 Año 3, número 8.  
 Julio-agosto 1991

Todas las voces. Boletín de la Red de Radiodifusoras Culturales Indígenas del Instituto Nacional Indigenista.

Año 1, número 1.

Mayo-junio 1989.

México, D.F.

Todas las voces. Boletín de la Red de Radiodifusoras Culturales Indígenas del Instituto Nacional Indigenista.

Año 1, número 2.

Julio-agosto 1989.

México, D.F.

Todas las voces. Boletín de la Red de Radiodifusoras Culturales Indígenas del Instituto Nacional Indigenista.

Año 1, número 3.

Septiembre-octubre 1989.

México, D.F.

Todas las voces. Boletín de la Red de Radiodifusoras Culturales Indígenas del Instituto Nacional Indigenista.

Año 1, número 4.

Noviembre-diciembre 1990.

México, D.F.

**A N E X O**

**CAPITULO I.**

I. Datos socioeconómicos de los Municipios de Balleza y Guadalupe y Calvo, recabados por el INEGI e INI.

II. Organigrama de funcionamiento del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi.

APARTADO DE ANEXO: No. 1

**CAPITULO III.**

I. Producto comunicativo como parte de los programas culturales del Centro Coordinador Indigenista de Turuachi durante el programa "Mohinora fase III".

A. Revista "NAWESARI" No.01. Febrero de 1993.

B. Revista "NAWESARI" No.02. Junio de 1993

APARTADO DE ANEXO: No. 2

**FALLA DE ORIGEN**

#### **CAPITULO IV**

I. Cuadro de especificaciones para el instrumento de evaluación del estudio socioeconómico de las etnias rarámuri y ódame de la parte Sur de la Sierra Tarahumara.

II. Instrumento de aplicación para el estudio socioeconómico y cultural del programa "Mohinora fase IV".

III. Cuadros de vaciado de datos generales, recabados, en la evaluación del estudio socioeconómico.

IV. Resultados generales del estudio socioeconómico de las etnias rarámuri y ódame de la zona Sur de la Sierra Tarahumara, en gráficas.

V. Ejemplificación de los aparatos electrónicos del Centro de Producción Radiofónica de Turuachi.

VI. Proyecto de video: Temario, objetivos y desglose de actividades para el curso de video.

VII. Resultados del curso de video.